

DEBA

UDA 2002 • 52 Zenbakia



- Kontxita Azpeitia Unanue
- El Comunal de Arranogibel
- Sabin Osoro argazkilariari elkarrizketa
- Deba y sus Leyendas Populares (VIII)
- La enseñanza en Deba

El pasado 17 de junio, Anes Arrinda cumplió 90 años.
El Comité de Redacción de esta revista desea felicitar
a nuestro amigo y siempre incansable colaborador.

¡Zorionak, Anes!





DEBAKO KULTUR ELKARTEA

J. M. Ostolaza Kalea
Apartado - 33
Tel.: 943 191 172
20820 DEBA (Gipuzkoa)
e-mail: debaldizkaria@mixmail.com

DEBA - Uda 2002- 52 Zenbakia

AURKIBIDEA - ÍNDICE

- 4.- SARRERA / EDITORIAL
 - 5.- ZER DA? NON DAGO? Debako Argazkizaleen OARGI Taldea.
 - 6.- SABIN OSORO ARGAZKILARIARI ELKARRIZKETA. Rafael Bravo Arrizabalaga.
 - 10.- AMAIKAK-BAT POR SER IMPONENTE, A 1ª PREFERENTE. Ignacio Mª Zanguitu CASTRO.
 - 14.- LA BANDA DE MÚSICA Y LA FAMILIA URAIN. Xiku.
 - 15.- DEBA Y SUS LEYENDAS POPULARES VIII. Vicente Arrizabalaga Loizaga.
 - 20.- EL NEUMÁTICO ESE DESCONOCIDO (V). Ignacio Mª Zanguitu Castro.
 - 21.- KONTXITA AZPEITIA UNANUE, "Andereño Kontxita". Felix Irigoien.
 - 35.- MEMORIA FOTOGRÁFICA: La Enseñanza en Deba. José Mª Izaga/Carmelo Urdangarin.
 - 43.- PEPE GALDONA. Xiku
 - 44.- EL COMUNAL DE ARRANOGIBEL. Javi Castro.
 - 53.- UNA LISTA DE OBJETIVOS. Rafael Bravo Arrizabalaga.
 - 55.- ¡PORQUE LOS SUEÑOS ... SUEÑOS SON! Amaia Alustiza.
 - 56.- CARTEROS. José Mª Izaga/Carmelo Urdangarin.
 - 63.- EUSKALERRIKO ZENBAIT OITURA ZAAR. Anes Arrinda.
 - 67.- ASÍ VE YULEN ZABALETA LA ACTIVIDAD COMERCIAL DE NUESTRO PUERTO EN EL S. XVI. Yulen Zabaleta.
 - 70.- BARES DE DEBA: MAXI-BAR. Ignacio Mª Zanguitu Castro.
 - 72.- BALDINTZAPEKO ASKATASUNA. Koldo eta Teo Iagunak.
 - 74.- UNA MELODÍA. Amaia Alustiza.
 - 75.- NUESTRAS ERMITAS EN FICHAS: Ermita de San Martín (Bº Elorriaga).
- Antxon Aguirre Sorondo.

ALDIZKARI TALDEA:

Amaia Alustiza, Rafa Bravo, Javi Castro, Felix Irigoien, Ignacio Mª Zanguitu.

PORTADA: "Casa Campo". Laskibar eta Itsas Bide. (Argazkia: J. L. Lazkano).

Depósito Legal: SS-571/98

Maquetación y Fotocomposición: KAIOA Publicidad

Impresión: EUSKALINPRI

OHARRAK:

- Aldizkariko erredakzioa, ez da bertan kolaboratzen dutenen iritzien erantzule egiten.
- Aldizkari honen edukia ezin da koptiatu, ez osorik ez eta partzialki ere, ez bada bere jatorria aipatzen.

ADVERTENCIAS:

- La redacción de la revista, no se hace responsable de las opiniones de los autores que colaboran en ella.
- La reproducción total o parcial del contenido de esta revista, no está permitida, salvo en el caso de que se cite su procedencia.

sarrera

“CASA CAMPO”

Dudarik gabe, Agirre Jauregi zaharraren birgaikuntza hastearekin batera, debatar kopuru handi baten nahia, “Casa Campo” ingurunean beharrezkoak diren hobekuntza eta lanak burutzea da. Izan ere, orain urte asko, ingurune hori Udalaren jabetza izatera igaro zenetik, ez da unerik pasa ibaiaren alboan dauden lur sail hoiak hobetu eta egokitzeko plangintza ezberdinak egiten jardun gabe. Berrantolatatu eta zaindu egin behar dira, natura ingurune eta herri lur gisa dituen aukera ugariak erabat probetxugarriak izan daitezen.

Natura ingurune gisa, horrela bait da dudarik gabe. Eta bere urbazterreko kokaerak eta urteetan zehar izan duten utzikeria eta ganoragabekeria kontutan izanda era harrigarri batean bikain konserbatuta dauden hezetokiek horrela eskatzen bait dute. Eta baita solastoki eta parke gisa, hau izan behar bait da (tokiaren berezitasunak kontutan izanda) “Casa Campo”-ko ingurunearen azken helburua, hau da, une ezberdinak ondo bereiztuta izango dituen eta aldi berean solastoki gisa erabili izango daitekeen parke didaktiko bat. Deba eta Mutriku arteko sahiesbideko galtzadarengatik kanpo geratuko den parkea.

Gauzak horrela egonik, Gipuzkoako Kosta Zerbitzuak Udaltzera bidali duen eta ingurugiro guztiaren birgaikuntza osoa jasotzen duen proiektu-txostena begi onez hartu da. Poza diogu, bai, eta izan ere, nahiz eta proiektuak hobekuntza ugari izan dezakeen, garrantzitsua da dagokion tokian, debatarren gogo zaharra den honi kasu egiten hasi zaiola jakitea.

Dirudienez, txostenak proiektua bi atal ezberdinetan zatitzen da. Lehena, “Casa Campo”-ko ingurugiro eta hezetokiak birgaitzen saiatuko da. Bigarrena, berriz, solas eta heziketa puntutik beharrezkoak izango diren hobekuntzak bultzatu.

Horrela, hezetokiei buruz, honako hau jakin izan dugu adibidez: **“Dikeek babestutako lurren morfologia aldatuko da, hegazti migratorioen ugalketarako aproposak izan daitezkeen uharteak sortuko direlarik...”**

Bestalde, eta beste ekintzen artean, **“urbazter bietako ontzi amarraguneak konponduko dituzte, gaur eguneko funtzio bera beteko duten egurrezko lotzetoki batzu erabiliz...”**

Proiektuaren txostenean, lan guzti hauen aurrekontua ere agertzen da. 397.000 Eurotako (66 milioi pezeta) da... Horrela ikusita hobekuntza asko egiteko emango duen diru kopuru garrantzitsua dirudi. Hala ere, esan beharra dago, ustezkoa zen ideien kontra, ez dela Madrیدهko Kosta Agintetza aurrekontu honen kargu egingo dena, Eusko Jaurlaritzako Lurralde eta Ingurugiro Ordenazio Saila baizik.

Beraz, aipatutako Eusko Jaurlaritzako Saila izango da, dirua ipini eta, “Casa Campo”-ko birgaikuntza proiektuaren adjudikazioa egingo dituen. Proiektua, tokiak merezi duenaren mailan egotea espero dugu denok. Eta aldi berean, eta finantziazio iturriak konfirmatzen badira, Udalarik zentimorik kostatu gabe.

editorial

“CASA CAMPO”

Sin duda, junto a que se acometa la tan esperada rehabilitación del viejo palacio de Agirre, el que se preste atención y se hagan mejoras a la zona de Casa Campo, constituye, también, aspiración prioritaria de un muy amplio sector de la ciudadanía debarra. Y es que, desde que esa amplia área de terrenos ribereños pasara a ser propiedad municipal, hace ya bastantes años, no se ha dejado de insistir en la conveniencia de que se actúe decididamente sobre ellos. Hay que protegerlos; más aún, hay que cuidarlos al máximo para que ofrezcan lo mucho que pueden dar de sí como bello espacio natural y de esparcimiento público.

Como espacio natural porque lo es sin duda. De ello hablan su especial carácter ribereño, su amplia área libre de edificaciones y sus increíblemente conservados humedales, sobrevivientes éstos aún a pesar de haber sido durante años un ejemplo muy claro de depreciación y abandono. Y como zona de parque y esparcimiento público porque, en su conjunto, con sus particularidades y las especiales consideraciones con las que debe tratarse el lugar, ese y no otro debe de ser su destino definitivo. El de ser un cuidado parque didáctico y de expansión con sus áreas bien delimitadas y protegidas. Y a salvo completamente además en cuanto a espacios y afectaciones del debatido trazado de la proyectada carretera variante de Deba a Mutriku, o de otros empeños similares que pudieran amenazarlo en el futuro.

Así las cosas, ha sido recibida con enorme satisfacción la noticia de que el Servicio de Costas, en Gipuzkoa, ha hecho llegar al Ayuntamiento un ejemplar de la memoria-resumen de un proyecto para la restauración ambiental de toda esa zona. Decimos satisfacción porque, al margen de cuanto mejorable pueda tener el proyecto en cuestión, la llegada del mismo supone en principio la constatación de que “donde corresponde” vienen trabajando para que pueda hacerse realidad esa citada aspiración debarra.

Al parecer, en la memoria-resumen redactada, se centra la actuación prevista en dos líneas de trabajo. La primera de ellas irá encaminada a la restauración de los taludes, reforestación, cuidado de los humedales y del medio natural propio de la zona. La segunda, a la realización de las diversas mejoras contempladas desde el punto de vista recreativo y educacional que se desean potenciar en ella.

Así, se ha podido saber, entre otras cosas relacionadas con los humedales, que lo que se pretende es que **“los terrenos protegidos por los diques cambiarán su morfología, creándose islas interiores que tengan un uso potencial para la nidificación y la presencia de avifauna asociada a los pasos migratorios...”**

Por otra parte, en lo que respecta a las actuaciones que se prevén, de carácter recreativo y educacional **“se incluye entre otras cosas, la restauración de los embarcaderos de ambos márgenes, sustituyéndolos por modelos estandarizados en madera, que cumplan las mismas funciones que los actuales...”**

Junto a la memoria-resumen del proyecto, se ha dado a conocer también su presupuesto de ejecución. Este asciende a 397.000 euros. En principio, parece una cantidad importante, con la que cabe esperar se puedan hacer bastantes cosas. Cabe señalar también que, en contra de lo notificado en un principio, no será la Jefatura de Costas (Madrid), sino Ordenación del Territorio y Medio Ambiente (Vitoria-Gasteiz), el departamento que vaya a asumir su financiación.

Será pues, éste citado departamento del Gobierno Vasco, el que se hará cargo del costo y la adjudicación del proyecto de rehabilitación de Casa Campo. Un proyecto que deseamos sea digno de lo que el lugar merece. Y una forma de financiación que, de confirmarse, no tiene que suponer coste alguno para las arcas municipales.

Zer da? / Non dago?

Debako Argazkizaleen OARGI Taldea



Estaba en la N-1. Muy cerca de la cuesta de Maxpe.
(Foto: J.L. Lazkano)



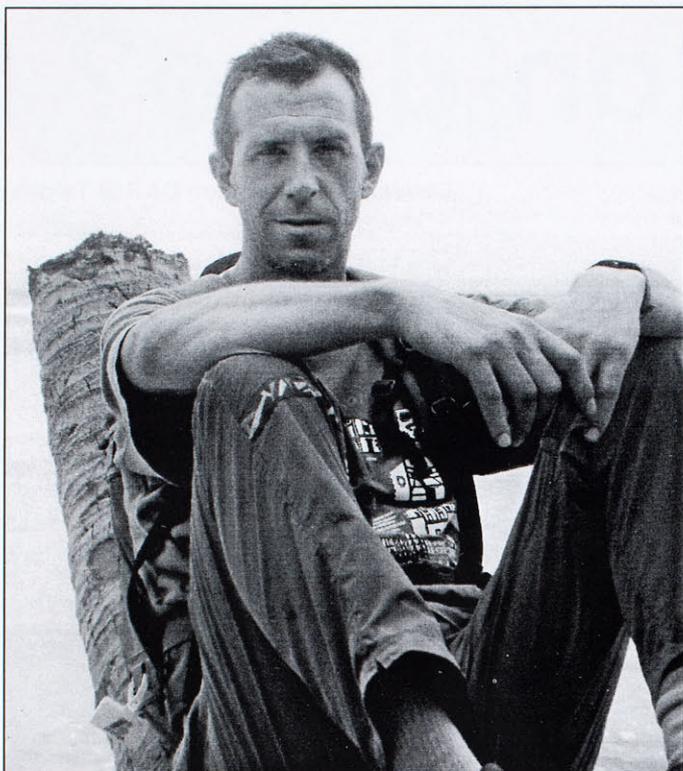
Estaba en la N-1. Muy cerca de la cuesta de Maxpe.
(Foto: J.L. Lazkano)

El Colectivo de Aficionados a la Fotografía de Deba OARGI Taldea quiere incitar a descubrir con **“otros ojos”** algunos rincones o elementos de nuestro pueblo, con fotografías tomadas desde posiciones no habituales. De esta forma os ofrecemos dos instantáneas sacadas por el autor que se cita, para que el lector avisado lo descubra.

Las que sean difíciles serán ayudadas por una pequeña pista...

Debako Argazkizaleen OARGI Taldeko partaideak gure herriko txoko batzutan argazki **“bereziak”** ateratzen aritu dira. Zergaitik? Bada, batzutan egunero leku beretik pasa arren, ez garelako konturatzen inguratzen gaituzten bitxikerietaz. Beraz, ondorengo bi argazki hauetan agerturikoa non dagoen eta zer den asmatzea izango da irakule azkarraren lana.

Zailak badira, argibidetxo bat emango dugu...



SABIN OSORO ARGAZKILARIARI ELKARRIZKETA

ETIOPIAKO HEGOALDETIK IPARRALDERANTZ

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

Iraileko lehenengo hamabostaldian Sabin Osoro argazkilari elgoibartarrak Etiopiari buruzko argazki erakusketa egingo du Kultur Elkarteako aretoan, argazki hauetariko batzuk ondorengo orrialdeak hornitzen dituztelarik. Eta gure irakurleek, erakusketa interesgarri hau ikusi aurretik, argazkilaria hobeto ezagut dezaten ondorengo elkarrizketa egingo diogu.

• **Nola sortu zitzaizun argazkiak egiteko zaletasuna?**

Argazkirako zaletasuna bidaietatik sortu zitzaidan. Era-karri ninduen lehena bestelako kulturetako jendea euren berezko ingurunean ezagutzea eta bizi zuten egiazko egoera soziala neureganatzea izan zen, eta aldi berean, hemen bizi nuenarekin alderatzea.

Bidaia horietako batetik itzultzean, argazkia ordura arte bidaien ahozko kontaketa osagarri ezin hobea izan zitekeela ikusi nuen.

• **Harrezkero, zein izan da zure bilakaera?**

Era ausartean hasi nintzen, nagusitasuna testigantza ematean jarri nuen eta ez emaitza artistikoan. Hasieran, esperientzia pertsonala zabaltzeko lagungarri grafikoa baino

izan ez zena, denborarakin kezka estetiko bihurtu zen; testigantza eta inspirazioa bateratzen saiatu nintzen; beti ere argazkirako dudak zaletasunaren iturburua, hau da, bidaia elkartasun eta esperientzia pertsonal bezala ulertzea, bizirik mantenduz.

• **Erakusketa hau osorik Etiopiari eskaintzen diozu, arrazoi berezirik al duzu horretarako?**

Erdialdeko Amerikan bizi izan nituen lehenengo esperientzien ondoren, hauek izaera sozial nabarmena izan zuten eta herrialde haiek bizi zuten egoera politiko zehatza ezagutzeko baliagarriak, ekialdeko espiritualtasuna arnastu eta barneratu nuen, gero Afrikara iristeko. Hemen gizakiaren erroak aurkitu nituen; nire ustez, behintzat hala dira.



Etnia gehienak abeltzainak dira eta erdi-nomadak.

• **Zerk bultzatu zaitu horrela pentsatzera? Zer aurkitu zenuen han?**

Etiopiako hegoaldean lurraren eta bertan bizi diren tribuen arteko sinbiosi perfektua aurkitu nuen. Han gizkakiek lurraren aldartea onartu egiten dute, hau emankorra zein antzia izanda ere. Eta sinbiosi hau argazkiaren bidez isladatzen ahalegintzea erronka lagaezina gertatu zitzaidan.

• **Eduki al duzu arazorik tribu horien munduan sartzeko? Nola lortzen duzu haiek horrelako naturaltasunez posatzea?**

Ez da erraza. Etiopiako alderdi honetan, bertan daudenak sarri mugitzen diren tribu nomadak direnez, batetik bestera mugitzeko ibilgailua bezain beharrezkoa da, tribuen bizilekuak eta ohiturak ezagutzen dituen gidaria, gia.

Tribuarekin harremanetan jarrita, gidariak herrixkako buruzagiari, bere hizkuntzan, euren ohiturak ezagutzeko nuen jakin-minaren berri eman eta truke ekonomikoa adostu ondoren; sar nintekeen herrixkara eta euren ohiturak ezagutu eta konfidantza neureganatu. Konfidantza hau izango baitzen, azken finean, erakusketa honetan ezagutzera emango ditudan argazkiak eskuratzea ahalbideratu zidana.

• **Ba al duzu horren erakusgarri den gertaerarik?**

Herrixkan sartu nintzen lehenengo egunean euren bitxi, apaingarri, jantzi eta itxurak eragin zidaten sentzazio pilaketa hain izan zen izugarria, ze une batez liluratuta, zur eta lur geratu bainintzen; eta lilurapen hartatik atera ninduen oraindik ere harrigarriagoa gertatu zitzaidan, neska gazte bat zu-

zenezan hurbildu zitzaidan eta inolako hitzik esan edo keinurik egin gabe belarrondoko, zaplasteko galanta eman zidan. Ez nuen jakin zelan erantzun, zer egin.

Gauera arte ez nion azalpenik aurkitu neskaren jokaerari. Gauean, gidariarekin solasean jakin nuen belarrondokoa nolabaiteko keinu integratzailea zela, euren artean giza-harremanen oinarria elkar ukitzea, gorputzaren jarrera eta keinuak baitira.

• **Erakusketa honetan zuri-beltza darabilzula ikusten dut, arrazoi bereziren batengatik? Eta beste alde batetik, eskolaren baten jarraitzailea zara, talderen bateko partaide?**

Diapositiba eta papera koloretan ezagutu eta gero, zuri-beltzean sorrerara itzulera aurkitu dut, berezko sentipenekin aurkitzea izan da.

Eskola edo taldeei dagokienean, gaur egunera arte argazkia ulertzeko dudak era pertsonal eta autodidaktak zehaztu du nire ibilbidea.

• **Zein asmo duzu etorkizunerako?**

Mongoliarako bidaia prestatzen ari naiz; han, bestelako dekoratu zabal, kutsatu gabeetan gizakiak eta bere inguru-neak bat egiteko modu ezberdina aurkitzea espero dut.

• **Bukatzeko, oraintxe zure "argazki ideala" atera ahal izango bazenu, zein izango litzateke?**

Inolako zalantzarik gabe, niretzat argazki ideala izango litzatekeela jakinda, aterako ez nukeen hura.



Mursi etniako emakumea, bereizgarri dituen apaingarri eta ezpainetako platerarekin.



Karo-tarrek artzain izateaz gain, zerealak, kotoia eta azukre kainabera landatzen dituzte.



Hammer etniaren erritu tradizionala.



Egur oholak saltzen.



Merkatuek produktu ezberdinak salerosteko eta honetaz gain, batzarrak ospatu, berriak zabaltzeko... balio dute.



AMAIAKAK-BAT

por ser imponente, a Primera Preferente

Ignacio M^a ZANGUITU CASTRO

Por fin, después de 16 temporadas luchando por el retorno a preferente, el AMAIKAK-BAT lo ha conseguido. En una liga con varios aspirantes, muy cualificados, para el descenso, se impuso el sprint final, distanciando en 4 puntos al

ILINTXA y en 7 al SEGURA y al PEDRUSKO. A continuación revalidó el título de Campeón Absoluto de Primera Regional al vencer por 1-0 al TOURING, el campeón del Grupo Primero.

CLASIFICACIÓN • SAILKAPENA

Grupo 1 Taldea

	J	G	E	P	GF	GC	PT
1 TOURING	30	23	5	2	101	36	74
2 S.T. LIZEOA	30	19	7	4	85	49	64
3 AZKUENE	30	18	3	9	70	49	57
4 INTXAURRONDO	30	16	6	8	73	50	54
5 BETI GAZTE	30	15	5	10	69	51	50
6 ALLERRU	30	12	7	11	63	59	43
7 EUSKALDUNA	30	11	9	10	51	56	42
8 HERNANI B	30	11	7	12	45	49	40
9 MUNIBE	30	11	6	13	48	60	39
10 BEHOBIA	30	11	4	15	49	55	37
11 VASCONIA	30	10	7	13	46	54	37
12 PASAJES B	30	11	4	15	62	79	37
13 MARIÑO	30	10	6	14	47	61	36
14 MARTUTENE	30	10	4	16	52	65	34
15 DANAK - M.B.	30	6	8	16	55	69	28
16 LOIOLAKO	30	1	2	27	35	109	5

En la sede del AMAIKAK, rodeados de trofeos que demuestran los triunfos pasados y presentes del Club, su presidente, Iñaki Rementeria, responde a mis preguntas con amabilidad y transparencia.

P. - Iñaki, en esta temporada que ha finalizado con dos ascensos de Categoría, ¿cuánto ha sido el presupuesto?

R. - El gasto ha rondado los 100.000 euros, algo más de 16.000.000 de pesetas, con esto hemos mantenido en Liga 6 equipos: el de 1^a Infantil, el de 2^a Cadete, el de Territorial

CLASIFICACIÓN • SAILKAPENA

Grupo 2 Taldea

	J	G	E	P	GF	GC	PT
1 AMAIKAK-BAT	30	21	4	5	62	27	67
2 ILINTXA	30	19	6	5	85	37	63
3 SEGURA	30	18	12	2	69	27	60
4 PEDRUSKO	30	19	3	8	72	38	60
5 ZUMAIKO	30	19	2	9	60	28	59
6 ORIOKO	30	16	4	10	56	40	52
7 MONDRAGON	30	16	3	11	73	40	51
8 TOLOSALDEA	30	13	8	9	58	38	47
9 INTXURRE	30	11	4	15	42	52	37
10 ELGOIBAR B	30	10	6	14	38	56	36
11 ZESTOA B	30	8	4	18	46	86	28
12 A. ONDARROA	30	7	6	17	40	59	27
13 SORALUZE	30	7	6	17	46	89	27
14 KILIMON	30	7	6	17	50	81	27
15 BERGARA	30	5	4	21	35	76	19
16 GAZTEAK	30	2	10	18	31	89	16

Femenino, el de 1^a Juvenil (ascendido a División de Honor), el de 2^a Regional y el de 1^a Regional (ascendido a Preferente).

P. - ¿Es fácil o difícil reunir esa cifra?

R. - Es más bien difícil, tenemos 550 socios, lo cual no está mal para un pueblo como Deba. La ayuda de La Real Sociedad, las subvenciones de la Federación y otros organismos y entidades, y al final, el clásico sistema para redondear la cifra: las rifas, cestas, loterías, etc.

P. - ¿Cuáles son las aspiraciones deportivas del AMAIKAK-BAT para la próxima temporada?

R. - Mantenernos en Preferente y lograr el ascenso del de 2ª Regional a 1ª. Ésto último es muy importante, por ejemplo, esta temporada el equipo de 2ª no ha estado muy boyante, pero ha contribuido muy mucho al ascenso del de 1ª, al hacer sus jugadores de comodines en casos de lesiones, ausencias, etc.

P. - ¿Tienes algo que añadir para terminar esta entrevista?

R. - Varias cosas. Que teniendo en cuenta que en Preferente juegan buenos equipos, espero aumentar el número de socios. Por otra parte, dado que esta próxima será la última temporada de gestión de la Directiva que presido, pido la colaboración de aquellos que, estando interesados en continuar nuestra labor, se incorporen con nosotros para que a partir de Enero de 2003 se pongan al día en la gestión y así tomar el relevo con todo el conocimiento. Por último, pido al pueblo de Deba todo su apoyo para que, en el lugar que sea factible, el AMAIKAK-BAT consiga el "Campo de Fútbol" que necesita y que los debarras se merecen.



Asamblea General, 29/06/02 (2001-2002). De izda. a dcha. Antonio Horcajada (Vicepresidente), Pedro Sanz (Secretario), Iñaki Rementería (Presidente), Sebastián Aguirrezabala (Tesorero) y José Luis Muniozguren (Coordinador Deportivo).



JUNTA DIRECTIVA



Presidente	Iñaki Rementería
Vicepresidente	Antonio Horcajada
Secretario	Pedro Sanz
Tesorero	Sebastián Aguirrezabala
Vocal	Lupe Esnaola
Vocal	Angel Galindez
Vocal	Paco Idueta
Vocal	Luis Mª Idueta
Vocal	Carlos Larramendi
Coordinador Deportivo	José Luis Muniozguren

1ª REGIONAL 2001 - 2002

NOMBRE Y APELLIDOS

AGUIRREZABALA GLEZ., GORKA
ARAMBERRI TXURRUKA, XABIER
ARAKISTAIN MANCISIDOR, EÑAUT
AZKOITIA OYARZABAL, IÑIGO
BADIOLA LEGARDA, MIKEL
CONDE ZULAIKA, EGOITZ
ECHEVERRIA ZARRANZ, ION
EGAÑA IRIONDO, IÑIGO
GALINDEZ ERDOKI, IVAN
GARCIA JUARISTI, PAUL
GONZALEZ OSTOLAZA, AITOR
IGLESIAS TRIGO, TXEMA
ORMAETXEA MAIDAGAN, ION
RUIZ ESNAOLA, BEÑAT
SALEGI IRURETA, AITOR
SEARA EIZAGUIRRE, JOSE M^a
SEARA EIZAGUIRRE, PAUL
ZALDUEGI ECHANIZ, XABIER

BADIOLA URKIZA, SIMEONE (E.M.)
GOICOECHEA SAGARNA, KOLDO (DEL.)

2ª REGIONAL 2001 - 2002

NOMBRE Y APELLIDOS

AGUIRREZABALA ARAMBURU, KOLDO
AIZPURUA LARRAÑAGA, IÑIGO
ARISTI AVILA, AKAITZ
ARRITOKIETA AISPITARTE, IBAI
BERASALUZE LAZCANO, EÑAUT
BLANCO FERNANDEZ, ANTONIO
ECENARRO ACHEGA, ARKAITZ
EGAÑA IRIONDO, AITOR
EGAÑA IRIONDO, MIKEL
GARITAONAINDIA URAIN, ASIER
GIL CORRALES, ALEX
GOROSABEL LARRAÑAGA, IÑAKI
GORRITXO CELAYA, UNAI
IDIAQUEZ MAGUREGI, RICARDO
LANDA URKIRI, IÑAKI
LARRAMENDI EMBIL, AITOR
PRIETO SUDUPE, IÑAKI
SALEGI ANSORREGI, OIER
SORALUZE JUARISTI, ANDER
VARELA AZKUE, IOSU
VARELA AZKUE, GORKA

GORROÑO AYESTARAN, IGOR (ENTRE.)

MARTIN OLAIZOLA, KEPA (E.M.)
IDUETA LAZKANO LUIS MARI (DEL.)



Asamblea, 29/06/02. Temporada 2001-2002. Jugadores y Directiva.



**Presentación 1ª y 2ª REGIONAL
Septiembre de 2001**

• De pie, de izda. a dcha. y de arriba a abajo:
Iñaki Prieto (Portero), Xabier Zalduegi, Paul García, Ion Echeverría (Portero), Beñat Ruiz, Txema Iglesias, Eñaut Berasaluze, Alex Gil, Gorka Varela (Portero) y Gorka Aguirrezabala (Portero).

Sebastián Aguirrezabala (Tesorero), Paco Idueta (Vocal), Simeón Badiola (Encargado de material), Arkaitz Aristi, Aitor González, Eñaut Araquistain, Igor Gorroño (Entrenador), Xabier Aramberri, Iñigo Azkoitia, Raul Seara, Iosu varela y Kepa Martin (Encargado de material).

• Sentados de izda. a dcha.:
Unai Gorritxo, Ivan Galindez, Iñigo Egaña, Ricardo Idiákez, Iñaki Rementería (Presidente), Ibai Arritokieta, Aitor Salegi, Iñaki Landa y Antonio Blanco.



**1ª REGIONAL
Aurrera Ondarroa 0 - Amaiak-Bat 2**

• De pie, de izda. a dcha.:
Gorka Aguirrezabala (Portero), Egoitz Conde, Igor Gorroño, Eñaut Araquistain, Xabi Zalduegi, Iñaki Gorosabel, Beñat Ruiz, Paul García, Ion Echeverría (Portero), Koldo Goikoetxea (Delegado y entrenador).

• Agachados, de izda. a dcha.:
Josu varela, Aitor González, Ander Soraluze, Txema Iglesias, Iñigo Azkoitia, Xabier Aramberri y Mikel Badiola.



**1ª REGIONAL
Final ORIO (Antilla)
Touring 0 - Amaiak-Bat 1**

• De pie, de izda. a dcha.:
Koldo Goikoetxea, Igor Gorroño, Paul García, Ion Echeverría, Eñaut Araquistain, Arkaitz Aristi, Ander Soraluze, José Mª Seara y Gorka Aguirrezabala.

• Sentados, de izda. a dcha.:
Aitor Egaña, Xabier Zalduegi, Xabier Aramberri, Josu Varela, Eñaut Berasaluze, Mikel Egaña, Mikel Badiola, Jon Ormaetxea, Iñigo Azkoitia y Aitor Salegi.

LA BANDA DE MÚSICA Y LA FAMILIA URAIN

Mi humilde homenaje

XIKU



Casi todos los pueblos tienen su Banda de Música y afortunadamente Deba también la tiene. Yo no se si como dicen, la música amansa las fieras. Pero sí estoy convencido de que a las personas nos estimula el espíritu, animándonos y contribuyendo, en muchas ocasiones, a hacer más llevaderos los trances amargos y el discurrir, a veces no demasiado reconfortante, de nuestra vida.

Por eso y por otras cosas, yo quiero a través de estas líneas ofrecer un humilde homenaje a "nuestra" Banda de Música. Mi homenaje es porque considero lo merece, tanto por lo bien que hace su trabajo en los momentos puntuales, como porque la considero "nuestra" conociendo el debarrismo indiscutible del director y de la mayoría de sus componentes.

Mi homenaje es sincero, brindado con el corazón y aún, cuando tiene carácter particular, pienso que son muchos los debarras que como yo consideran que se lo merece. En este sentido, no hay más que escuchar los comentarios favorables que se suscitan en nuestro pueblo después de cada una de sus actuaciones y conciertos. Y no hay también más que reparar lo ponderada que es asimismo cuando ofrece actuaciones en otras localidades en las que suele ser requerida.

Dirigida por su director, valga la redundancia, José Ignacio Urain, maestro de no pocos de esos citados componentes en conocimientos musicales y amigo y compañero de todos ellos, el joven director es hijo del recordado Cruz, y nieto, sobrino y hermano de otros Urain debarras, destaca-

dos asimismo en su faceta de dedicación a la música. Con el que ofrezco a la Banda, mi homenaje es extensivo a todos los Urain de nuestro pueblo, y de manera especial al ya citado Cruz. Buen compañero que fue en tareas profesionales y persona que me gratificó con su amistad a lo largo de muchos años.

Y es que aparte de otras facetas suyas de hombre de bien, mi homenaje al bueno de Cruz es porque, músico él mismo también en vida, supo inculcar en sus hijos la práctica de una afición con la que hoy, a través de la Banda, nos deleitan a todos los debarras.

Y con mi homenaje sentido a la Banda y a todos los Urain, mi petición, mi deseo de que no os sintáis nunca cansados de esa dedicación con la que, como digo, nos estáis haciendo pasar ratos muy agradables a los debarras y a todos cuantos os escuchan. Os animo pues, director y componentes de la Banda, a proseguir en esa tarea con la seguridad de cuantos os escuchamos nos sentimos reconfortados con ella. Reconfortados y confiados en que llevados por vuestra probada afición a la música, seguiréis afreiciéndola muchos años para deleite de cuantos seguimos vuestras actuaciones de cerca.

Pienso, y de ahí mi homenaje, que hoy por hoy, la categoría de nuestra Banda de Música es algo que nos llena de satisfacción a todos los debarras.

AURRERA MUTILLAK

DEBA

Y SUS LEYENDAS POPULARES

(VIII)

Vicente ARRIZABALAGA LOIZAGA

A mediados del siglo XVIII, escribía el famoso jesuita Padre Larramendi en su *"Corografía de Guipúzcoa"*, que *"Las fiestas en las que no hay corridas de toros apenas se tienen por fiestas, aunque reine en ellas la mayor alegría del mundo, pero en habiendo toros, los lugares despuéblanse por verlos, y es tanta la afición que si en el cielo se corrieran toros, los guipuzcoanos todos fueran santos por ir a verlos"* (1).

Este exagerado y encomiástico comentario, genéricamente dedicado a toda la provincia, y pese al tiempo transcurrido, ilustraría muy bien el sentir del debarra, quien no concibe unas fiestas patronales sin el aditamento de los encierros, novilladas, corrida de marineros o sin toros embolados.

Según escribe Eduardo García Elosúa, *"Decir Deba y San Roke es sobre todo, decir toros. Desde hace más de 250 años, agosto tras agosto, Deba se transforma. La Plaza del Ayuntamiento, como antes la Plaza Zaharra, se convierte en un peculiar y genuino coso taurino que está cargado de historia"* (2).

A través de numerosos trabajos publicados se constata que en Deba ha habido ganaderos y toreros en el siglo XVIII y sobre todo en el XIX, por eso hay que hacer referencia obligada a nuestra Villa cada vez que se edita algún trabajo sobre la historia taurina guipuzcoana (3).

Pero dejemos a los expertos taurófilos, olvidemos por un momento los aspectos consuetudinarios de estas fiestas y centrémonos en la peripecia de uno de nuestros torerillos, concretamente en la de José Ventura Laca, "El marinero", quien formaba parte de la cuadrilla de José Ituarte "Zapaterito", también natural de Deba. Este Laca, como ya es sabido por los diferentes artículos a él dedicados en ésta y otras revistas, era mortalmente corneado en la Plaza de Toros de Azpeitia en el transcuro de un festejo taurino. Sin embargo, lo que podría haber quedado como un desafortunado lance inherente de un espectáculo que con-

lleva siempre peligro, nos ha dejado cierto tono legendario que merced sobre todo a una pieza musical, ha evitado que el tiempo aventara su recuerdo.

JOSÉ VENTURA LACA Y EL ZORTZIKO FÚNEBRE

Durante el siglo XIX había en Deba grupos de jóvenes que formaban cuadrillas para salir a torear a los pueblos próximos como Mutriku, Zestoa o Azpeitia. En una de éstas, en la de José Ituarte, figuraba como banderillero el ya mencionado José Ventura o Buenaventura Laca Mancisidor.

La tragedia se consumaba el 1 de agosto de 1841 o 1845, pues las fuentes consultadas no coinciden en el año; en el transcurso de las fiestas de San Ignacio en Azpeitia. Aquellos venían de actuar en otros cosos de la zona. Cuando se dirigían a esa plaza, hicieron parada en un caserío del barrio de Lasao, donde una "adivinatora" profetizó a Laca su fin próximo. El amor propio del subalterno pasó por encima de los malos augurios y de las advertencias de "Zapaterito" quien le había advertido acerca de un astado resabiado y muy peligroso. De esta forma, tras clavar Laca un buen par de banderillas en todo lo alto, resultaba herido de muerte.



Las fiestas de San Roke están indisolublemente unidas al toro.

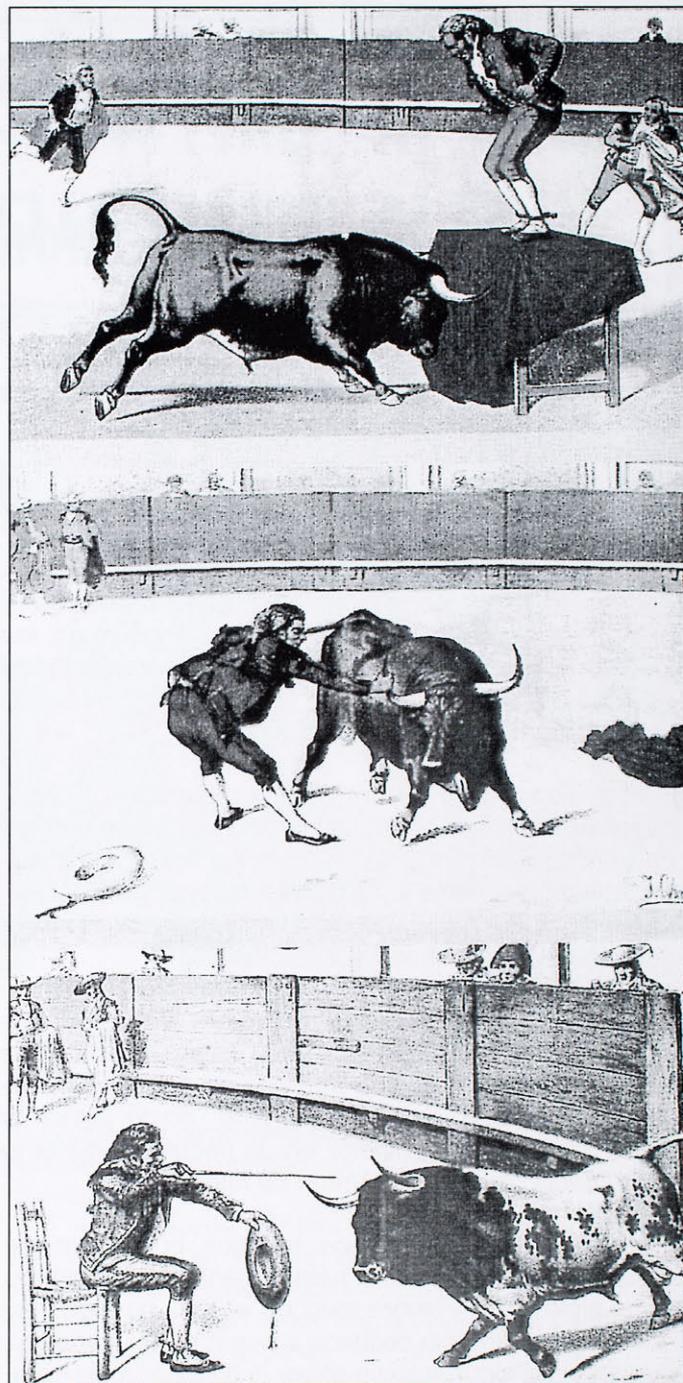
Cuenta Rafael Castellano (4) que el organista azpeitiarra Aldalur compuso en su memoria un solemne zortziko fúnebre, el "Irugarren zezenaren zortziko" que se toca indefectiblemente tras la muerte del tercer toro de cada corrida celebrada en esa plaza, siempre acompañado de un respetuosos silencio. También la plaza de Deba se suma al homenaje en su recuerdo después de la lidia del segundo astado.

Llegados a este punto, es preciso convenir que partiendo de de la imaginación popular, si unimos los presagios de la "sorgiña", el toro resabiado, el héroe temerario, y el sabor autóctono de las capeas del siglo XIX, todo junto conforma un maridaje de claro sabor legendario. El torero sometido a un designio agorero, subestimado por su propio valor, merecía al margen del musical, un importante tratamiento literario. Y es que tiene algo de valor épico nuestro Laca, expuesto inerme a su fatal destino. Tratamiento que tuvo por ejemplo el torero Sánchez Mejías. Parecía que éste también estaba señalado trágicamente para morir en una plaza, cumpliéndose el destino el 11 de agosto de 1934 en Manzanares cuando el toro "Granadino" le quitó la vida. Federico García Lorca inmortalizaría ese momento, escribiendo emocionado por la desaparición de su amigo la famosa composición "Llanto por la muerte de Ignacio Sánchez Mejías"

*A las cinco de la tarde.
Eran las cinco en punto de la tarde.
Un niño trajo la blanca sábana
A las cinco de la tarde.
Una espuerta de cal ya prevenida
a las cinco de la tarde.
Lo demás era muerte y sólo muerte
A las cinco de la tarde . (5)*

La elegía de Lorca a Sánchez Mejías es un auténtico e insuperable canto a la muerte en los ruedos. Hay mucha emoción en sus versos, al igual que nuestro zortziko fúnebre. Sin embargo, aquí encontramos más cariño que admiración, porque Lorca no era precisamente un gran aficionado a los toros.

Laca, por su parte, pertenecía a la saga del torero Martintxo, inmortalizado por Goya, estereotipo de un torero bufo pero peligroso y que posteriormente se llamaría precisamente "Goyesco". Contenía asombrosas suertes que ponían en evidencia la temeridad de quien las practicaba. Personajes como éstos, expuestos a grandes peligros, enfrentándose a astados ya toreados, toreros que nunca alcanzarían la gloria..., son retratados con toda crudeza en la novela "Los clarines del miedo" (6).



Tres temeridades de Martintxo.

En el Prólogo y refiriéndose a ellos dice: "A los héroes del hambre y del miedo. Nadie los recuerda porque no alcanzaron un nombre. Muchos de ellos, sin embargo, dejaron su vida en las capeas, y todos su juventud" (7).

A continuación, se reproduce la leyenda tal y como la expone Teresa Amuategui en su libro "Deba y mis recuerdos" (8).

LA LEYENDA DEL TORERO JOSÉ VENTURA LACA

Marquex *El Viejo* (Agustín Arteondaga), ya muy mayor, contaba que en Deba había toreros que destacaban bastante, eran éstos Manuel Egaña y José Ituarte (Zapaterito), el primero como matador y el segundo como estoqueador.

En la cuadrilla de este último figuró el también devarra José Ventura Laca, que para sus paisanos no tenía rival entre los componentes de la cuadrilla como banderillero. Laca era alto, arrogante y "*valiente en extremo*". Siempre figuró en la cuadrilla de Zapaterito y murió en la misma plaza de toros de Azpeitia.

Era el año 1845. El propietario del caserío Erlete de Iziar, adquirió un toro que había sobrado de las corridas de San Roke. Al verano siguiente para probarlo, lo llevó a las fiestas de la Magdalena de Mutriku y allí gustó tanto que los azpeitiarras lo contrataron para las fiestas de San Ignacio.

Al pasar el toro de regreso por Deba, Laca lo vió y dirigiéndose a él y guiñándole un ojo con picardía le dijo: "*Amigo, nos veremos en Azpeitia*", pues Zapaterito y su cuadrilla estaban contratados para actuar en aquellas fiestas. Llegó la fecha y la cuadrilla a pie se dirigió a Azpeitia, pero antes al pasar por Lasao, barrio de Zestona, se detuvieron en un caserío donde vivía Mary Dolores, una cashera con fama de adivina, de medio "*sorgiña*", por todos aquellos contornos, para que les predestinara su suerte.

La vieja colocó los naipes sobre la mesa y fijando su mirada astuta sobre Laca, sentado ante su mesa, le dijo: "*Kontuz, kontuz*". "*Con un toro negro vas a andar muy mal. Ten cuidado, porque si no, tu fin está próximo*".

Durante la novillada, quizás Laca no podría olvidar lo que la vieja Mary Dolores le había dicho y se mantuvo prudente, sin hacer ningún alarde de valentía. Pero Laca se sintió humillado al ver que "Zapaterito" era ovacionado por un público entusiasmado al colocar unas banderillas al toro negro del caserío Erlete y pidió otro par de banderillas.

"Zapaterito" volvió a acercarse a su peón y como último recurso le dijo: "*Acuérdate de lo que te ha dicho Mary Dolores*", pero todos sus argumentos fueron inútiles. Laca tomó las banderillas y se dirigió hacia el toro, pero éste, en un arranque rápido, salió al encuentro del torero y lo empitonó

cian, Laca era alto y arrogante y para los entusiastas devarras "*valiente en extremo*".

Siempre figuró en la cuadrilla de Zapaterito y murió en la misma plaza de toros de Azpeitia.

Era el año 1845. El propietario del caserío Erlete de Iziar, adquirió un toro que había sobrado de las corridas de San Roque.

Al verano siguiente, para probarlo, lo llevó a las fiestas de la Magdalena a Motrico y allí gustó tanto, que los azpeitiarras lo contrataron para las fiestas de San Ignacio.

Al pasar el toro de regreso por Deva, Laca lo vio y dirigiéndose a él y guiñándole un ojo con picardía le dijo: "*Amigo, nos veremos en Azpeitia*", pues Zapaterito y su cuadrilla estaban contratados para actuar en aquellas fiestas.

Llegó la fecha y la cuadrilla a pie se dirigió a Azpeitia, pero antes, al pasar por Lasao, barrio de Zestona, se detuvieron en un caserío donde vivía Mary Dolores, una cashera con fama de adivina, de medio "*sorgiña*" (bruja), por todos aquellos contornos, para que les predestinara su suerte.

La vieja colocó los naipes sobre la mesa y fijando su mirada astuta sobre Laca, sentado ante su mesa, le dijo: "*Contus, contus*" (cuidado, cuidado). "*Con un toro negro vas a andar muy mal. Ten cuidado, porque si no, tu fin está próximo*".

Durante la novillada, quizás Laca no podría olvidar lo que la vieja Mary Dolores le había dicho y se mantuvo prudente, sin hacer ningún alarde de valentía. Pero Laca se sintió humi-

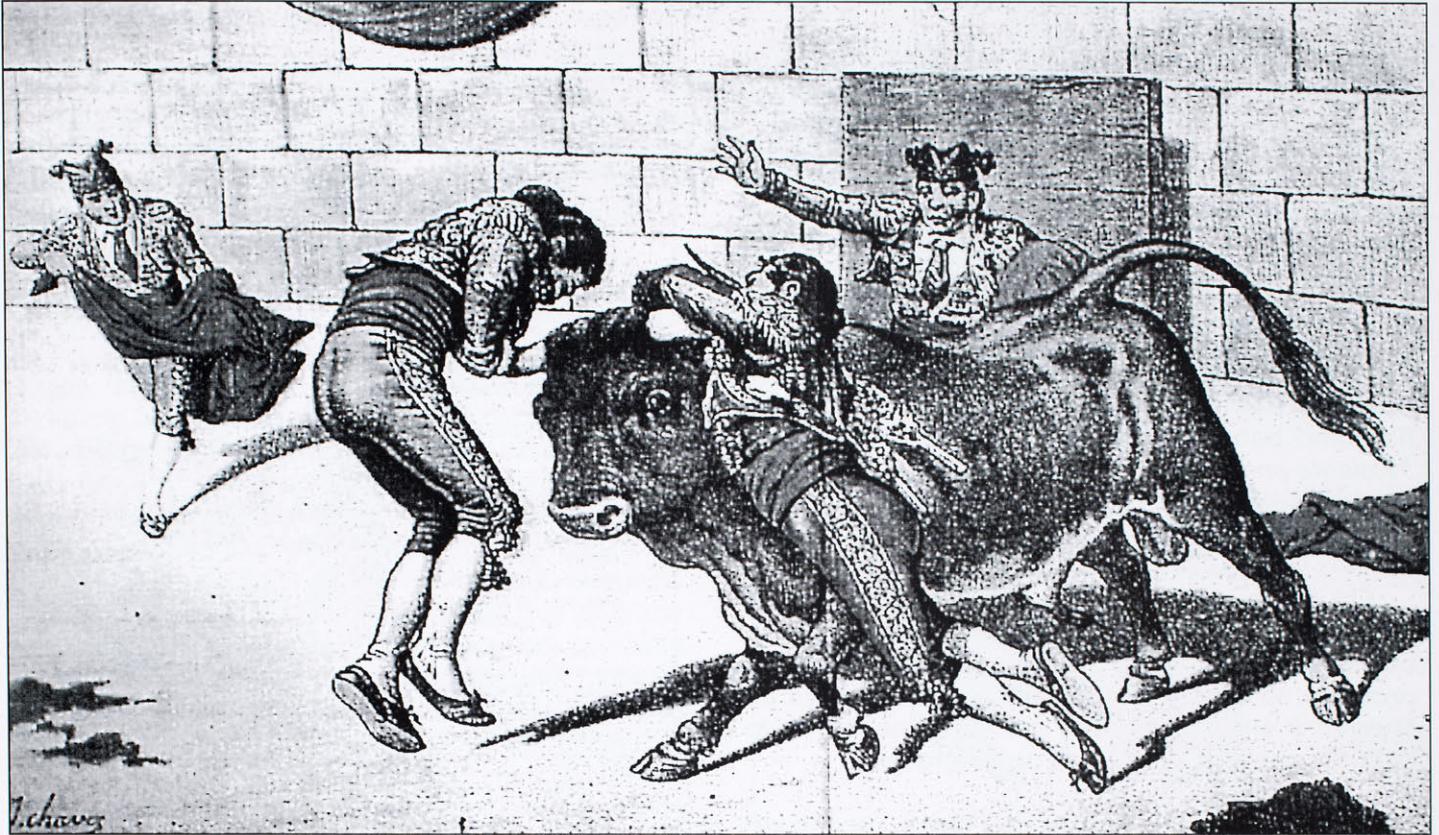


En el libro "Deba y sus recuerdos" de Teresa Amuategui se habla del torero José Ventura Laca.

en el mismo momento en el que le clavaba, soberbiamente, el par de banderillas.

El torero, zarandeado brutalmente, quedó cadáver en la misma plaza. La emoción fue enorme y Zapaterito y sus hombres lloraban como niños. Desde entonces sus restos yacen en el cementerio de Abitain en Azpeitia, y en su testamento dejó dicho que "*Una de mis mejores capas sea para mi hermano Juan Nicolás*". Año tras año, la afición de Azpeitia enmudece al retemblar en el coso el zortziko fúnebre dedicado al héroe (9).

Tremendo drama pues, el que se esconde en ese supuesto arte taurómico que se nos ofrece no ataviado con el tópico mantón de Manila que adorna las barreras, sino con unas banderillas manchadas de una sangre espesa que se ofrece a la multitud del tendido como reflexión más que como fiesta. Las banderillas de Laca deben pues hundirse en el polvo y sudor de la incipiente torería enmarcada en un rito popular coincidente muchas veces con una historia de determinado aspecto folklórico, hecha a base de decadencia endémica, basculante entre el reclamo del cornetín de las órdenes cuartereras y los antiguos pregones consistoriales.



Cogida mortal de un torero en la plaza de Ronda en 1820.

LOS “MALOS AUGURIOS” COMO EJES ARGUMENTALES DE LAS LEYENDAS

Pese al escaso avío argumental de este suceso, llama la atención el infausto presagio que recuerda los momentos nefastos de los “*Idus de marzo*”, fecha fatídica, es decir, decidida por los hados (fata), para la muerte de César. El día 15 de marzo del año 44 a. de C., según Suetonio, por la mañana temprano acudió César a la sesión del Senado, en contra de los consejos de sus amigos, de los ruegos de su esposa que había tenido un sueño que presagiaba su desgracia, ciego y sordo ante las extrañas señales y prodigios que le habían comunicado los arúspices. César saludó al adivino que le había prevenido en vano y se burló de él: “*Ya han llegado los Idus de marzo*” a lo que contestó el agorero “*Han llegado, sí, pero no han pasado*”. Instantes después le propinaban veintitrés puñaladas (10).

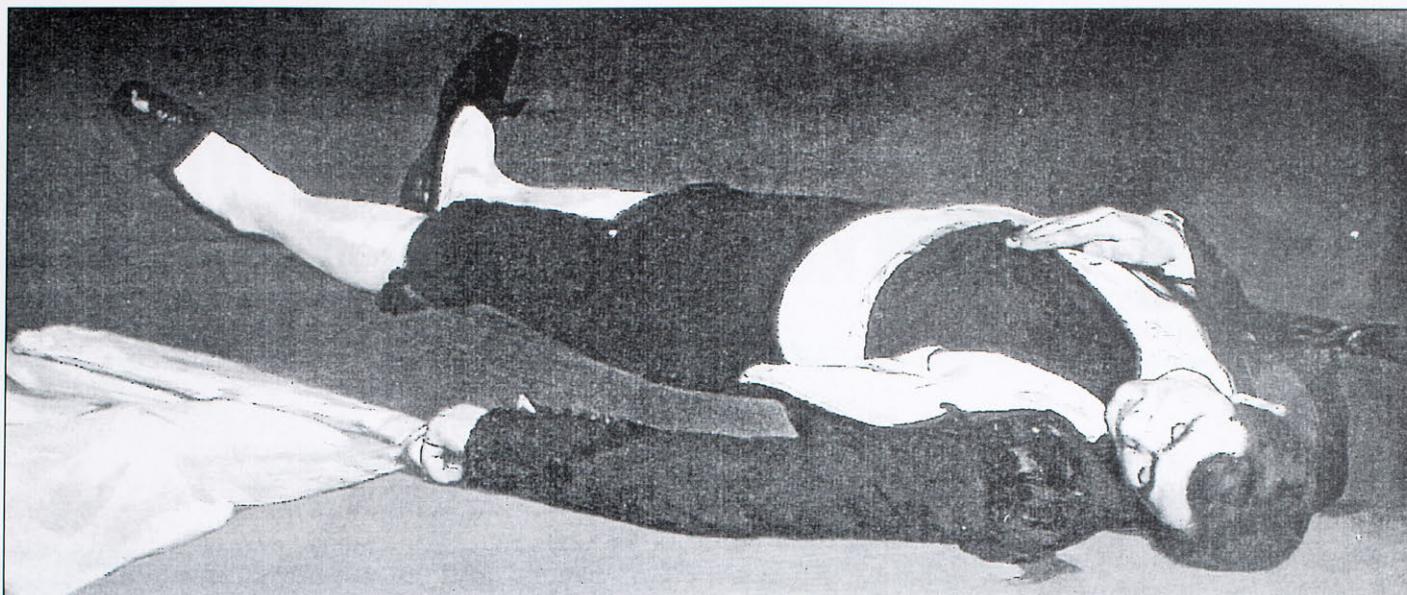
En un ámbito más sencillo y doméstico, el espíritu agorero de la Mary Dolores al echar las cartas entronca con el deseo del hombre de saber algo sobre el futuro y se manifiesta en la creencia en signos premonitores que mediante bolas de cristal, escrutando entrañas de algunos animales o como en este caso, a

través de las cartas, parecen enviados por poderes supraterráneos.

Estas indicaciones proféticas suelen ser cifradas, ambiguas y simbólicas. Tanto las predicciones espontáneas de los profetas y sibilas como los oráculos que contestan a una consulta, las visiones de los que tienen dotes proféticas y las representaciones de los que sueñan, requieren interpretación.

Las apariciones, oráculos y visiones, necesitan por causa del mensaje en clave, de un intérprete, quien basa su ciencia en el conocimiento de símbolos que surgen constantemente (personas humanas, poderes naturales, animales, plantas y objetos). Este intérprete encontró entre nosotros la figura de las brujas vascas, mezcla de sanadoras y adivinatoras, que como la Mary Dolores habitaban en alejados y sombríos caseríos, y cuyo “*modus vivendi*” y de actuación han sido tratados en anteriores capítulos.

Retrocediendo en el tiempo, vemos que a las antiguas apariciones de dioses como en la Biblia y en la literatura antigua, les sucedieron especialistas, sobre todo mujeres, que sabían interpretar los sueños y las profecías.



La tragedia del toreo siempre ha atraído a los artistas. "Torero muerto" de Edouard Manet.

El motivo del signo premonitor constituye en la literatura un ingrediente específicamente "poético" al que el mensaje cifrado de la profecía aumenta el atractivo. Y al igual que en la literatura clásica, también en esta leyenda se cumple el funesto presagio con rapidez y precisión. Puesto que no se puede vencer al destino, es mejor enfrentarse a él. Por eso, la pulsión que guía a Laca cuando marcha hacia Azpeitia dispuesto a enfrentarse al toro, es la misma que la de don Alonso, el Caballero de Olmedo en el drama de Lope de Vega, cuando en medio de una tempestad oye la fatídica canción:

*Que de noche le mataron/
al caballero/
la gala de Medina/
la flor de Olmedo.*

Idéntica también a la de Santiago Nasar antes de salir de casa, el día que lo iban a matar, en la "Crónica de una muerte anunciada" de García Márquez.

Teniendo en cuenta lo señalado acerca de la imposibilidad de vencer al propio destino; lo que hace seguir al protagonista el sendero trágico que culminará con su muerte, se puede explicar diciendo que el protagonista abriga temores, aunque éstos le son disipados por otra persona con la indicación de que los presagios son producto de una fantasía excitada. Éste, frecuentemente hace caso omiso de su primer presentimiento sombrío, pero a la esencia del drama fatalista pertenece la obcecación de los personajes ante los signos premonitorios (11).

Cuando las portadoras de los malos presagios son alcahuetas, gitanas o adivinatoras, éstas profecías se convierten en una verdad superior que se ofrece casi de una manera natural. Al intervenir estos personajes que no son ni dioses bondadosos ni provenientes de una providencia benévola, sino contrafiguras adversas, hacen conducir siempre sus visiones a la perdición.

Se puede considerar enfin que el tema tanto de la visión premonitoria como del presagio, pertenece a un mundo extrasensorial que tan sólo puede ser explicado con un conocimiento superior y desprejuiciado de la psique humana.

NOTAS:

- 1- Cita extraída del artículo "Los toros en Guipúzcoa". Rev. VIDA VASCA de 1965.
- 2- GARCÍA ELOSÚA, Eduardo: "Retazos taurinos del pasado". Rev. de Fiestas de San Roke. Año 2001
- 3- Ibidem.
- 4- CASTELLANO, Rafael: "Los toreros vascos". Rev. DEBA. Uda 1987. Pp. 33 y 34.
- 5- GARCÍA LORCA, Federico: "Antología poética" "La cogida y la muerte" (Inicio del "Llanto por Ignacio Sánchez Mejías") Ed. Orbis 1982.
- 6- DE LERA, Angel M^o: "Los clarines del miedo". Sel Austral. Madrid 1980.
- 7- Ibidem.
- 8- AMUATEGUI, Teresa: "Deba y mis recuerdos". San Sebastián 1970.
- 9- Ibidem. Pp. 22, 23 y 24.
- 10- Es interesante el artículo: "Los Idus de Marzo" de J. Antonio MONGE. En Rev. "La Aventura de la Historia" N^o 41. Pag. 96.
- 11- FRENZEL, Elisabeth: "Motivos de la literatura universal". Madrid 1980. Pag. 250.



Ignacio M^a ZANGUITU CASTRO

EL NEUMÁTICO ESE DESCONOCIDO (V)

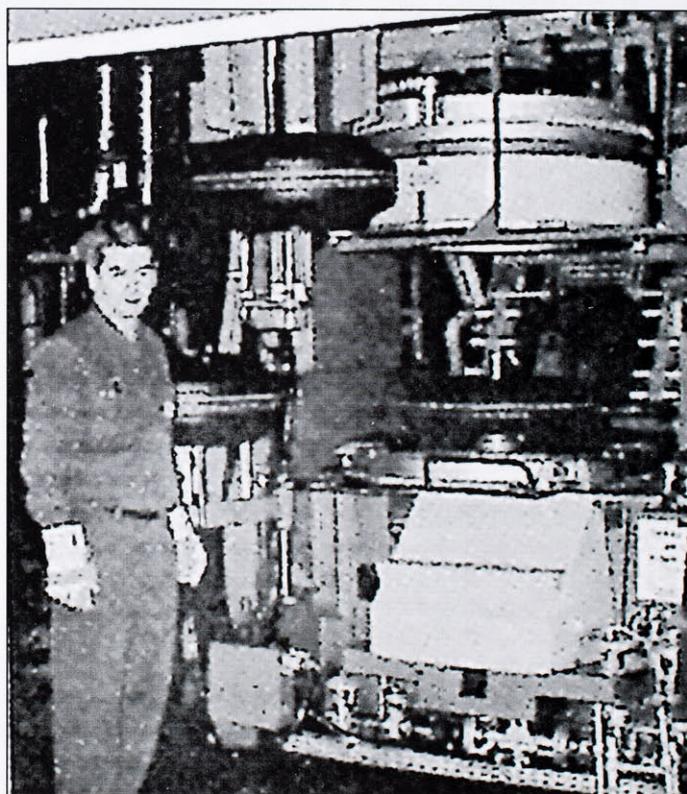
EL ENVEJECIMIENTO DEL NEUMÁTICO

La última fase del largo proceso de fabricación de un neumático consiste en su moldeado y su vulcanización. Ambas cosas se realizan al mismo tiempo. El moldeado consiste en introducir el neumático crudo en un molde de aluminio donde están grabados el diseño y todas las siglas que lleva el neumático una vez terminado. El molde, compuesto en dos mitades, se monta sobre una prensa de vapor y al mismo tiempo que el neumático se moldea, recibe el calor necesario para su vulcanización.

La operación de vulcanizar el neumático crudo consiste en calentar el caucho, previamente mezclado con una porción de polvo de azufre y en menor cantidad con otros productos químicos. Se realiza a temperaturas y tiempos variables según el tamaño y el peso del neumático. Una vez terminado este proceso, el neumático ha adquirido la dureza y la flexibilidad necesarias para desempeñar el cometido para el que fue diseñado.

A pesar de lo explicado, el neumático sigue siendo un producto compuesto por materia orgánica viva vulnerable a la climatología, el polvo y a todo tipo de compuestos químicos.

Los neumáticos de un usuario que anda muchos kilómetros al año, serán desechados por su desgaste normal, después de haber cumplido con su cometido, pero si un coche anda pocos kilómetros y además duerme en la calle, su color se irá tornando a grisáceo y en sus costados aparecerán grietas. Al circular poco, mantendrá el dibujo sin desgaste, pero su comportamiento en carretera será poco fiable. El caucho se endurece con el tiempo, sobre todo expuesto al sol y a otros elementos.



Vulcanización y moldeado.

Frecuentemente son aprovechadas las ofertas de neumáticos para guardarlos a la espera de ser usados tiempo más tarde. A éstos neumáticos se les debe cuidar igual que al buen vino. Guardarlos en sitio oscuro y sin corrientes de aire y si se van a guardar mucho tiempo, deben ser forrados con papel y nunca metidos en plástico.

KONTXITA AZPEITIA UNANUE

ANDEREÑO KONTXITA

Felix IRIGOIEN



Kontxita Azpeitia Unanue, oso emakume ezaguna da gure herrian...

Hala ere, izen eta abizenak baino erreferentzia gehiago ematen ez badugu agian ez da hornee enaguan izando...

Baila, "andereño Kontxita" dela esaten badugu, gauzak. Aldatu egiten dira, ez bait da emakume hau nor den ez dakien debatar gazte edo nagusirik...

Izan ere, nahiz eta bai bera eta, bai bere familia ere debatarra izan arren, Kontxita, herriko ikastolan betetako urte luze eta ugariengatik da ezagutua. Euskal Eskolentzako garai politiko gogorak ziren 60. hamarkadan hasi zuen bere lana... Eleizaren babesean zegoen OARGI Elkarte izandakoak, denborarekin Deba mailan erreferentzia bilakatu zen ikastetxea irikitzea erabaki zuen unean bertan. Jakina den bezala, ikastetxe hark, korrontearen kontra martxan ipinitako haurzaindegi hark, kontu handiz izan bazen ere, gurasoek beraien semeek euskerarekin harreman zuzen bat edukitzea nahi zuten dozena bat haur jaso zituen lehendabizi...

Azpaldiko lehen kurtso haretatik, etengabe bere lan garrantzitsua betetzen eta 30 urte geroago jubilatzeke garaia heldu zitzaion arte, Kontxita Azpeitia ikastetxe horretako historiaren erreferentzia izan da beti. Debako ikastolako atal garrantzitsua izan dugu beraz, baina, bere ondo egindako lanak, gaitasun ezin hobeak eta, eskeinitako tratu bikainak, bere eskuetatik pasa ziren haurrengan utzi duen oinhaze borraezinatik batez ere...

Dudarik gabe, bere lanak, gaitasun ezin hobeak eta tratu bikainak, izugarri lagunduko ziren, eskola munduan lehen urratsak ematen hasten ziren haur tanda ezberdin eta ugari.

Izan ere, lehen aipatutako lehen promozioan bezala, irakasle gisa igarotako urte guzti hauetan zehar, Kontxita beti izan da txikienean arduradun, hau da, haurzaindegian matriculatu berriak diren eta beraien gurasoen eskutik lehen aldiz eskolara joaten diren haurren arduradun. Eta Kontxita izan da, beraz, urte askotan zehar ongietorria emanez umeak jasotzen zituena eta haurren ikara eta beldurrak eragiten ziren ohizko malko eta mukiak garbitzen zizkien andereño paregabea...

BIOGRAFIA ZAILA

Idazle honek, azpaldidanik zuen, Kultur Elkarteko "DEBA" aldizkarian Kontxita Azpeitiaren biografia idazteko asmoa. Urte askotan zehar haur eta umeak maneiatzeko duintasun berezi bat erakutsi duen emakume honen bizitzako istorio eta bizipenak ezagutu eta jakinarazteko gogoia zuen. Eskerrona eta goraipe ugari merezi izan dituen duintasun berezi hori. Lehenik, nagusi egin direnean, haurtzaroan izan zuten lehen andereinoak beraiekiko izan zuen tratu on eta duintasuna balioztatu duten hainbat pertsonen hitz onak daude, baina baita hauen gurasoengatik eta baita bere ikastolako lankide eta bertako arduradunengatik goraipe eta eskerron ugari ere... Izan ere, batez ere bere buruarantzako baina baita baliogarri izan zitzaizkien guztientzako ere, betirako geratu den lan bikain hori omentzeko egin zaitzkiezen goraipe eta omenaldi txiki baina polit eta goxoak izan dira...

Katekesiari eta San Rokeetan ospatzen den "Umeen eguneko" berezko mila eta bat lan eta betebeharreri emandako dedikazio eta orduen berri ere bageneukan...

Baina hala eta guztiz ere, biografia hau egiteko ideiak, frenoa izan zuen lehendabizi... Eta ez idazle honentzat lerro hauek idazteak izango lukeen lanagatik, ez... Arrazoa, Kontxita baiezkoa emateko izan zituen kezka... Izan ere, berez oso lotsatia izanik, Kultur-eko aldizkarian irtetzeak emango zion nabaritasuna gustokoa ez zuela eta, lehen proposamenei ezezko tinkoa eman zien. Baina azkenik eta, bere ohizko atsegintasuna eta kolaborazioa eskatzen dioten pertsoneri laguntza eskeintzeko duinak, kontrako iritziak gainditzeko adorea eman eta, elkarrizketa egitea onartu zuen.

Elkarrizketa, Azpeitiatarren etxebizitza berriko egongela izan zen. Jakina da, zoritxarreko ezbehar batengatik, Kontxita eta bere anaia Soterok (ezkongabeak biak), beraien Iturkaleko bizi guztiko etxea utzi eta San Joxepeko beste etxebizitza batera aldatu beharrean aurkitu zirela... Hala ere, eta gure protagonista gaurko etxebizitzan nola moldatzen den ikusita inork ez luke beti bertan bizi izan ez denik esango... Kuadro, argazki eta, bizitza oso bateko oroitzapen eta gogorapen atseginek, oraindik "berria" den baina hala ere gustokoa egiten zaion egongela gustoz apaintzen dute...

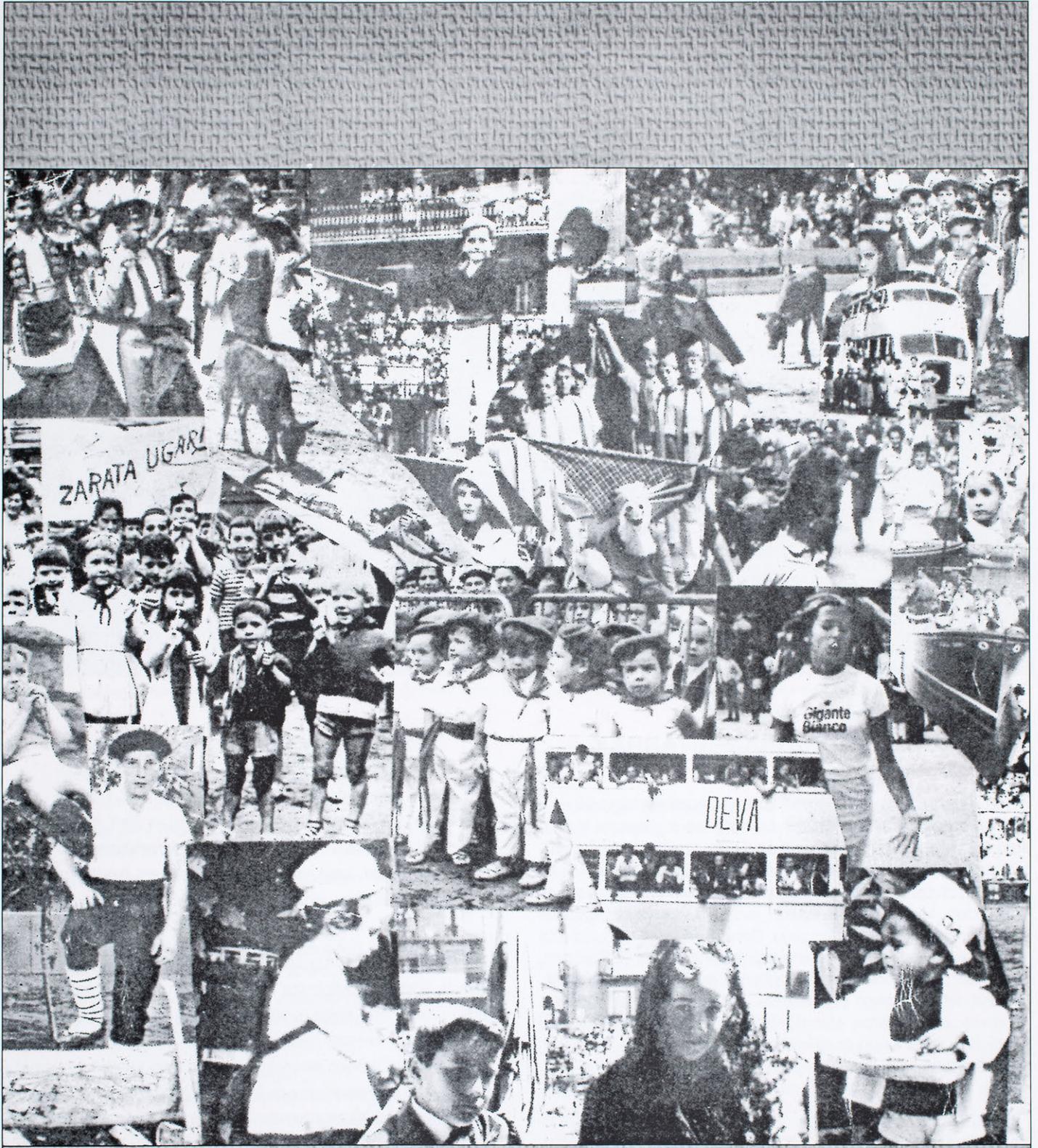
Bere familiaren hainbat eta hainbat oroitzapen eta emoziozko gogorapen ugariz betetako egongela hau izango da beraz gure elkarrizketa garatuko den tokia. Ohizko agurpenen ondoren, elkarrizketa, Kontxita erakusten dizkigun ehundaka argazkiek erakartzen dizkiguten oroitzapenekin hasten da. Erakusten dizkigun argazki batzu, bagenekien zerbait frogatzen digute, hau da, Kontxita gaztetan benetan ere oso emakume polita izan zela, ondorengo urteetan zehar ere ederra eta, urteen igarotzeak uzten duen mailan gaur egun ere bikain jarraitzen duela...



Kontxita oroimen ezinobea gordetzen du bere gurasoek eta bien argazkiak gordetzen ditu maitasunez.



Kontxita, lehenengo Umeen Egunetako batean ume talde bat zuzentzen. (1970. urtean inguru)



Kontxitarren oroipenari lotuta dauden eta umeen partehartzea jasotzen duten argazki ugari.



1980. urtea. Kontxita ikastolan bere kargu zituen ume talde batekin.

DEBAKO AZPEITIA-UNANUETARRAK

Biografiari hasera emateko orduan, gure protagonistaren adina galdetzea ezinbestekoa da, baita bere gurasoei buruzko galderak egitea ere. Kontxita Azpeitia Unanue gaztetasuna atzean utzitako emakumea da baina (agian agerian duen gaztetasunagatik) ez du bere adina esateko inolako arazorik erakusten. Horrela 1927. urtean jaio zela eta, beraz, 75 urte bete berriak dituela esaten digu. Bere gurasoek, debarra aita eta itziartarra ama, 6 seme-alaba izan zituzten (Sebastian, Kontxita, Nati, Sotero, Lurdes eta Maria Pilar) eta horietatik, Sebastian hilda dago eta Nati eta Lurdes, Frantzian bizi dira. Kontxita eta Sotero ezkongabe dira eta betidanik bizi izan dira, lehenengo gurasoekin eta ondoren biak, Iturkaleen zegoen familiaren etxean

Aita, Esteban, eta, ama, Frantziska-ren argazkiek oheretako tokia daukate elkarriketan diraugun egongelan. Kontxita beraien emozioz betetako gogorapen bizia gordezen du, nahiz eta urte asko igaro diren biak hil zirenetik...

Nire gurasoek -dio Kontxitak- **gogor egin behar izan zuten lan, gerrate zibila eta gerrate ondorengo urte gogorretan 6 seme-alaba aurrera ateratzeko...**

Eta dakidanez, gogorragoa ere izan ahal zitekeen, inoiz ideologi politiko ardoretsurik izan ez zuen eta trenbideetako langile apala zen nire aita, atxilotu egin bait zuten Bilbon nazionalak... Beste askorekin batera epaitua izan eta mirariz ez zen fusilatua izan...

Guda aurretik Azpeitia-Unanue sendiaren bizitokia izan zen Iturkaleko etxebizitza haretan igaro zituzten gerrate zibileko urteak eta, baita, ondorengo urte ugari ere. Bere gurasoek, senar-emazte guztiek berezko dituzten momentu on eta txarrak, Debako eleizako klaustroaren kanpoko hormetatik hain hurbil zeuden eta berari hain denbora zoragarriak gogoratzen zizkioten pareta haien artean bizi izan zituztela esaten digu Kontxitak. Eta, era berean, urteak aurrera zihoazen arabera, pixkanaka, normaltasunez Kontxita eta bere anaien jaiotzaren lekuko ixil ere izan zirela.

Etxe haretan hasi ziren eta baita familiaren bizipenak (gozoak eta gogorrak) elkarrekin igaro ere. Eta etxe haretan baita, beraien ordua heldu zenean, hil ziren bere gurasoak...



1986. urteko abuztua. Kontxita eta bere "morrosoak" Umeen Eguneko ospakizunetan parte hartzeko prest.

Anaia nagusia -darrai Kontxitak- **eta nire ahizpak, ezkondu zirenean, joan egin ziren familiaren etxetik...**

Baina nire anaia Sotero eta ni beti bizi izan gara bertan, Iturkalean...

Horregatik, eta gure etxebizitza izateaz gain, guretzako oso berezia eta samina zen...

4 pareta haiek, gordetzen zituzten gogorpenak, gure mundu osoa ziren...

Gaur egun, ez ginateke, ezbeharrak bultzatu izan ez baligu, beste inon biziko...

Denok dakigunez, gaur egun, urte askotan zehar Azpeitia-Unanue familiaren etxebizitza izandakoa eta baita etxea bera ere bota egin behar izan dute. Dirudienez, termitek, etxearen egurrezko euskarri zaharrak erabat zulatu zituzten... Egoera larri hau ikusi zenean, Udaletxeak hartu zuen parte eta, segurtasunagatik biztanle guztiak etxea utzi eta beste toki batzuetara alde behar izan zuten. Trauma gogorra izan zen hura; Kontxitak dionez berak ez du oraindik erabat gainditu... Beno, dena den, etxe hori ez dago jada tente. Hutsune handi bat baino ez da ageri orain arte hestua zen Iturkalean behin gure pertsonaiaren etxebizitza zegoen tokian.

LEHENENGO ESKOLAK

Elkarrizketaren harira itzultzen gara eta, Kontxitak ikasle bezala igarotako denboretaz hitzegiten digu; azpaldiko denborak dira haiek, gure Kontxita oraindik ume izanik eta bere adineko beste neskatxa batzurekin batera, neskatxoentzako zegoen ikastetxea zuzentzen zuten monja teresatarren esku utzi zutenean...

Esan dugunez, nekez gogoratzen ditu garai haiek... lehen idatzi eta irakurketak, matematikak, erlijioa, funtzezko antzerkilarik eskenaratu... Gogoan ditu baita, okerren bat egiten zuten neskatxari, monjek ematen zizkieten zapladak... Kontxitak ez du garai haietako irakasleak maiz erabiltzen zuten jarduera hau kritikatzeko, bere ustez, beste garai batzu bait ziren haiek. Bizitzaren atal guztietan eta, baita eskola arloan ere.

Orduan -dio Kontxitak- **eskolan, umeei zapladak ematea, jarduera arrunta zen... Nire ustez, orduko maixu eta andereño-gehienek erabiltzen zuten metodo hau... Gaur egun ordea, gauzak oso ezberdinak dira... Ez dut uste, gaur eguneko irakasle batek berak ere ez duela horrelako zigorririk ezartzen...**

Zigor hauen bidean jarraituz, berari inoiz ez zaiola horrelako zigorrik ezartzea gustatu esaten digu Kontxitak... Are gehiago, bere metodologia erabat ezberdina izan da... Izan ere, umeen munduari zuzendutako lanetan hainbat urte igaro ondoren, Kontxitak ume guztiak asko maite dituela eta huez inguratua egotea oso atsegina zaiola argi geratu da... Dudarik gabe, gure protagonistaren izaera hau debataraz guztiok ondo ezagutu eta baiostatu dugun ezaugarri bat izan da beti.

Eta Kontxitaren izaera honek azaltzen du, bere kargu zeuden umetxoaren artean zigorra merezi zuen okerkeri, desobeditze edo umekeria bat agertzen zenean, ageri zuen ulermen eta tolerantzia eta, baita klasea nahasten zion umetxo oker hori hobeto ezagutzeko egiten zuen ahalegina ere.



1982. urteko Umeen Eguna Kontxita laguntzaile. "AUPA MOTEL".

Beno, baina ikasle gaztetxoa zeneko gogorapenekin jarraitzeko, gaur eguneko herri azoka dagoen tokian zegoen eta Escuelas Nacionales izenarekin ezagutzen ziren ikastetxean izandako gertaera batzu ere kontaktatzen dizkigu Kontxitak. Han, Mari Tere irakasleak ematen zituen klaseetara joaten zen eta, gure protagonistak berarengan duen oroitzapen ona kontutan hartzen badugu, pertsona eta andereño bikaina izan zela sinesten dugu.

ELORRIXAN ANDEREÑO

Garai haietako heziketa arduradunei nahikoa iruditzen zitzairen ikasketak burutu ondoren, Kontxita Azpeitia, Elorrixako eskola txikiko irakasle gisa hasi zen lanean. Garai haietako bere lehen oroitzapenak 1945. urtekoak dira... Elorrixako eskolan zegoen irakaslea joan zen ondoren, auzo txikiko haurren ikasketa egoera oso larria zela esaten digu Kontxitak. Izan ere, alde egin zuen andereñoak ez zuen ordezkorik utzi eta, ez zegoen oraindik ikasleentzako garraio aukerarik. Arazoa konpontzeko eta haur haiek ikasten jarraitu zezaten, pertsona batzu, mugitzeko beharrean aurkitu ziren...

Egin beharra zegoen eta garai haietan Itziaroko apaiza zen Manuel Lizarragak hartu zuen bere gain arazoa konpontzeko ardura eta, horrela, eta lehendabizi Esteban Azpeitiarekin (aitarekin) eta ondoren Kontxitarekin hitzegin ondoren, Elorrixako irakasle bezala kontratatu zuen, arazoari amaiera emanez...

Nik orduan -dio Kontxitak- 18 urte nituen eta hura izan zen nire lehen lan serioa... Inoiz ez nuen klaserik eman eta, oraindik gutxiago irakasle lanak bete...

Landa ikastetxe txiki bat zela gogoratzen dut eta, baita han zeuden ume lotsati guztiak.

Gehienek, beraien adinean normala zena baino gutxiago zekiten...

Inguruetako baserriko seme-alabak zirela ere gogoratzen dut... Eta hauen artean garai haietan Sakonetako kuartelean zeuden Goardia Zibil batzuen zenbait seme-alaba ere bai...

Kontxitak, lojikoki ikastetxe hartan ematen zituen ikasketak oso basikoak zirela ere esaten digu. Eta ume gehienak erabat euskaldunak izanik, Kontxitak haseratik nabaritu zuen bera ulertzea ezinbestekoa zela... Liburuak, azalpenak, ikasgaiak ondo ulertuak izan zitezten asko saiatu zen... Berehala ikusi zuen ume bakoitzari bere jatorrizko hizkuntzan erakustearen garrantzia... Gauza guzti hauek ez ziren garai haietan landa-eskola batean oso sarritan ikusten. Gaztea, esperientziarik gabe eta, gauza gehiegirik jakin gabe Elorrixako irakasle bihurtuta, oso duina eta arrazonagarria zela erakutsi zuen bere zentzuaz fidatu behar izan zuen. Eta horrela, orduan dagoeneko mirestuak ziren bere atsegintasuna eta pazientziak, berehala irabazi zituen ikasle, hauen guraso eta auzoko guztien onespenak.



Debako jaietako Umeen Eguna. Kontxita zapi gorria soinean. 1985. urteko abuztua.

Eta ez Elorrixa auzoan soilik, garai haietan (50. hamar-kada zen), gure herrian behintzat, irakaskuntzaren mundua oso gutxi garatua zegoen, gaur egunean ezagutzen dugunarekin konparatzen badugu behintzat. Eta, horrela, Lastur, Itziar eta Endoixakoak ere oso maila gutxiko landa-eskola txikiak baino ez ziren... Eta hauen txikitasunak eta zuten isoladura handiagatik, ez ziren tituludun andereñoen gustokoak eta, horrela, lehen aukera agertzen zitzaientean, kasualitatez bertara bidaliak izaten ziren irakasleak toki hobeago batera aldegin nahi izatea ez zen batere harritzekoa...

Gauzak horrela izanik eta, luzaroan, auzoetako ikastetxe hauetan geratuko zen andereñorik gabe, eskolara joateko adinean zeuden baseritarrak, beraiek ordaintzen zituzten irakasle titulurik gabeko baina aski prestatuta zeuden emakumeak kontratatzea behartuta zeuden. Honek azaltzen du nola iritxi zen Kontxita Elorrixara. Lan berdina zeukaten beste emakume batzuen gisa, aste egunak inguruko baserri batean igarotzen zituen pentsio tankeran eta, azkenik auzoko baserri guztiek ematen zuten diru laguntzarekin ordaintzen zitzaion andereñoari akordaturakoto soldata.

Kontxitak, Elorrixako ikastetxean 12 urtez egon zela esaten digu... Eta garai haietako bizipenei buruz galdetzen diogunean, gogorapen bikainak dituela esateko beharrik ez du, aurpegiari agertzen zaion irribarre atsegina ikustearekin aski bait da.

Atseginez zaindu nituen haur haiek beti-dio Kontxitak- eta lagun onak egin nituen eskolan eta baita auzoan ere...

Gaur egun, hainbeste urteren buruan ere, askok agurtzen naute eta nigatik galdetu eta, nire ustez benetako adiskidetasunaz...

Hori bait da, ahaztu ezinezko garai haietan ezagutu nuen pertsona askorekiko eta Itziar eta Lasturreko eskoletako andereño izan ziren aintzinako bi lagunekiko: adiskidetasuna.

Gogora dezagun, bai Elorrixa eta baita Itziar eta Lasturgo landa-eskolak, Ostolaza Ikastetxe Nazionala martxan ipini zen 1971-1972 kurtsoarekin batera desagertu zirela. Ikastetxe honetan, Heziketa Orokorreko etapa guztiak ematen ziren eta, garai haietan martxan ipinitako haur garraio serbitzuari esker, bai Deba eta bai inguruko auzoetako haur eta ume guztiak biltzeko aukera egon zen.

Dudarik gabe, ikastetxe berria martxan ipintzeak, Debako heziketa arloan aldaketa bikaina eta garrantzitsua ekarri zuen. Baita, apaiz bezala, Anes Arrindaren heltzea ere (urte batzu lehenago, 1950. urtean). Izan ere, eta Kontxitarekin batera biak izan genituen, bakoitza bere arloan, erreferentzi puntu nagusiak herri mailan.



Ikastolan ihauteriak Kontxita "Irñudea" umez inguraturik. (1990 inguru).

Idazlan hau hasi aurretik, Kontxitak, Elorrixan andereño bezala igarotako garaiari buruzko istorioak kontatzen dizkigu. Garai haietan (50. hamarkada batez ere) kotxeak ez zeuden gaur egunean beste zabalduak eta, auzora heltzeko ibilbidea ez zen, ezta gutxiagorik ere, gaur duguna bezalakoa. Horrela gauzak, Kontxitak, aste burua bere sendiarekin igaro ondoren, goizeko trena hartu eta Itziarko geralekurarte joaten zen eta, handik Elorrixararte oinez igotzen zen...

Eta auzotik Debara itzultzeko egiten zuena ia sineskaitza iruditzen zaigu... Batzuetan, etxera itzultzeko egiten zuen ibilbidea gaur egun bururatu ere egiten ez zaigun horietakoa zen... Izan ere, eta, beraien lana egitera joaten ziren trenbideetako langileen gisa, Kontxita, tente, pauso onean, trenbideko burdinetan zehar oinez joaten zen... Orratzainen gisa, burdin baten gainera igo eta, ibiltzean gorputza ondo eutsiz, makila luze batekin orekatzen zen...

Etxerako itzulia -dio- askotan egin nuen trenbidetik ibiltzen etorrira...

Denborarekin esperientzia hartu nuen eta erraz eta ondo moldatzen nintzen... Baita Itziarko geralekua eta Deba artean dauden tuneletan zehar ere...

Inolako argirik gabe igarotzen nituen eta, trenen bat etortzen zenean garita txiki batean sartzen nintzen...

Kontxitak esaten digunez, gaur egunean desagertua dagoen Arronamendi baserrikoa izan eta trenbideetako lan-

gilea zen Joxe Egañak erakutsi zion burdinbidean zehar ibiltzen. Kontxitaren aitaren lagun zahar eta lankidea, beti laguntzeko prest zegoen gizon atsegin eta apala zen. Garai haietan esaten zen bezala, trenbidezaina zen eta, Itziar eta Deba arteko trenbidearen ardura izanik, ibiltzen egin behar zuen bide osoa egunero... Debara etorri beharrean aurkitu eta, trenik edo beste garraio moietarik ez zuenean, bere laguntza eskatzen zion Kontxitak.

Egaña -darrai Kontxitak- nire irakasle ea Elorrixatik etxera egindako bidaia gehienetako guntzaile izan zen...

Posible zenean, gure ordutegia bateratuz puntu batean elkartzen ginen eta bera, faro-la eskuan, aurretik eta ni atzetik, bideari eiten genion...

Lan hura bere ogibidearen atal bat zan eta, ondo ezagutzen zituen trenen ordutegia eta tunelak igarotzeko era seguruena...

Urte asko igaro dira garai haietatik. Hauen haritik eta, emozio handiz, Kontxitak, bere babeslea eta lagun ona izan zen Joxe Egañaren heriotza kontatzen digu. Arraroa badirudi ere, Egaña, hain ondo ezagutzen zituen tunel horietako batean trenak harrapatu eta bertan hil zen... Bere lanbidea zela eta egunean pare bat aldiz eta, noizean behin Kontxitari lagunduz, igarotzen zituen haietako tunel batean... Esperientziak ematen duen lasaitasuna eta segurantzak eraman zuten ziur aski, kontua galtzera...



80. urtean gutxi gora behera. Kontxita bere elementuan: umez inguratuta.

Joxe Egaña -dio Kontxitak- **gizon ona zen eta nik asko atsegin nuen...**

Askok sentitu nuen hain egoera gogorretan gertatu zen bere heriotza...

Urte asko igaro da ordutik, baina gaur egun, nere gaztetasuneko abentura haiek gogoratzen ditudanean, trenbide eta tuneletan zehar...

Egia esan igaratu egiten naiz eta, ez dut uste, inolaz ere, or^o1ain errepikatuko nituenik...

ELEIZAKO KATEKESIAN

Beno, dena den, zoritxarreko heriotza hura, orotara gaztetasuneko garai zoriontsuak izan ziren haiek apur bat estaltzen dituen kerezpe bezelako bat baino ez zen izan. Elorrixan irakasle bezala igarotako urteak atzean utzi eta Eleizako katekesiarekin laguntzen pasa zituen urte zoragarri eta ugarietaz hitzegiten hasten zaigu Kontxita.

Debara, apaiz berri bezala etorri zen Anes Arrindaren lana, nabaria izaten hasia zen... Bere funtzioak berezko zituen beste gaien artean eta, bere izaera langileak bultzatuta, Eleiza katekesia martxan jarria zuen zegoeneko. Eta zer zen katekesiarekin bilatzen zena? Gaiaren izenak berak eta eleizaren munduak azken 50 urte hauetan egindako lanak erantzungo digu horri.

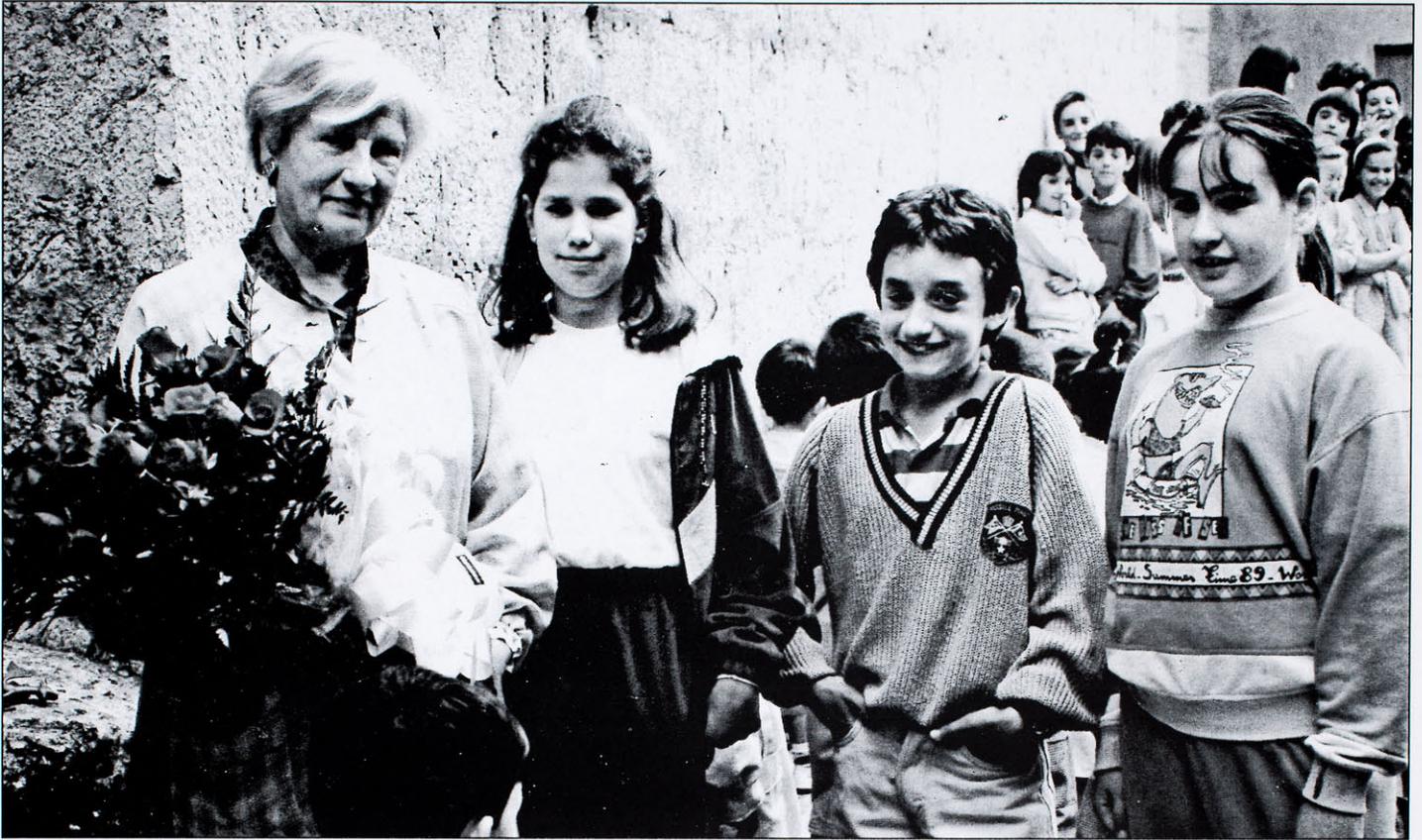
Arrindak eskatuta eta, beraren zuzendaritzapean, debatar emakume gazte talde bat, eskola adindun umei kristau ikasbidearen oinharriak erakusten saiatzen hasi zen. Bera, ekimen hartan laguntzen hasi zirenen artean lehenengoetakoia izan zela esaten digu Kontxitak...

Ni, -dio Kontxitak- **oraindik irakasle nengoen Elorrixan... Eskola artan zerbait ikasi banuen, erakustea atsegin eta, umeekin oso pazientzia handia nuela izan zen...**

Horrela gauzak, Arrindak berehala fitxatu nindun bera eta beste batzurekin batera katekesi berrian laguntzeko...

Izan ere, ni oso sinesmen handikoa nintzen, gaur egun ere bai, eta gainera, garai haietan "Mariaren Alabak" zirenen artean nenbilen... honek, sinesmen eta izaera kontuan garai haietan suposatzen zuen guztia-ekin...

Dirudienez, lehen urteetan, bere betebeharrak eta, orduan urrun zegoen Elorrixako eskolako ordutegiak, ezinezko egiten zioten katekesia beste emakumeekin batera ematea eta, hori zela eta, lehen aipatu dugun garraio bidea aurkitu zuen, hau da, makila luze bat hartu eta trenbidetik etortzea...



1988. urtean. Ikastolan 25 urte burutu ondoren ume talde batek omenaldia egin zioten Kontxitari.

Baina, berehala, ikastetxe berri eta eskola garraioak alde batera utzi zituzten auzoetako landa eskola txikiak... Guzti honek aurreratu zuen Elorrixako irakasle bezala Kontxita Azpeitiaren garaiaren azkena... Ondoren, Telefonika konpainiak Portu kalean zeukan zentralitako telefonista izan zela esaten digu Kontxitak.

Telefonista lanetik -dio Kontxitak- **uda garaian edukitzen nuen lan pila gogoratzen dut...**

Oraindik ipini gabe zeuden telefono automatikoak eta, ondorioz, dei guztiak ezinbestez zentralitatik pasatzen ziren... Era berean, herritarrek telefonoa apenas erabiltzen zuten artean, kanpotarrek konferentziak etengabe eskatu edo jasotzen zituztela ere gogoratzen dut...

Dudarik gabe, interesgarriago izan daitekeen Kontxitaren beste egindako batzu ezagututa, telefonista gisa izandako bizipen oroitzapenak anekdota bat baino ez dira. Eta izan ere garai hau, bere bizitza sakonago ezagutzeko asmoz egin dizkiogun galderari erantzunez baino ez dugu ezagutu. Hala ere gaur egunean Deban (eta munduan) telefoniak duen garapena ezagututa oso erakusgarriak izan daitezkeen istorioak dira...

Eta horrela, eta bere biografia honetan azaltzekotan, bere bizitza sentimentalari buruz ere galdetu diogu. Dudarik

gabe garai haietako edozein emakumerentzako (eta baita gizonentzako ere) oso garrantzitsua izaten zen atal bat dugu hau. Eta batez ere, Kontxitaren kasuan bezala, aintzinako afektuek eta, sentimendu barneratuek berriek baino indar gehiago izaten duten gizon eta emakumeen artean are garrantzitsuagoa izaten den atala dela esaten ere ausartzen gara.

Kontxitak, ezkongabea dela gogoratzen digu, erantzun tinko honek, bere garaian Kontxita izan zen bezalako emakume erakargarri eta polit batengatik datorrenean duen esanahi guztiarekin. Ezkongabea beraz, (bokaziozkoa esaten ausartzen gara) bizitza sentimental gisa ulertzen denari buruz kontatzeko oso gutxi duela esaten digu.

Amodiozko jokoeekin ibili edo eta senargaia aurkitzeko aproposenak diren urteetan -dio Kontxitak- **ni irakasle nintzen Elorrixan...**

Moral erlijioso aldetik oso garai zorrotzak ziren eta konpromezu bat hasi aurretik asko pentsatu beharra zegoen...

Agian hori zela eta, ez nuen garai haietan aski erakartzen zidan inor aurkitu...

Bestalde, irakasle lana, umeak hezitzea atsegin nuen...

Aldi berean, familia bikaina neukan eta nire maitasuna beraiei eskeintzea aski zen niretzako...



1993. urtea. Jubilazioaren ordua heldu da eta Kontxitik irakasle eta gurasoen omenaldia jasotzen du.

Eta datu guztien arabera, izaera hori mantentzen jarraitu du ondorengo urte guztietan zehar ere. Izan ere, bere maitasuna umeengan eta bere familiarengan zabaldu duela argi geratu da. Gai hauei buruz hitzegiten entzuten dugunean, bere bizipenak ezagutu ditugunean eta gaur eguneko pertsona ezagututa, argi daukagu, bere gustokoa izan den bizitza bizi izan duela gure Kontxitik. Dударik gabe, Kontxita, oso zoriontsua izan da umei eman dien guztiagatik eta bere familian, izan den oihari eta erreferentzia izaten...

Azken finean, bere bizia umei eskeini izanak (Elorrixan, Debako ikastolan, katekesian, umearen egunean eta abar ugarietan) atsegin handia ekarri dio, bai berez eta, baita herritarrek berarengan erakutsi duten eskerronak eman dizkionak ere. Baldintza askorengatik beraz, ez zen ezkondu eta hori eztabaidatu ezin daitekeen gauza bat da. Eta dudaezina da aldi berean, Kontxitik, ezkondu izan balitz bere bizitza ezberdina izango zenaren ideiak ez dituenik... Gauzak horrela izan ziren, hartu zuten bidea hartu zuten eta izan ere Kontxita berak ere ez du gaur eguneko Deban, ezkondu eta, beraz, denok ezagutzen dugun "**andereño Kontxita**" denaren erabat ezberdina izango zen Kontxita Azpeitia bat ikusten...

HERRIKO IKASTOLAN

Herri ikastolaren lehen pausuak, ixilean, ia ezkutukoak, Anes Arrinda, Debako apaiza OARGI talde independentearen euskarri zeneko urteekin bat dator. Jakina denez, euska-

raren egoerari buruzko kezka handia zegoen eskolara joateko adinean zeuden haurrak zeuzkaten gurasoen artean... Izan ere, indarrean zegoen giro politikoa ez zen oso aldekoa, baina inguruko beste herrialde batzuetan bezala, Deban ere euskera bultzatzeko zerbait egin nahi izan zen... Eleizak, Ifarkalen zituen lokaletako bat utzi zuen. Eta, guraso talde gazte batek, beraien semeek eskolan egin beharrekoak euskeraz hasi zitzaten erabaki zuten... Azkenik, pertsona bezala eskeintzen zuen konfidantzagatik eta antzeko lanetan zuen esperientzia eta oneginagatik, Kontxita Azpeitia aukeratu zuten hasberria zen haurtzaindegi euskalduneko andereño bezala...

1963. urtea izan zela uste dut... Orduan, 36 urte nituen eta, dozena bat inguru haurrekin hasi nuen ikastolako lan hura...

Nire betebeharra, irakasle eta amaren artekoa, umeak aurrerago beste ikastetxe batean burutuko zituzten ikasketetarako prestatzea zen.

Ordurarte ez bezala, nik, umeekin, euskera-erabiliz hitzegiten nuen eta, baita jolastu eta gauzak erakusten saiatu ere...

Bi urte geroago, Arrindak bultzatuta berriro, lehen aipatutako OARGI elkarteak, haurtzaindegi hasiberri hura benetako ikastola bilakatu zen. Eleizaren jabeagoak ziren aldame-neko lokal batzu atondu, tituludun irakasle bat kontratatu (Belen Egaña) eta Kontxitik prestakuntza kurtsillo bat egin ondoren, haurrei heziketa orokorra eskeintzen hasi zen ikastola berria.



Santa Agedan, ume talde batekin ikusten dugu Kontxita. (Gaur egunean).

Ikastetxe hark, denborarekin izan duen garapena gauza jakina da, baina, gure ideia Kontxitarren biografia kontatzea denez, ez dugu gai horrekin jarraituko. Beraz, eta elkarrizketaren haria jarraituz, berak, ikastolan betetako lana erreza izan dela esaten digu Kontxitarak... Lehenengo, haurrak umore onez jaso, beraien lotsa eta beldurrak uxatu, konfidantza eman, beraiekin hitzegin, jolastu eta abestu eta azkenik, gogo onez, haurren adinak uzten zuena erakusten saiatu...

Kontxitarrentzat erraza izango zen, baina guretzat benetakoa lan gogorra da. Egutero, haurrentzako erosoia eta goxoa izango diren giroa sortuko duten ontasun, atsegintasun, alaitasuna eta abar eskeintzea eskatzen duen lana da. Dena den, gure protagonistak ondoko hau esan digunean bikain azaldu duela uste dugu:

Niri -dio Kontxitarak- ***beti gustatu izan zaizkit haurrak...***

Pozez egin dut beraiekin lan eta, umeak ere nirekin gustora egon zitezten saiatu naiz... Haurrek berezko dituzten beldur, lotsa ta abarrekin oso ulerkorra izan naizela uste dut.

Beti saiatu izan naiz nire maitasuna eta nire konfidantza ematen eta, aldi berean umeek ere beraiena eman ziezadaten...

Batzu arazoak zituzten... Hauei arreta handiagoa eskeini behar zitzairen, tratu bereziagoa...

Dudarik gabe, haurrekin duen onegite luze hori, hitzeginen digun "haurrak gustatze" horretan dago oinharrituta. Umeekin izandako pazientzia handiak eta hauei eskeini dien maitasunak izan dira bere lanean erakutsi duen onegiteak eta honek ekarri dizkion omenaldi eta ezagupenak azaltzen duten jarrera oinharritzkoak. Izan ere, Debako ikastolan 30 urte luze izan dira belaunaldiz belaunaldi era eta izaera moeta guztietako haurrak jasotzen.

Beti umez inguratutik. Eta, ez ikastolan soilik, oraindik denbora luzeagoan zehar doazen Eleizako katekesian, Umeen Egunean eta abarretan umei eskeinitako urte ugarietan ere.

Nik, -esaten digu- ***betidanik izan dut gustoko umeekin lanegitea. Atsegin handia jaso dut lan horrekin eta beraz ez dut meritu berezirik duenik uste...***

Nire ustez, beti gustokoa izan dudana eremu batean betetako lana egiteko aukera izateak, zorionezko bihurtzen nau...

Gauzak horrela izanik, nire kargu izan nituen haur batzuren gurasoek, zumardian nire iruki bat ipintzeko ideiak, barregura eman zidan...

BETI UMEEKIN

Atsedean bat hartzen dugu argazki batzu egiteko asmoz. Kontxidak ez du batere atsegin berari argazkirik ateratzerik, berak dioenez oso gaizki irutzen bait du argazkietan... Baina asko kostatu ondoren izan bada ere, lortu dugu azkenean zenbait argazki egitea. Eta bere biografia irudikatzeke argazkiez hitzegiten dugunean, Kontxidak parte hartu duen aktibitateen sinboloa den eta aurreko beste lan batzuetan agertu den argazki bat etortzen zaigu gogora.

Argazki zahar honek, toki eta garai ezberdinetan zehar artutako irudiez osatutako argazki honek, elizako katekesia ekartzen digu burura. Eta baita Debako jaietan ospatzen den Umeen Egundarra ere.

Katekesiarekin izan dudana lotura -dio Kontxidak- **Elorrixan irakasle nengoen garaian hasi zen eta 50 urtez luzatu da... Nire adineko emakume gazteekin hasieran eta beste emakumeekin ondoren, gustora egin ditut makina bat lan... Katekesian eta, eleizaren barruan, umeekin erlazionatuta zeuden ekintza ugarietan hartu dut parte eta, atseginez gainera... Ikastolan berezko nituen lanetaz gain, beti eskeini dizkiot katekesiari nire gaitasun eta gogo handienak...**

Dudarik gabe, Kontxidak aktibitate hoiei eskeinitako eten gabeko 50 urte luzeek askotarako eman dute... Asko gara, umeek katekesia ikasi zezaten, eleizako arduradunei lagunduz, Kontxidak egindako ilusioz beteriko lan gogorra gorai-patu dugun debatarren. Eta zer esan, gure jaiei kolorea eta dizdira ekarri dioteneta haurren partehartzea duten Umeen Eguna eta hainbat ekintzaren inguruan betetako lan ixila baina beharrezkoagatik.

Aktibitate hoietan Kontxidak izan duen parteartze nekaezina, berak esan digun esaeraren esanahiarekin azaldu daiteke soilik: "Beti sentitu izan naiz gustora umez inguratutik"... Eta hau horrela izanik, biografia honetan lan kopuru ugari horien inguruan sortutako gogorapen, bizipen edo eta lan bikainak azaltzen hastea ezinezkoa litzateke, aldizkari osoa behar izango bait genuke...

Horrela, eta horretarako, argazki batek mila hitz baino gehiago balio dituela kontutan izanik, Kontxidak utzi dizkigun argazki batzu erabiltzea onagoa izango dela iruditzen zaigu. Umeei emandako urte asko eta askotan, Kontxidak pilatutako argazki bilduma ederrerretik aukeratutako irudi batzu. Ia Debako familia guztietako haurrak, asko eta asko bait dira eskolako ohizko irudi edo eta umeek berezko dituzten jolasetan beraien andereño Kontxita inguratzen ikusten ditugunak.

Ez da erraza izango irakurleentzat hauetariko haur batzu ezagutzea, hain daude aldatuak eta... Beste neska eta mutil batzu bestalde berehala ezagutuko dituzte, ez bait dira asko aldatu.

Baina itxurak alde batera utziz, lehengo eta gaur eguneko umeen arteko ezberdintasunengatik galdetzen diogu Kontxitari... Urteetan zehar hamaika haur belaunaldi ezagutu ondoren, Kontxidak, galdera honi buruzko iritsi pertsonala izango duela iruditzen bait zaigu... Hau da, belaunaldi ezberdinetako umeen artean aldaketa nabaririk gertatu den ala ez, hobeak edo txarragoak diren, azkarragoak edo motelagoak, zintzoagoak edo okerragoak...

Nire ustez -dio Kontxidak- **gure gaztetasuneko garaiak eta gaur egunekoak konpara ezin diren eintean, orduko eta gaurko haurrak konparaezinak dira...**

Izan ere, guztiak, baita gurasoak ere, giro ezberdinetan bizi dira. Eta giro horrek dudarik gabe eragina izan du umeengan... Nik, gurasoek zer eta nola egin eta pentsatzeko dutenak umeengan eragin handia duela uste dut...

Agian, lehen, haurrak gaur egunekoak baino gehiago entzuten zuten...

Baina nire ustez lehengoak eta oraingoak behar duten, maitasunez trata ditzen da...

Hala eta guztiz ere, lehen urteetan jaso zituen umeak eta azken aldi honetan ezagutu dituenak konpara ezinak direla esaten jarraitzen du Kontxidak. Honen arabera, aintzina, eskola egun bat eta bestearen artean, umeek kalean ibili eta jolasteko denbora asko izaten zuten... Eta gaur egun ohitura berriak daude; familia osoaren egunerokoan eragina duten konbixentzia ulertzeko arau berriak... Eta zeresanik ez, hamaika ama gaztek, lehen ez bezala, etxetik kanpo lan egiteak, beraien umeengan izan dezakeen ondorioei buruz...

Eta ahaztu ezineko beste gauza bat, telebistaren fenomeno dugu eta, baita horrek dakartzan eragin eta ondorio guztiak, onak eta txarra ere. Telebistak berak soilik, ezberdintasun handiak sortzen ditu beraren eraginaren menpe dauden gaurko umeen eta eragin hori ez zuten lehengo umeen artean...

Nik ez dut -darrai Kontxidak- **denbora bateko eta beste umeen arteko baloraziorik egin nahi... Ezberdinak direla pentsatzeko dut, batzu eta besteak izan dituzten famili eta gizarte ingurunea ezberdinak diren bezala... Nik, nire lanean, denongan jarri dut arreta bera, amatasun eta maitasun bera eta, nire ustez honek beti emaitza onak ematen ditu...**

KONTXITA AZPEITIA, GAUR

Beste atsedenaldirik bat egiten dugu. Eta idazle honek, elkarrizketa hastean egin duen bezala, egongelan zehar begiratzen duenean, detaile bitxi eta polit ugari ikusten ditu. Egongela atontzen dute bai, baina ineteres handiena gure protagonistarengan sortzen duten oroimen eta gogorapen ugari erakartzen diotenean datza.

Familiaren argazkiak, pertsona berezi baten irudia agertzen duen kuadroren bat eta, Iturkaleko Azpeitia-Unanuetarren etxebizitzako altzari eta hormak atondutzen zituzten hainbat oroimen eta oparirik gure atentzioa erakartzen dute berriro. Izan ere, guzti honekin eta, familiaren santutegia bermoldatu ondoren, Kontxitak bere etxean gustora dagoen pertsona baten sentipena lortu du berriro. Ez da Iturkaleko etxebizitza eta, San Josepe auzoa ez da heraienezako hain maitea izan den Iturkale baina, gure protagonista eta Sotero bere anaia, egoerak behartutako bapateko lekualdatzeak erakarri zien pena eta egonezina gairitu ondoren lasai bizi dira berriro orain beraiena duten etxebizitza honetan.

Betidanik, anaia biak (ezkongabea biak) etxebizitza berean bizi dira. Kontxita baino urte batzu gazteagoa den Sotero ere, oso ezaguna da Debako hainbat toki eta pertsonen artean. Bere izaera jatorrak, alaiak eta lagunaren adiskide ona izateak oso pertsonaia ezaguna bilakatu dute. Bestalde, eta Kontxita bezala jubilatua dagoelarik, ohitura lasaietako gizona da eta jakin izan dugunez, etxeko lanetan asko eta ondo laguntzen duen gizona.

Sotero eta niri -dio Kontxitak- **txikiak zoratu egiten gaitu... Gure ahizpa den Pilarrek duela hilabete batzu izandako biloba-
txoak... Ez dakit... Agian, ezkongabeak izanik ez nik eta ezta nire anaia ere semerik izan ez dugulako da... Dena den, biok zortzen ipintzen gara umea gure etxera ekartzen duten bakoitzean...**

Ikastolan egiten zuen lanetik jubilatua eta, katekesia eta betidanik murgilduta egon den konpromezu guztietatik aske, gure Kontxitak, lasaitasunez eta patxadaz igarotzen ditu egunak orain. Inoiz izan duena baino denbora libre gehiago duenez, egunero, herriko pasealeku ederretan zehar ibiltzea gustatzen zaio. Izan ere, etxetik irten, hariketa apur bat egiteko ibilaldi batzu egitea eta abar gustora egiten dituen ohitura berriak ditu. Oso fededuna, eleizara joatea ohizkoa duen horietakoa, eleizaren munduarekin zerikusia duen dena eta, baita herriko beste aktibitate ugari ere, arreata handiz jarraitzen ditu. Egiten zituen aktibitateen barruan berarekin elkarlanean aritu ziren guztientzat hitz atsegin eta goxoak ditu Kontxitak. Eta, era berean, baita orain zoritxarrez botata dagoen Iturkaleko etxebizitzan izan zituen auzokide guztientzat ere... Baina Iturkaleri buruz hitzegindugu dagoeneko...

Orain, Kontxitak betidanik eta baita gaur egun ere oso gogoko dituen Debako San Rokeetaz galdetzen diogu:

Beti, umetatik -dio Kontxitak- **gustatu izan zaizkit San Rokeak... Lehen egunean jartzen dut zapi gorria eta, azken eguneraino soinean erabiltzen dut... Danborrada, entzierroak, zezenketak eta abar pozez jarraitzen ditut... San Roke eguneko zezenketa ez dut inoiz ere galtzen, zezenak asko atsegin ditut eta nire ustez gure jaietako atal garrantzitsuena dira...**

Izan ere, Kontxitak benetako saminez hitzegiten digu San Rokeetaz. Zezenketen zalea izanik, betidanik gustatu izan zaizkio plazan egoten den ambientea, musika eta kolorea. Eta ondo daki ez dela bera bakarrik, debatarren artean azpaldidanik oso sakon murgilduta dagoen sentimendu bat dela. Bestalde eta, Debako jaietako parte den Umeen Eguna ere sakon sakonetik bizi izan du Kontxitak... Debara heldu berria zenean Anes Arrindak burututako umeen jai honek, bide luze eta arrakastatsua bizi izan du gaur egunerarte. Ibilbide luze eta arrakastatsu honetan, beste emakume batzuren parteartzearekin batera, gure protagonistaren lana oso garrantzitsua izan denaren dudarik ez daukagu. Ez da hori berak esan diguna, baina herritar guztiok ondo dakigunez, bere ilusioa eta kolaborazioa nekazekin izan dira beti...

Umeen egunak, orohar, -dio Kontxitak- **atal ezberdinetan, aurretiko prestakuntza lanhandia suposatzen du... Umeekin saioak egin behar dira, hauen erropetaz arduratu eta, gauza guztiak ondo irten daitezten adi-adi egon behar da eta, beti benetako protagonistei, hau da, umei tokirik kendu gabe... Baina azkenean eta, dena ondo irten eta txiki eta nagusiak une pozgarriak bizi izan badituzte oso betegarri eta eskergarria da...**

Izan ere, jaiak, osasuntsu gozatzeko pentsatuta daude. Beti ere horrela ulertu izan ditu Kontxitak eta hori dela eta, urtero zapi gorria jantzi eta San Rokeak eskeintzen dioten ilusioan murgiltzen da gogo handiz. Eta hau da, irakurleak, Abuztuko zenbaki hau kaleratzean Kontxitak egingo duen edo egiteko prest egongo den zeregina, San Rokeetaz disfrutatu. Eta gehiagorik gabe, Jai zoriontsuak oparitzu eta elkarriketa hau egiteko aukera emateagatik eskerrik asko eman ondoren, Kontxita agurtu eta bere zereginekin uzten dugu.



Gaur egunean Kontxita bere etxean.
Bere familiaren oroimen eta gogorapenez inguratua.

MEMORIA FOTOGRAFICA

Carmelo URDANGARIN

José María IZAGA

La Enseñanza en Deba

La evolución de la enseñanza en nuestro pueblo ha tenido las mismas características que la e los municipios del entorno. Por un lado la enseñanza pública y por otro la privada. De la primera ya tenemos constancia gráfica a finales del siglo XIX de, al menos, una unidad escolar, situada en lo que era Villa Urán, enfrente de la actual plaza del mercado.

Posteriormente se construyeron dos unidades, precisamente en el solar que hoy ocupa la Plaza del Mercado: Una para niños y otra para niñas. Los nombres de los maestros Lorenzo Aparicio y de Ignacia Madina y Fernanda Lazpiur, han quedando en el recuerdo. Tuvo que pasar algún tiempo para que las primeras "Escuelas Nacionales", es decir, las públicas, llegaran a Itziar y Lastur. De las segundas, las privadas, han sido varias las que han funcionado en Deba, de las que hay que señalar la de "las monjas", que llegaron para atender a la Fundación Miquelez (el asilo) y que acabaron contando con varias unidades escolares, tras trasladar varias veces su ubicación.

A partir de 1928 se puso en marcha la "Escuela Ostolaza", que revolucionó la situación y que tan beneficiosa fue para nuestro pueblo. Para contrarrestar la nueva situación, Ostolaza era una escuela laica, los sectores más conservadores consiguieron que los Hnos, de San Viator pusieran en marcha varias unidades escolares, que en el contexto favorable de la postguerra, tuvieron un gran desarrollo.

No podemos terminar esta pequeña nota introductoria sin un recuerdo a los "auzoko maixuak", que contrataban y pagaban los baserritarras para posibilitar la enseñanza de las primeras letras de sus hijos. Publicamos a continuación nueve fotos de diversas épocas, que reflejan la evolución de la enseñanza en nuestro pueblo. Sirva de alguna manera de homenaje a los maestros que en el pasado ejercieron en Deba.



Fotografía de 1893/94 que ha dejado constancia gráfica de Millán Armero y sus alumnos, probablemente en la primera escuela pública que hubo en Deba y que estaba situada en Villa Urán. La imagen que ha trascendido del maestro Armero es la de un excelente calígrafo y músico, habiendo dirigido una banda en Deba. De izda. a dcha. y de arriba a abajo, han podido ser identificados:

Primera fila: 2º Prudencio Trecu; 3º Guillermo Irusta; 6º Antonio Zabala; 7º Pedro Galdona; 10º Gorrochategui y 13º Santiago Múgica.

Segunda fila: 3º Eleuterio Azpiazu; 4º Juan Bengoa; luego sacerdote; 6º Leocadio Lizaraburu y 7º Egaña "Belongua".

Tercera fila: 2º Antonio Esnaola; 3º Andrés Marquiegui; 5º Justo Irure y 6º Muro.

Cuarta fila: 2º Antonio Salegui; 4º Luciano Múgica; 6º Beitia; 7º Cosme Salegui y 9º José María Ulacia.

(Foto cedida por Esperanza Azpiazu).



Las Carmelitas Decalzas contaron con una escuela en el lugar situado entre las casas de Rementería y Cárdenas. Los alumnos de aquella escuela, en el año 1923/24, se fotografiaron en las escaleras de Arizaga. De izda. a dcha. y de atrás hacia adelante:

Primera fila: Luis Galarraga, Villabaso, José María Izaga, Laureano Barrera y Antón Barrera. **Segunda fila:** No identificado, Víctor Olaizola. **Tercera fila:** Leocadio Iriondo, Sabin Egaña, no identificado, Jesús Ulacia, "Zumaya", Juan José Urain, Luis Baonza, Joseba Etxeberria y Pedro Bascaran. **Cuarta fila:** Antonio Marquiegui, no identificado, Juan Andonegui, Olaizola, Nati, Julián Ulacia, Sebastián Fernández, Víctor Urcaregui e Iñaki Andonegui.

(Foto cedida por Miren Izaga).



Los alumnos de las escuelas públicas, hacia 1927 se retratan con su maestro, Lorenzo Aparicio, frente a Villa Urán. Las escuelas entonces estaban situadas en lo que hoy es un grupo de viviendas en cuyo bajo está el mercado municipal. De izda. a dcha. y de arriba a abajo:

Primera fila: Ignacio Larrañaga, Antonio Vega, Antonio Salegui, José Rodríguez, Domínguez, José Legorburu, José Manuel Berasaluce, Lorenzo Aparicio, maestro, Julián Ostolaza, José María Osa, Rafael Pérez, José María Riesgo, Angel Iceta, Javier Castro, no identificado. **Segunda fila:** Rafael Maiztegui, Víctor Urcaregui, Antonio Riesgo, Jesús Ruiz, José Joaquín Sorazu, no identificado, Ramón Azpeitia, Vicente Larrañaga, Roque Beitia, Juan Beristain, Paco Cárcamo, Salvador Aperribay, Aquilino Díaz y Martín Beristain. **Tercera fila:** Lucas Iruretagoyena, no identificado, Luis Urcaregui, Angel Galarraga, José Arrizabalaga, Valentín Dediego, no identificado, Antonio Urcaregui, José Joaquín Salegui, José María Echave, Yon Andonegui, no identificado, Antonio Díaz, no identificado, Echave, José Vega y no identificado. **Cuarta fila:** Santiago Iruretagoyena, Rafael Rodríguez, Valentín Legorburu, Antonio Salegui, no identificado, Ramón Maiztegui, Antonio Díaz, Luan Larrañaga, Fernando Ruiz, Iñaki Andonegui, Iñaki Osa, Rufino Muñozguren, Tomás Lizarzaburu y Antonio Ortúzar.

(Foto cedida por Iciar Berasaluce).



Grupo de alumnos de la escuela de San Nicolás de Lastur, hacia 1930.

De izda. a dcha. y de adelante hacia atrás:

Primera fila: Ignacio Aizpurua y Angelita Aizpurua "Martinzuritz".

Segunda fila: Josefa Oñederra "Leizaola", María Salegui "Gastañegui", Josefa Egaña "Chapasta", Donato Ansola "Artia", María Araquistain "Ziaranzar-emendikua", Jesús Larrañaga "Palonekua", Simón Araquistain "Aldazabal Aspikua", Gregorio Salegui "Aldazabal goikua", Miren Araquistain "Aldazabal aspikua", María Aguirregabiria "Charranchola", Victoria Martija "Ziaran txiki" y Angel Albizu "Soarte".

Tercera fila: Francisca Oñederra "Leizaola", Conchita "Alcorta", Rosario Ostolaza "Murgui mendi", Micaela Aizpurua "Murgui erdi", Guillerma Aramberri "Ziaran aundi", Pilar Aguinagalde "Taberna-berri" (Itziar), Juliana "Ziaranzar andikua", Encarna "Arruan", Vicenta Lazcano "Arruan", Manuel Albizu "Soarte", "Usarra txiki" (Itziar), Felisa Oñederra "Leizaola", José María Salegui "Aldazabal goikua" y Loren "Araneta". En el centro, la maestra, María Domecq, de nacionalidad francesa, pero que vivía en San Sebastián.

Entre las personas que se observan detrás aparecen, entre otras, Agustina Araquistain "Ziaranzar", Agustín Aizpurua "Martinzuritz", Julián Larrañaga "Palonekua", José Martín Aguirregabiria "Arruan" y José Salegui "Arruan zar".

(Foto cedida por Pilar Aguinagalde).



Con motivo del acto de fin de curso en la Fundación Ostolaza, probablemente en 1932, grupo de asistentes en el patio de la Escuela.

De izda. a dcha. y de arriba a abajo, aparecen entre otros:

Primera fila: Pedro Ulacia, Pedro Galarraga, Antonio Urain.

Segunda fila: Encarna Ruiz, Juanita Esnaola, Teresita Amuategui, Sole Maiztegui, Manoli Aperribay, Rafael Urcaregui.

Tercera fila: Isabel Maiztegui, María Ansorregui, Coro Riesgo, Antonio Echave, Paquita Salegui, María Jesús Lizarzaburu, Carmen de Galarraga, Angeles Epelde, Perico Esnaola, José Egaña.

Cuarta fila: Santos Echeverria, Martín Beristain, Rafael Pérez, José Mari Riesgo, Roque Beitia, José Mari Lizarzaburu, Salvador Aperribay, Jesús Arrizabalaga, Ignacio Amuategui, Sra. de Amuategui, Asun Urcaregui, Gárate, Víctor Deva, Miguel Andonegui, Leocadio Lizarzaburu, Cruz Ulacia.

Quinta fila: Juanito "Kiskillero", José Gárate, Roque Vitoria, José Joaquín Salegui, José Joaquín Sorazu, Luis Galarraga, Jesús Idiaquez, Patirki Astigarraga, José Legorburu, Juan Beristain, Enrique Alonso, José Manuel Ostolaza, Julián González Barcia, Jesús Ulacia, Jesús Ruiz, Antonio Riesgo, Leocadio Lizarzaburu, Asunción Pérez, Sorazu "zarra", Norberto Ruiz, Agustín Arriola.

Sexta fila: Pepita Urain, Brígida Iriondo, Lolita Iriondo, Petra Urain, Rosario Echeverria, Pepita Ruiz, Javi Ruiz, Carmen Ruiz.

(Foto cedida por Miguel Angel Landa).



El colegio Montreal, regentado por los Clérigos de San Viator, atendió a gran número de jóvenes desde 1934. La fotografía recoge a los componentes de uno de los primeros cursos.

Aparecen de izda. a dcha. y de arriba a abajo:

Primera fila: Angel Larrañaga, José María Aldalur, Javier Andonegui, Fortunato Aizpurua, José Unanue, Ignacio Aristi, Julio Avellaneda, Angel Aizpurua "Zumaya", Juan José Urain, Luis Baonza, Joseba Etxeberria, Pedro Rodriguez "Burduntzi", Ignacio Odriozola.

Segunda fila: Kauldi Arostegui, Iñaki Oñederra, José Antonio Yurrita, Ignacio Aizpurua, Rafael Rodriguez, Juan Gallego, José Albizu, Evaristo Otaegui, Pedro Aizpurua, José Ramón Arrizabalaga "Lizarran", Jesús Egaña "Chapasta".

Tercera fila: Hermano Manuel, Agustín Esnaola, Bastante, Antón Ortuzar, Albizu "Antzondo", Bernardino Esnaola, Juan José Arrizabalaga, Ramón Maiztegui "Pistón", Agustín Valbuena, J.J. Ostolaza "Gaztañeta", Iñaki Andonegui, José María Arrizabalaga "Lizarran", Hermano Roque.

Cuarta fila: Manuel Esnaola, Ramón Beitia, Federico Martínez, Marcos Echeverria, Sebastián Azpeitia, Polentxi Andonegui, José Fernández, Ignacio María Otaegui, Martín Galarraga, Iñaki Arrieta, Laureano Sanz, Mariano Sanz, Constantino Alcibar, José María Ostolaza "Gaztañeta".

Quinta fila: Antonio Albizu, Miguel Aperribay, Prudencio Salegui, José Ostolaza, Francisco Fernández, José Amuchastegui, no identificado, Alejo Iriondo, no identificado, José Egaña, Luis Echave, Juan Lúzar, Juan Urain, Julián Beristain, Ostolaza "Gaztañeta", Juanito Otaegui, Antonio de Diego, Rafael de Diego.

Sexta fila: No identificado, Luis Arostegui, José María Salegui, "Charamel", Juan Aldalur, Guillermo Trecu, Manuel Lizarraga (Párroco), Evilario Esparza (Director), Cruz Deva, Fernando Igartua, Pedro Aldalur, Pío Amuchastegui, Ricardo Beitia, José Egaña "Chapasta", Javier Aristi.

Séptima fila: Víctor Gallego, José María Elosua, Sebastián Larrañaga, Julián Urain, Ignacio Galarraga, Antón María Andonegui, no identificado, Julián Peña, Carmelo Egaña, Luis Arrieta, Luis Egaña, José Luis Albizu.

Tendidos: Cruz Urain, Jesús Arrieta.

(Foto cedida por Felipe Berasaluce).



Los alumnos de la Escuela de Ostolaza han terminado el curso en 1936.

De izda. a dcha. y de arriba a abajo:

Primera fila: Rufino Muñozguren, Román Galarraga, Antonio Díaz, Tomás Lizaraburu, Ignacio Garate, Víctor Urcaregui, José Joaquín Salegui, Julián Iriondo.

Segunda Fila: Julián Ulacia, Angel Esteban, José Manuel Echave, José Arrizabalaga, Julián González de Barcia, José Félix, José María Aristi, Valentín Legorburu, José María Beitia.

Tercera fila: Antonio Montesinos, José María Egaña, José Vega, José María Iparraguirre, José Manuel Ostolaza, Francisco Alcibar, Alfonso Montesinos, José Luis Urcaregui, Fernando Ruiz.

(Foto cedida por: Iciar Berasaluce)



Hacia el año 1934, los alumnos del Colegio de Santa Teresa, regentado por las Hermanas Carmelitas, frente al centro docente.

De izquierda a derecha y de arriba a abajo aparecen, entre otros, los siguientes:

F. del Valle Lersundi, M^a Luisa Arrieta, Eulalia Aguirre, Santa Urain, M^a Jesús Yurrita, Nieves Iriondo, Fidela Aizpurua, Pepita Larrucea, Miren Izaga, Severi Elosua, Belén Celaya, Lucía Arriola, María Murguiosa, Asun Corbera, M^a Luisa Arana.

Felisa Iriondo, Isabel Arriola, Carmen Ruiz, Nati Alcibar, Dolores Barrera, Pepita Mugica, Carmen Larrinaga, Lola Barrutia, Pepita Beristain, Mari Tere Egaña, Francisca Aizpurua, Pepita Beristain, Anita Díez, Garbiñe Azcoitia, Ilse Reiner, Angelita Ortuzar, Ignacia Arriola.

Lourdes Arrizabalaga, Julita Martínez, Conchita Elosua, Elena Esnaola, Carmen Esnaola, Clara Corbera, Celestina Arriola, Itziar Elosua, Teresa Barrera, Arantza Arostegui, Pepita Urain, Toribia Larrañaga.

Terese Arriola, Elena Urcalegui, Gloria Eizaguirre, Maritxu Murguizu, Nerea Larrañaga, Lore Urquiri, M^a Aida Gandiaga, Arancha Larrañaga, Maritxu Ostolaza, Felisín Salegui, Pepita Ruiz, Lolita Salegui, Lide Oñederra, Maritxu Albizu, Pepita Egaña, Retolaza, M^a Luisa Echeverría.

Luisina Aranceta, Conchita Larrinaga, Amparo Esnaola, Bibiana Ascasibar, Rita Lizarzaburu, Paulita Iriondo, Agueda Lizarzaburu, Libe Azcoitia, Mari Cruz Urain, Maritxu Beristain, M^a Luisa Andonegui, Blanca Esnaola, M^a Eulalia Egaña, Carmen Riesgo, Mari Tere Otaegui, Nieves Elosua, Asun Alcibar, Carmen Barrera, Irene Aranceta, Miren Odriozola, Nati Azpeitia, M^a Angeles Odriozola, Ane Arostegui.

M^a Isabel Allica, Isidra Alcibar, Fani Ulacia, Juanita Galarraga, Mari Aranceta, Itziar Andonegui, Merche Luzar, Lore Oñederra, Carmele Odriozola, Carmentxu Salegui, Tere Barrutia, Maritxu Jaureguizar, Begoña Arostegui, Maritxu Beitia, Asun Zaldúa, Marivi Andonegui, Carmen Aristi, Lidia Ascasibar, Margarita Sanguitua, Itziar Marquiegui, Begoña Albizu, M^a Carmen Andonegui, Lourdes Albizu.

José Arrizabalaga, Juanito Fernández, Juan Manuel Iparraguirre, Jesús Oria, Antonio Eizaguirre, Javier Ruiz, José M^a Fernández, Félix Iciar, Paquito, Manolo Salegui, Peli Iriondo, Luis Salegui, Rafael Urquiri, Carlos Alcibar, Pedro Oñederra, Xabier Berasaluce.

(Foto cedida por: Pepe Epelde)



Vista del interior de una de las clases del Colegio de Montreal, en 1934. Estaba regentado por los Clérigos de San Viator.

Mesas de la izquierda (de izquierda a derecha): Martín Galarraga, Javier Andonegui, Iñaki Arrieta, José Albizu, Bastante, Rafael Rodríguez, Antón Ortuzar, Juan José Arrizabalaga, Agustín Esnaola, Kauldi Arostegui, Pedro Egaña.

Mesas del centro (de izquierda a derecha): Rafael de Diego, Mariano Sanz, Juan Urain, Antonio Albizu, Luis Baonza, Ignacio Aizpurua, José M^a Aldalur, Manuel Esnaola, Juan Gallego, Pedro Rodríguez "Burduntzi", no identificado, Joseba Echeverria, Agustín Valbuena, Iñaki Andonegui, Bernardino Esnaola, Evaristo Otaegui.

Mesas de la derecha (única fila): Angel Larrañaga, José Fernández, José Unanue, Laureano Sanz, Polentzi Andonegui, Fortunato Aizpurua.

(Foto cedida por: Felipe Berasaluce)

Pepe Galdona

XIKU

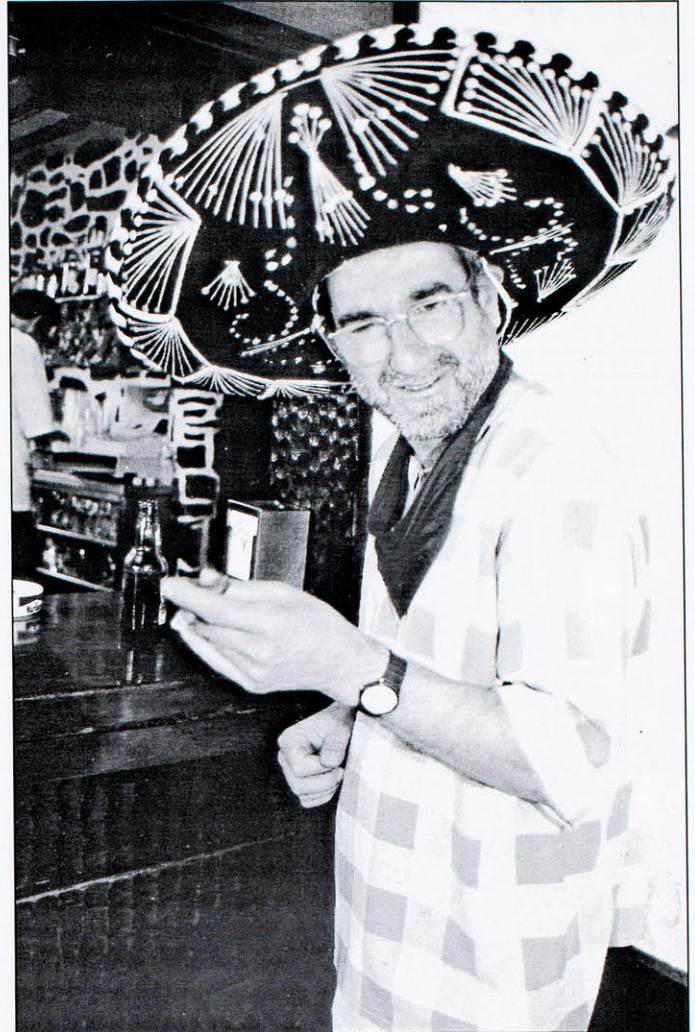
En núcleos o localidades de escasa población como es el caso de nuestro pueblo, surgen y llegan a ser conocidos y ponderados por todo el vecindario personajes que se hacen populares por su marchamo especial. Son los personajes cuya particular forma de ser o de entender la vida, ofrece particularidades que hacen que se salgan de lo que viene a ser el estereotipo o imagen común del ciudadano normal. O sea, que en buena medida tienen un talante distinto a la gran mayoría que a fuerza de ser normales pasan casi desapercibidos... Son las personas que a fuerza de dar sus propias respuestas o reacciones al cúmulo de circunstancias de todo tipo que a lo largo de su vida suele verse envuelto el vecino corriente, adquieren peculiaridades o caracteres que los hacen distintos.

En Deba, a lo largo de nuestra pequeña historia reciente, hemos conocido y tratado de alguna manera a personajes muy similares. Algunos nos han sido muy simpáticos; los hemos visto llenos de originalidad y tan irrepetibles y populares en su tipismo que, el común del vecindario los ha visto como puede verse cualquiera de las señas de identidad propias del pueblo.

Ciertamente, en este sentido, cada pueblo tiene sus personajes y Deba y tiene también los suyos. Aquí, entre nosotros, uno de ellos es Pepe Galdona, más conocido por todos de la manera que así mismo gusta llamarse: **"Pepe Leches"**.

Hombre todavía en muy buena edad, dicharachero, jovial, casi permanentemente de buen humor, gusta sobremanera deambular por las calles y por establecimientos de amigable alterne. Y es también, todos lo sabemos, gran aficionado a la música. Pero como no pocas singularidades tuyas más, su afición por la música no es una afición corriente. Gusta disfrutar de ella según camina por las calles o se detiene en lugares de tragos, haciendo sonar a todo volumen la enorme radio-cassette que es su amiga inseparable... En ocasiones se acompaña también de una guitarra, maracas o de otros instrumentos con los que se empeña tenazmente en complementar la música que le agrada.

En esos momentos, es frecuente ver a "Pepe Leches" con algún imponente sombrero y otras prendas típicamente mejicanas. Suele vérselo ataviado así cuando en pleno disfrute de sus tiempos de ocio, marcha por las calles y bares ofreciéndose y ofreciendo a todos los que quieran oír, la música de sus singulares conciertos.



Por su particular calendario de trabajo, no es de los que hacen muchos distinguos entre jornadas festivas o laborales... Además su eterno buen humor tampoco los hace... Aunque ésto último se desborde especialmente durante las fiestas patronales.

Y es que en estas fechas, el amigo Pepe acentúa su normal estampa de hombre bien humorado y feliz y revienta todos los esquemas... No hace mucho tiempo, disfrutando Pepe por las calles de su particular concepto de lo que es divertirse en fiestas, alguien debió decirle: **¡Esto es tener buen humor...!** Él, impasible, contestó rápido: **¡Más vale tener buen humor que en los cojones un tumor!** Y no dando al tema más importancia, elevó el sonido de la música y siguió su rumbo por las fiestas, muy contento y feliz de participar a su manera en ellas.

Y amigo Pepe, todo eso a pesar de que como otros muchos, las circunstancias de la vida no han sido muy generosas contigo. Pero es claro que tú sabes afrontar esas circunstancias adversas capeándolas con tu buen humor. Con tu buen humor y con el cariño de tu **"amatxo del alma"** como sueles decirnos...

Ánimo Pepe. Yo y cuantos en Deba te conocemos y estimamos de veras, deseamos verte siempre bienhumorado y feliz. Y siempre alegre y alegrándonos a todos con esa música tuya tan particular y la grata sensación de tu presencia.

EL COMUNAL DE ARRANOGIBEL

Javi CASTRO



Vista del comunal de Arranogibel (Mendaro).

El monte comunal denominado Arranogibel perteneciente al actual barrio de Garagarza del municipio de Mendaro, es una zona que está declarada como patrimonio natural y por lo tanto muy poco humanizada. Mantiene una extensión de 66,46 Ha. espacio mínimo pero significativo de lo que fue y significó antaño el citado comunal.

Aunque la jurisdicción histórica hasta finales del siglo XIX ha sido del municipio de Deba, fue objeto de grandes disputas por su utilización, desde al menos el siglo XIV, entre los habitantes de Deba y Elgoibar. Mediante un acuerdo o "con-

trato viejo" se declaró una prestación común entre ambos concejos, el año 1332, con aprovechamiento limitado de pastos, aguas y algunos árboles, sin embargo los vecinos de la zona de Garagarza nunca aceptaron como propio el citado acuerdo porque su gravosa servidumbre era un gran perjuicio que nunca asumieron (1).

Escenas de violencia y destrucción sembraron la zona colindante al valle del Kilimon y las relaciones entre ambos concejos empeoraron de forma alarmante.



Cruces en piedra. Oregi.

En una espiral de violencia, gentes de Deba ocuparon el comunal y negaron a los elgoibarreses el derecho de permanencia, mientras que la reacción de estos fue la tala de árboles y destrucción de algunas edificaciones que los de Deba habían levantado de forma ilícita. Después, los debarras consiguieron destruir algunas propiedades de los Gamboa, señores de Olaso, y ello hizo que el propio señor de Olaso, que mantenía derechos de uso en el comunal, llegara con tropas armadas en son de guerra hasta entrar en la villa de Deba, apresando al preboste Juan Fernández Irrazabal. Una nueva concordia del año 1345 pone paces entre los moradores del valle de Marquina de Suso y los de Deba, un año antes que la propia fundación de la villa de Villamayor de Marquina sobre el campo de Elgoibar. Los límites citados en la concordia es el primer documento que delimita correctamente la extensión del primitivo espacio comunal y del que es posible deducir que su extensión era de unas 800 a 1000 Ha (2). En dicho documento aparecen citados una serie de topónimos de los cuales aún hoy se conserva la mayoría:

“Primeramente comenzando de Ançuriça en arriba ffasta la puente d’Ozpas, e dende como va el agua por el valle de Lassalde en arriba ffasta el sel de Leyçarrola, e dende por el ssomo de la piedra blanca como va al ssomo de Orendayn, e dende a Velacotegui, e de Velacotegui a la piedra de Velaurybeyaga, e dende al ssomo de Soderus, e dende al ssomo de Heziaurreta, e dende al ssel de Olereso, e dende a la casa e cassería d’Echaua, e dende a las Nuebe Fuentes”

El recorrido actual por la serie de nombres citados en el año 1345 es posible realizarlo en plan montañoero, con un recorrido en circuito de unos 18 km. En el cuadro adjunto son indicados los nombres antiguos su localización e interpretación actual.

Los conflictos no acaban con la citada concordia, puesto que los derechos de los señores de Olaso, para introducir ganado y pacer en los seles de Deba, también los de los usos que mantenían distintos vecinos de la nueva villa de Elgoibar, recién fundada en 1346 y los diferentes apeos por parte del concejo de Deba, hizo que el monte comunal fuera reduciendo su extensión por las presiones que de un modo u otro iban ejerciéndose sobre él. La aparición mediante construcción de nuevos caseríos sobre terrenos antes ocupados por seles veraniegos, como el caso de Erentza, en las zonas altas del comunal, supuso una merma de terreno pero también una cierta moderada estabilidad, puesto que evitó la disputa permanente por parte de los concejos de Elgoibar y Deba al pasar de concejiles a privados. También la existencia de ferrerías en la zona baja del valle Kilimon, en límite con los terrenos del comunal, supuso la intervención de otra parte interesada en solucionar el conflicto: el Alcalde de Ferrerías, institución con gran poder económico en el valle de Mendaro. Así una nueva escritura de concordia en el año 1462, la tercera en un intervalo de unos 130 años, es firmada en la ferrería de Gabiola, cercana a Lasalde, a instancias de las Juntas Generales de la provincia, en ella intervienen Martin Ruiz de Gamboa, señor de Olaso, varios procuradores de la provincia, clérigos de Deba y los alcaldes de las ferrerías de Mendaro.

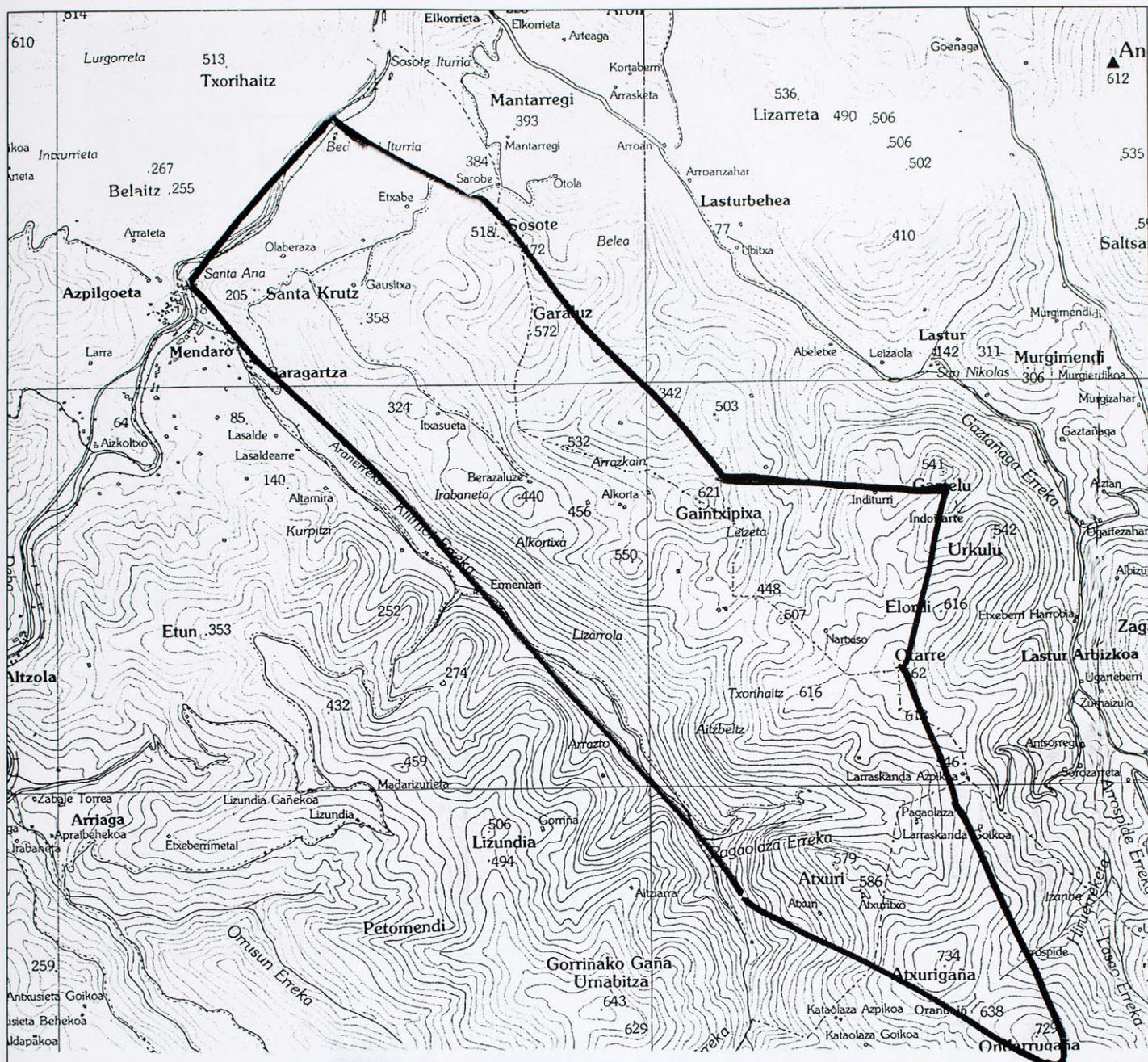
Ançuriça	Aintzuritza. Lugar frente a Sasiola, hoy caserío en la orilla izquierda del río Deba.
Puente d´Ozpas	Puente de Ospas o de San Antonio, sobre el río Deba, hoy derribado, situado frente a la casa torre Ospas.
Valle de Lassalde	Valle de Aranerreka o Kilimon. Torre de Lasalde.
Ssel de Leyçarrola	Caserío Lizarrola, situado en el fondo del valle.
Ssomo de la piedra blanca	Atxuri, monte y caserío.
Ssomo de Orendayn	Orandain (Ondain). Collado y fuente.
Velacotegui	Topónimo posiblemente referido a "Berako", zona de Larrazkanda, citada al año siguiente entre Pagaolaza y Orandain. Existe un topónimo Belategi en una borda cercana a Sarobe pero su localización es lejana.
Piedra de Velaurybeyaga	Topónimo posiblemente referido a Aitzbeltz.
Ssomo de Soderus	Topónimo posiblemente referido al monte Otarre.
Ssomo de Heziaurreta	Podría tratarse de algún lugar fortificado. Quizás referido al monte Gaztelu.
Ssel de Olereso	Existe el topónimo Olooso en un bosque en la zona baja del monte Xoxote, cercano al caserío Etxabe.
Casa e cassería de Echaua	Actual caserío Etxabe.
Nueve Fuentes	Bederatzi Iturri, manantial con varias surgencias (Tantorta), existente en la orilla derecha del río Deba.

La cosa no quedó ahí y pese a la importancia de los intervinientes en los diferentes acuerdos, debido al interés que el propio comunal tenía sobre los habitantes de Deba, sobre todo los que vivían en Garagarza y de algunos vecinos Elgoibar, los conflictos continuaron hasta el año 1631. Después hubo un periodo de relativa calma hasta el año 1877, en que varios vecinos del barrio de Garagarza solicitan al Ayuntamiento de Elgoibar que inicie las gestiones para conseguir la desanexión respecto de Deba, indicando entre otras cuestiones el que los vecinos de Garagarza tenían derecho a vender algunos trozos del comunal de Arranogibel. La segregación fue decretada el 14 de enero del año 1882 (3). El comunal de Arranogibel pasó a depender de la jurisdicción elgoibarresa, con aprovechamiento exclusivo de los vecinos de Garagarza y con la exclusión de los de la Trinidad.

Para esta fecha el comunal ya tenía muy mermada su superficie, puesto que a mediados del siglo XVIII, en el año 1752 se realiza un nuevo amojonamiento del comunal (4) y en el año 1770 se realizan apeos y deslindes nuevamente (5). Por el documento de amojonamiento de 1752 es posible representar en un croquis lo que era el comunal en esa época, subiendo desde el río Deba hacia el caserío Txixirrika y Gauxitxa para llegar bajando hasta la ermita de Santa Ana y el camino real que pasaba junto a Olaberaza. Al citarse en el documento que el comunal estaba amojonado y marcado con cruces, ha sido sencillo recorrer algunos de los tramos

citados y medidos en estados, medida cercana a 2 metros de longitud, para localizar aquellos restos que pudieran ser indicativos del antiguo terreno de Arranogibel a mediados de ese siglo. Uno de los lugares en donde es más fácil descubrir las antiguas marcas o cruces es en la zona de la fuente de Oregi, donde aún se conservan dos cruces de forma muy clara, talladas sobre la roca caliza, que están ahora pintadas de color rojo. Algunas de estas marcas fueron localizadas y pintadas por "Kapain" en el año 1958, siendo alcalde de barrio y vicepresidente del comunal (6). Cerca de Etxabe se ha localizado alguna más e incluso en una de las paredes del caserío Olaberaza también aparecen marcas de cruces aunque quizás estas no son tan claramente pertenecientes al comunal puesto que según lo relatado por Isidro Astorki, del mismo caserío, se hicieron hacia mitad del siglo XX. Por la zona baja de Itsasueta también hay tres cruces en una piedra.

Actualmente el comunal está roto en dos partes, separado por los terrenos de los caseríos Olaberaza y Gauxitxa, delimitado por vallas y las marcas rojas que hizo Kapain (7). Aunque el comunal solo conserva 66,46 Ha en forma alargada desde el caserío Errementari (Antxola), subiendo hacia el NW, con bifurcaciones hacia Oregi y Santa Ana, en sus alrededores sobre todo la zona SE mantiene interesantes zonas naturales con bosque de encinas y un lapiaz calizo, que recoge entre sus simas y dolinas cantidad de agua para el abastecimiento de la comarca.



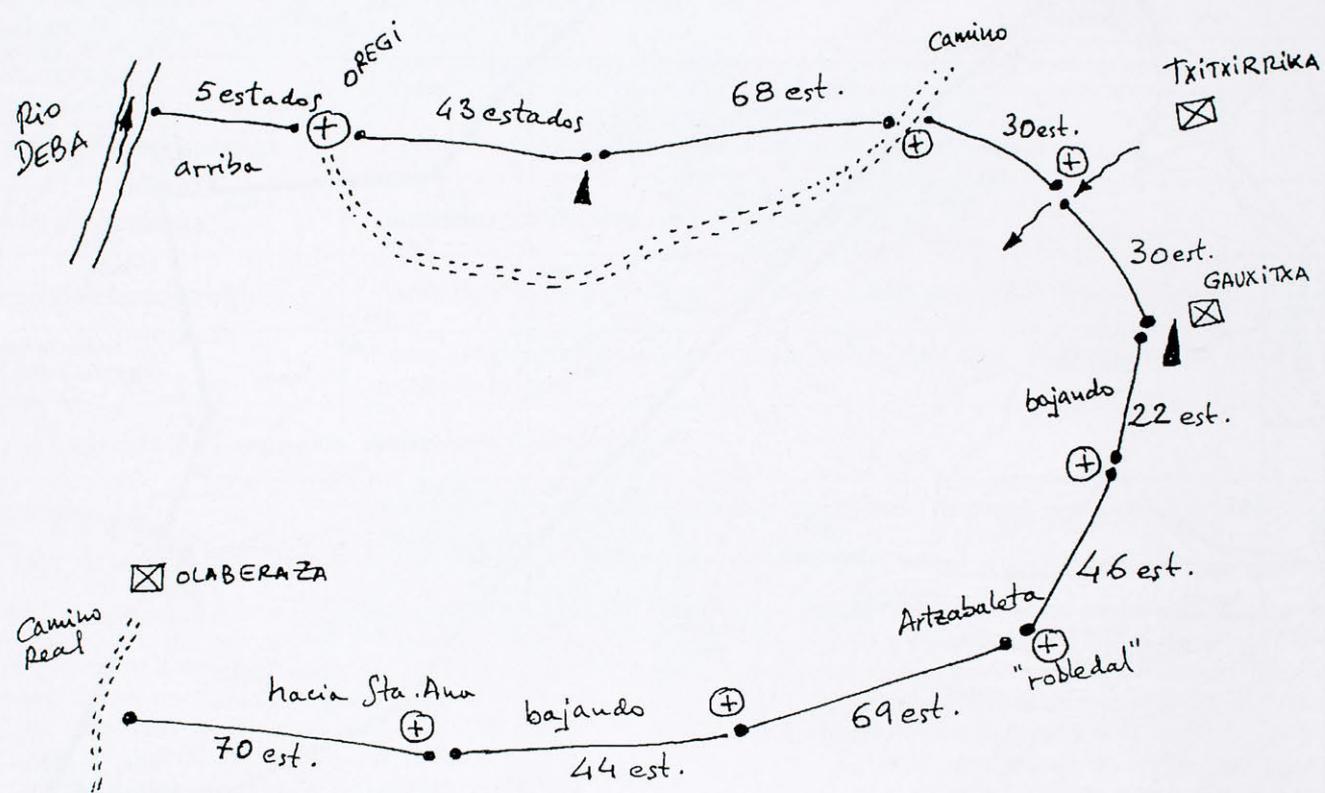
Arranogibel hacia mediados del siglo XIV.

Por las informaciones recogidas de Pedro Ortuondo (Museo de la Máquina Herramienta) y de Josemari Iriondo (caserío Gauxitxa), es posible adelantar sobre la presencia física de restos de "aizeolak" o primitivas ferrerías situadas en el monte sin el concurso del agua, en al menos dos o tres zonas ahora cercanas al actual terreno comunal pero pertenecientes históricamente a él en sus inicios.

Ya en el libro sobre la Historia de Mendaro quedaba apuntada la probable existencia de las mismas ferrerías de aire y se planteaba una prospección arqueológica en la zona. La existencia de escoriales o "zepadí" y una boca de una mina hallados a 400 metros al oeste del caserío

Gauxitxa y también los visibles restos de otras dos posibles bocas de mina por los alrededores, entre Sarobe e Itsasueta (8) permiten asegurar que un programa de catas por la zona permitirá establecer el origen de la tan temprana aparición de las ferrerías del tipo hidráulicas situadas en la zona baja del valle (9). Al este del actual comunal existe una zona denominada "Bizkundia saila" en la que los propietarios de 6 caseríos cercanos tienen uso común de los pastos para ovejas, caballos y vacas. Itsasueta, Sarobe Gauxitxa y Etxabe tienen una parte y Alkorta y Errementari tienen cada uno dos partes, en total son ocho partes (10).

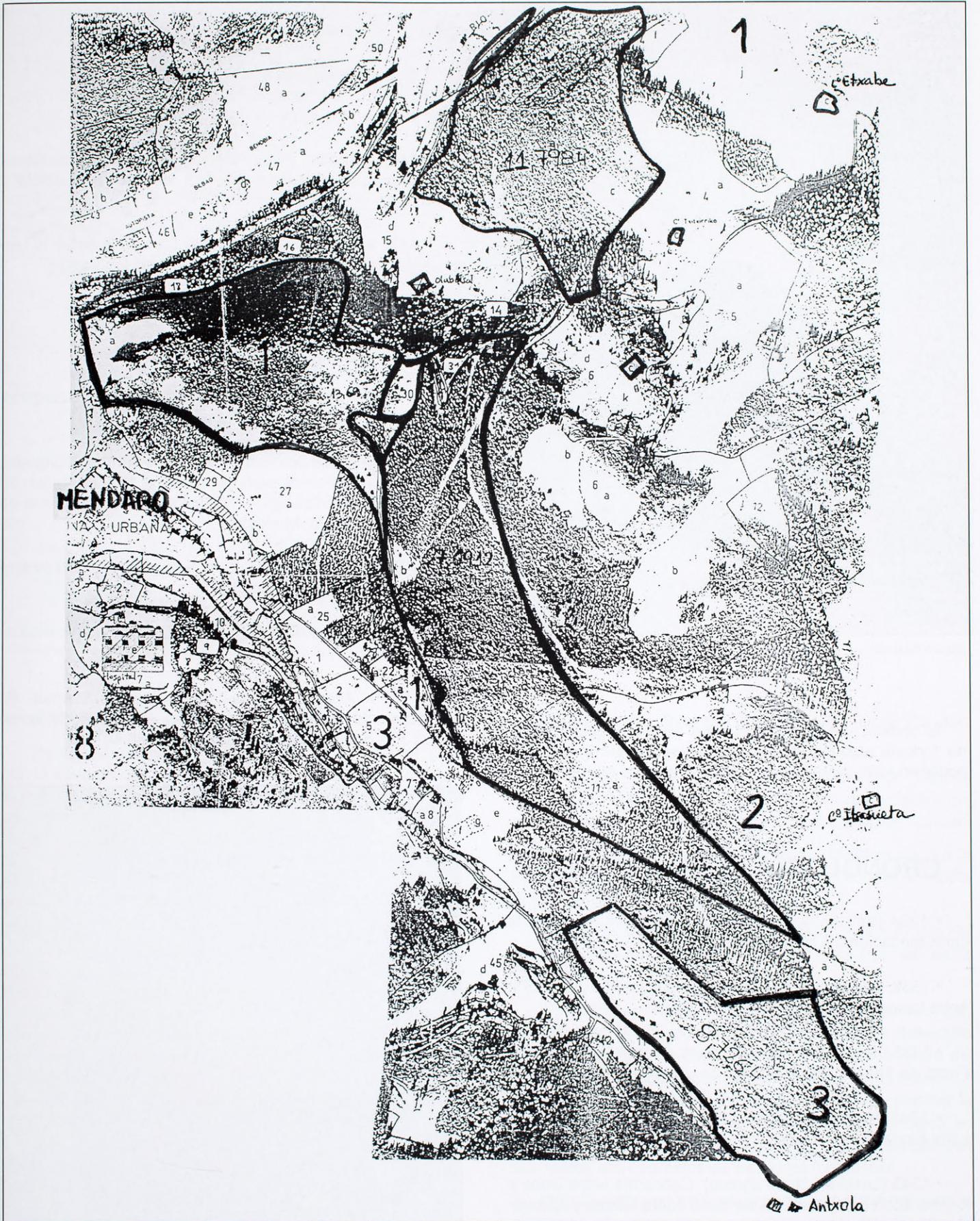
LIBRO VIII . Doc. n.º 8 . año 1752
A.M.M. DEBA



⊕	CRUZ GRABADA
▲	MOJÓN
→	RIO/ARROYO
⊠	CASERIO
----	CAMINO
J.C.	

COMUNAL DE ARRANOGIBEL
SIGLO XVIII

Plano de 1752.



Plano actual.



Etxabe baserria.

El comunal de Arranogibel y sus zonas aledañas encierra todavía algunos interesantes secretos que habría que poner en valor para el mejor conocimiento de su historia.

CRONOLOGÍA :

- 1294 (Valladolid, 24 de junio). Sancho IV concede la carta fundacional a Monreal de Iciar.
- 1332. Contrato viejo. Acuerdo para la común prestación entre los concejos.
- 1335 (Valladolid, 8 de setiembre). Alfonso XI concede el Fuero de Ferrerías de los valles de Lastur, Mendaro y Ego.
- 1343 (Algeciras, 17 de junio). Alfonso XI concede la carta fundacional a Monreal de Deba.
- 1345 (Lasalde, 30 de agosto). Concordia entre Deba y los moradores de Marquina de Suso sobre límites y aprovechamientos de montes. Límites de Arranogibel.

- 1346 (Elgoibar, 20 de diciembre) Alfonso XI concede la carta fundacional a Villamayor de Marquina.
- 1362 (Sevilla, 6 de mayo) Pedro I. dicta la prohibición a Juan Lopez de Gamboa (Señor de Olaso) de introducir ganado y pacer en los seles de Deba.
- 1446 (Elgoibar, 24 de febrero). Permiso para abastecimiento de carbón y leña para las ferrerías de Gabiola y Lasalde.
- 1462 (Gabiola, 20 de octubre) Concordia sobre el uso de Arranogibel por parte de los vecinos de Elgoibar.
- 1752 Deba. Amojonamiento de Arranogibel.
- 1770 Deba. Amojonamiento de Arranogibel.
- 1882 (14 de enero) Segregación del barrio Garagarza de Mendaro, para pasar de Deba a Elgoibar.
- 1929 Solicitud de desanexión de los barrios Azpilgoeta, Plaza y Zarazumendi pertenecientes a Mutriku y los de Garagarza y Mendarozabal de Elgoibar, para constituirse en un nuevo municipio, Mendaro.
- 1964 Concordia entre Garagarza y La Trinidad para el uso del comunal de Arranogibel.
- 1983 (2 de julio). Mendaro se crea como nuevo municipio.
- 1986 Avance de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal. Arranogibel es declarado como patrimonio natural con una extensión de 66,46 Ha.



Cruces de Olaberaza.



Bocamina en la ladera de Garallutz (Autor: Claudio Albisu "K-ito").

NOTAS :

(1) Aldabaldetrecu, F. Revista Deba nº 25, Uda 93, pág. 19. El acuerdo del año 1332 es citado como "contrato viejo". Sin embargo Roque Aldabaldetrecu cita que el contrato es de aproximadamente el año 1342, aunque no se tiene constancia escrita (Aldabaldetrecu, R. *Municipio de Deba, aspectos históricos en base a sus documentos (1294-1894)*. Ayto. de Deba, 1996, pág. 10).

(2) Martínez Diez, G et al. *Colección de documentos Medievales de las Villas Gipuzcoanas (1200-1369)*, Dip. Foral de Gipuzkoa, San Sebastián, 1991. "...por tal que entre nos non aya discordia nin contienda mala del día doy, que esta carta es ffecha, en adellante para sienpre iamás, del monte de Aranoguiuel que es monionado e señalado en esta manera, segunt adellante será contenido...". La distancia en línea recta entre el puente de Ospas y la zona de Orendain es de 6 km. y la anchura media del comunal se puede cifrar en aprox. 1,5 km formando una franja de forma casi rectangular orientada NW-SE.

(3) Aldabaldetrecu, F. Revista Deba nº 25, Uda 93, pág. 21. Desde el año 1631 hasta el año 1877 no se tienen noticias de litigios en el comunal

(4) Archivo Histórico Municipal de Deba, Libro VIII, doc. 8. Año 1752.

(5) Archivo Histórico Municipal de Deba, Libro VIII, doc. 9. Año 1770.

(6) Castro, J. *Recorriendo los viejos caminos*. Revista Deba nº 39, Udaberria 98. En este artículo se recogen algunos de los datos aportados por Jose Maria Iriondo "Kapain".

(7) Juan Loiola, de la torre Lasalde, también conoce la existencia de algunas cruces por la zona cercana al repetidor de TV.

(8) Según la información aportada por Pedro Arriola del caserío Itsasqueta, la bocamina de Itsasqueta se llama Sugatzeta.

(9) Agirreazkuenaga, J et al. *Historia de Mendaro*. Ayto. de Mendaro, 1993, págs. 133 y 134. El fuerte desarrollo ferrón en la zona, en épocas tan tempranas (con Fuero del año 1335), resulta difícil de explicar si no es por la presencia anterior basada en las ferrerías de monte. Se plantea la necesidad de una minuciosa prospección arqueológica en busca de los indicios de los escoriales o zapadi, puesto que sus restos son diferentes de los de las hidráulicas.

(10) El topónimo está relacionado probablemente con la existencia de terrenos por esta zona del Sr. Conde de Peñaflorida.



Alkorta.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA :

- Aldabaldetrecu, R. *Municipio de Deba, aspectos históricos en base a sus documentos (1294-1894)*. Ayto. de Deba, 1996.
- Arrieta, L. Mutriku. *Una aproximación a nuestra historia*. Mutriku, 1996.

Una lista de objetivos

Rafael BRAVO ARRIZABALAGA

Tuve un amigo que desde muy joven se descubrió tan emprendedor como sin escrúpulos; y que para aguijonear su ambición, algo a mi entender completamente innecesario, se sirvió de una pauta consistente en la elaboración de la lista con los objetivos que pretendía alcanzar en la vida. Una relación exhaustiva y codiciosa de propósitos irrenunciables, que hizo imprimir y colgó en la pared de su cuarto de baño, justo frente a la taza del retrete, para, según él, obligarse así a confrontarla diariamente; y en la que, a medida que iba alcanzando las metas prefijadas, algo que conseguía en un orden implacable y con una satisfacción desarmante, las tachaba con un feroz y prepotente trazo rojo.

Ese hombre, que fue amigo mío y hoy es la persona que más odio en el mundo, despreció públicamente siempre que pudo mi pusilanimidad y mi evidente falta de ambición; mientras que en los momentos de empalagosa paternidad que me dedicaba, me recomendaba encarecidamente que hiciera uso del método de la lista de objetivos; algo que, en su opinión, suponía un acicate insilenciable para la voluntad y un trampolín para el triunfo.

Nunca le hice el menor caso, de habérselo hecho hoy tendría en la pared de mi water una humillante catarata de objetivos vírgenes; o de sangrantes fracasos, que para el caso sería lo mismo; porque lo que mi ex-amigo fue consiguiendo con una facilidad desconcertante, a mí, que aunque no dispusiera de una lista explícita tenía anhelos secretos parecidos a los suyos, me resultaba inalcanzable.

“**Título universitario**”, había apuntado en primer lugar, y a pesar de no ser más que un estudiante mediocre, obtuve, tengo pruebas de que lo logró favoreciéndose de sistemas poco escrupulosos, el número uno de su promoción; mientras que yo, que aunque no era demasiado constante atravesaba periodos de fervor formacional, fui salvando los cursos a duras penas y con las matemáticas siempre colgando.

“**Chicas**”, decía el siguiente escalón de su lista, y no sé cómo se las arreglaba, porque sin ser ningún adonis, era más bien un tipo corriente, se ligaba siempre a las mises:

“Miss Farmacia”, “Miss Fin de Curso”, “Miss...” Tías que de lo buenas que estaban me parecían irreales, y para no llamarme a engaño ni siquiera me atrevía a incluir en mis más secretas y vergonzantes fantasías. Sabía que el tipo de chicas con las que salía mi entonces amigo, y que con sólo acercarse a dos metros de mí hacían que las palmas de las manos me sudasen a chorros, no estaban a mi alcance. Pero he de reconocer, que con las que consideraba a mi altura, las de porte mediocre, como el mío, tampoco me comía una rosca.

“**Trabajo**”, rezaba el tercer objetivo, y consiguió un puesto que ni si le hubieran dejado diseñarlo a su antojo habría podido mejorarlo; mientras que había gente que creía que yo trabajaba en la Oficina de Empleo, de tanto como iba por allí.

Luego venía “**Dinero**”, y qué voy a contar de ese apartado: ¡Le salía por las orejas! Había nacido especialmente dotado para prosperar en esta sociedad de trepadores y piratas: consejos de dirección, opas hostiles, pelotazos, paraísos fiscales... Yo me hubiera sentido Onassis con las menos pingüe de sus retribuciones.

En fin, no es necesario que siga metiendo el dedo en la llaga de nuestras diferencias; resumo diciendo que él siempre daba en la diana y yo, descorazonadoramente, no hacía más que mear fuera del tiesto. Lo que no puedo negar es que entonces le tuviera envidia; algo que me parecía y me parece completamente natural, dadas las circunstancias, y que no me inquietaba demasiado, porque era una envidia blanca, nada rencorosa, como de andar por casa. Una envidia que nunca hubiera desenvocado en el odio que actualmente le profeso, por mucho que él hubiera seguido triunfando a la vez que yo fracasaba. Tampoco le aborrezco porque esté casado con Laura, mi máspreciado objetivo, la mujer que de haber tenido yo una lista como la de mi amigo-enemigo habría resplandecido en ella con letras de fuego. La quise en silencio durante mucho tiempo, sufriendo como un condenado el infierno de mi cobardía, sintiéndome como un irredimible idiota cada vez que estaba con ella y no decía más que trivialidades, a pesar de que intuía en Laura una disposición favorable, un resquicio en su corazón abierto especialmente para mí.



Yo tenía la infausta propiedad de hacer siempre las cosas al revés. Hablaba por los codos cuando no debía, y la única vez que tenía motivos de sobra para abrir la boca no lo hice. El miedo que jamás había tenido a fracasar me atenazaba delante de Laura. Pero llegó el día en que, a punto de reventar de una especie de amor mudo y corrosivo, no pude seguir callando: hablaba o explotaba. La llamé por teléfono dispuesto a sincerarme, pero sucedió que, mientras inspiraba profundamente para reunir el valor que me permitiera romper a hablar, y decirle, sin importarme cómo, cuánto la había querido y la quería, ella aprovechó mi inoportuno segundo de silencio para decirme que se casaba con mi amigo.

Yo me consideraba un experto en todo tipo de reveses, y hasta ese momento creía estar inmunizado a sus efectos; pero comparado con aquel, los anteriores parecían triunfos. La forma en la que había perdido a Laura me hizo caer en un bache de verdad, profundo y sin luz, del que me costó tiempo, y sobre todo ganas, salir. Sólo un pensamiento venía en mi ayuda: Laura no se merecía el lastre de un malogrador profesional como yo; si de verdad la quería debía aceptar sin inquina que se la llevara aquel incansable ganador. Y eso es lo que terminé haciendo todo lo mejor que supe.

Se casaron a lo grande, y siguieron un camino distinto al mío: negocios, viajes, fastos, popularidad, no eran senda para un solitario descalabrado. Al cabo de unos años me los encontré casualmente en un bar; me saludaron y tomé una copa con ellos. Mi no-amigo tenía el inconfundible aspecto del triunfador maduro, solvente socialmente y seguro de sí mismo en grado superlativo: no había más que fijarse en cómo vestía, se movía, hablaba y en la propina de escándalo que dio al camarero. Laura, sin embargo, se mostraba retraída, ensimismada, parecía asustada ante aquel hombre. Al principio me costó atribuir su actitud y las características de su personalidad a un modelo concreto. Luego reconocí en ella con sorpresa las pautas de comportamiento del tipo que mejor conocía: el de un perdedor inveterado, alguien exactamente igual a mí.

Me hubiera gustado mirarla directamente a los ojos para confirmar mi deducción y de paso transmitirle mi más comprometida solidaridad, pero no pude hacerlo porque en ningún momento se quitó las aparatosas gafas de sol que llevaba; unas gafas que a pesar de su desmesura no conseguían ocultar el hematoma que le amorataba un ojo y parte del pómulo.

Aunque no he vuelto a verlos desde aquel día en el bar, ni a Laura ni a mi amigo convertido en enemigo definitivamente, no he dejado ni un sólo minuto de pensar en ellos, y mientras mi amor por ella me desborda como una marea, la inquina hacia su marido se abisma en mí negra como la última noche del mundo.

Fueron tales mi turbación y mi rabia después de aquel encuentro que temí volverme loco, y para remediarlo, hay que ver lo que son las cosas, decidí hacer lo que nunca habría pensado que podría hacer: imitar a la persona que más abomino, e imponerme como él una lista de objetivos irrenunciables; aunque en realidad sean sólo dos y casi unívocos.

Una vez tomada la decisión, cogí una brocha y pintura roja y los escribí directamente en la pared de mi dormitorio con letras de un metro de alto:

- 1º - **ARRUIVARLO**
- 2º - **CASARME CON LAURA**

Siento tener que dar la razón al hijo puta de mi adversario, pero leer todos los días esos propósitos nada más abrir los ojos es un estímulo inmejorable. Desde que me despierto frente a ese deslumbrante graffiti soy un hombre nuevo, me siento como un conquistador, y estoy seguro de que nada podrá impedirme alcanzar lo que me he propuesto.

¡Porque los sueños... sueños son!

Amaia ALUSTIZA

Anoche volví a despertarme, sudando, asustada y volví de nuevo a dar vueltas en la cama para no conseguir conciliar el sueño.

Hace un mes cambié de cama y funcionó un poco mejor, pero he vuelto a las andadas.

Mi cama era más grande que la que duermo ahora, en ella no hay apenas sitio para mis fantasmas pero no se como han conseguido colarse esta vez.

Tendría que sentirme feliz porque hace muchos meses que no invades mi plácido sueño.

¿Tendría que darte las gracias por ello?

Me persiguió tantas veces tu mirada, aquella única mirada, sólo una, pero fue la que me atrapó, que ahora que no la veo, se me hace extraño que vivas en el mismo mundo.

Y ante tanta tormenta, yo... ahí, en medio de no se dónde, pero mirando, mirando todo lo que se deja ver soñando.

Soñando con el mar, con el horizonte, con aquel águila que vi un día volar, pasó tan cerca de mí que casi la pude tocar.

Recordando aquella luna roja en una noche de verano, calurosa, con la única compañía de una cerveza, en un porche que no era mío, y las luces de la ciudad al final del campo.

Tú me decías que me recreara de las cosas bonitas que había visto, que me transportara un rato a aquellos sitios que me habían hecho feliz.

Casi siempre lo que a uno le hace sentir bien, las cosas bonitas de la vida, son las mismas que ponen cadenas al alma, las cadenas que te impiden ser del todo feliz.

Porque siempre que me recreo en aquella luna, recuerdo que tú no estuviste allí.

Que no estabas a mi lado aquella mañana en que los rayos de sol se reflejaban en el agua azul y limpia; formando una alfombra de colores irreales.

Era el comienzo de un bello día, que tampoco compartiste conmigo.

¿Cómo se puede soñar sin ti?

No se de dónde saco la ilusión pero ahí está, haciéndome visitas esporádicas y sorprendiéndome.

En mi sueño vuelo y navego, visito sitios que son reales. He estado en Viena escuchando a una banda, tocaban un vals de Straus, en una gran plaza, llena de locales y cafeterías con terraza, donde la gente se sentaba con un café.

Pude llegar a Viena, pero jamás he conseguido visitar tu habitación.

Visitar tu habitación, tan sólo para tirarme mientras duermes.

Tan sólo un sueño, porque al fin y al cabo, como dijo Calderón: "Los sueños... sueños son".

CARTEROS

José M^a IZAGA
Carmelo URDANGARIN

Todos los pueblos desde la antigüedad pusieron en marcha los más diversos sistemas para el envío de informaciones y objetos materiales que, tras una lenta evolución, han llegado a constituir el actual servicio de correos.

La historia del correo español comprende al menos cuatro periodos. El primero, el de su formación dependiendo de la Corona que llega hasta principios del siglo XVI; el segundo, el del arrendamiento a particulares hasta el primer tercio del siglo XVIII; y el tercero, el de la administración directa por el Estado (servicio público), para llegar al que actualmente se trata de implantar introduciendo en su gestión criterios de mercado.

En las dos primeras fases, son constantes las disputas por obtener y conservar el privilegio que suponía la explotación monopolística del correo. Aunque los servicios mejoraron continuamente, hay que llegar a los siglos XVII y XVIII para que los españoles, al igual que la casi totalidad de los estados europeos, organizaran los servicios postales y de correos, que pasaron a ser "regulares y periódicos estableciéndose las salidas en días fijos e inalterables arrendándose estafetas hasta en las pequeñas poblaciones huérfanas de comunicaciones", sustituyendo a los anteriores mensajeros y recadistas, así como arrieros que recorrían itinerarios más o menos predeterminados con cierta regularidad.

La demanda de los servicios de correos recibió un gran impulso con el incremento del comercio con gran desarrollo de las organizaciones específicas dedicadas al traslado, entre otros bienes, de correspondencia, paquetes, metálico y valores.

En nuestro entorno, fue en Cataluña, cuyo comercio tuvo tradicionalmente una gran importancia, donde con mucha antelación en relación con los demás países, se organizaron los servicios de correos por medio de una cofradía o gremio hasta que, a principios del siglo XVIII, la Corona Española asumió éste servicio al igual que en el País Vasco.

En la organización que pudiéramos llamar moderna del correo, en la que se diferencian el transporte y el reparto, el cartero responde de esta última tarea, se buscaba sobre todo prestar un buen servicio, adquiriendo singular importancia en la organización social. Como en otros oficios, los avances

tecnológicos como el telex, el fax y el correo electrónico, han sustituido algunas de las funciones, a pesar de lo cual y adaptado a las nuevas situaciones, sigue recorriendo calles y plazas y acudiendo puntual a nuestros domicilios.

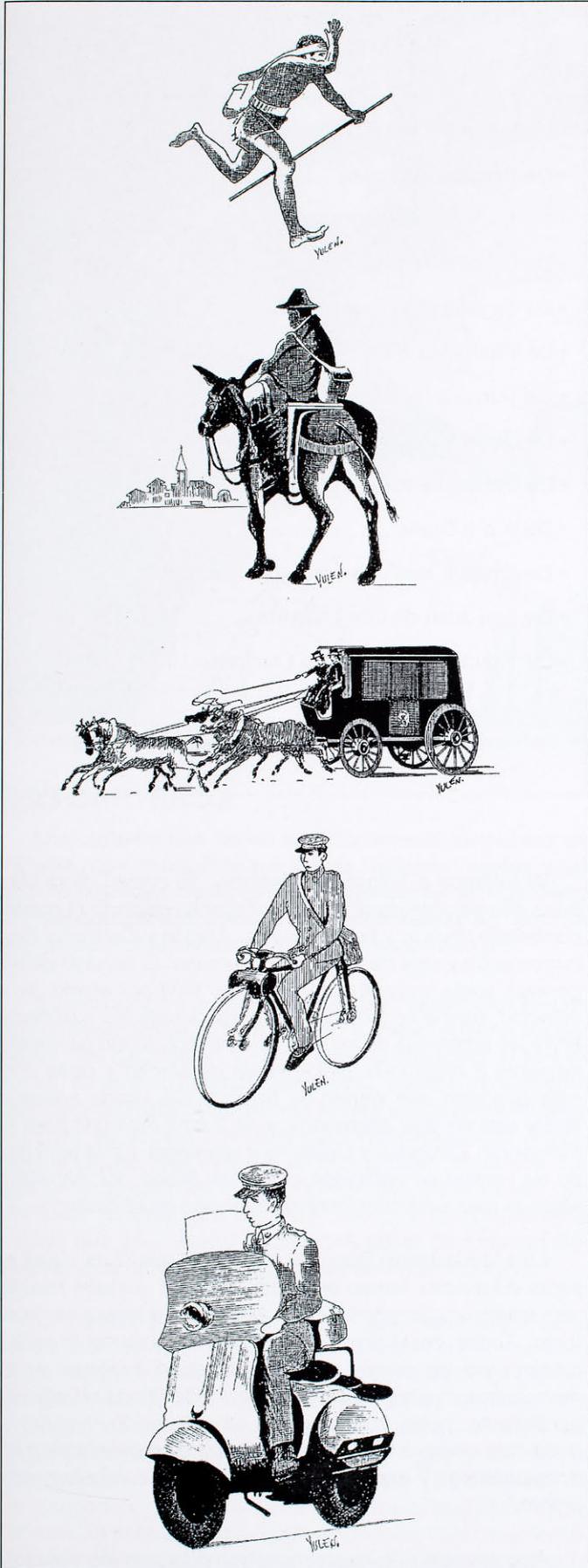
DE LOS CORREOS A PIE HASTA LOS CARTEROS

Aunque los correos mejoraron notablemente con el transcurso de los años, avanzado el siglo XVI se enfrentaban a difíciles problemas como el de la seguridad. Eduardo Verdegay (1) citando a Suárez de Figueroa, manifiesta: *"El oficio de los mensajeros es correr la posta á caballo, cuando no caminar á pie, llevando cargas, pliegos, escrituras, dineros y cosas así, sirviendo á Príncipes, señores, caballeros y mercaderes. Padecen intolerables fatigas en los viajes, corriendo peligros de bandoleros, de ladrones, de ríos, de puentes rotos, de fortunas, de atolladeros, de calores, de hielos, nieves y vientos, sin otras mil adversidades que les impiden muchas veces los viajes, con quiebra de los mercaderes y con expresa ruina de los que esperan avisos y resoluciones de importancia"*.

Como reflejo de esta situación hay que recordar que las noticias sobre el desenlace de la batalla de Lepanto (07/10/1571) tardaron veinte días en llegar a Madrid.

El sistema retributivo del siglo XVI, establecía que *"Los Correos de á pie, que sirven los viages, que llaman á las veinte (y bien en tendido se obligan á andar veinte leguas cada veinte y cuatro horas) cumpliendo con el encargo se les ha de pagar a cuatro reales de vellon por legua. Y si es el viage yente para restitirse al parage de donde fue despachado, se les ha de dar á real de vellon por legua, pero siendo yente y viniente se ha de dar á leguas de ida, y buelta a los espresados cuatro reales de vellon"*. Al propio tiempo se estipulaba que *"en los viajes de quince leguas se ha de pagar a tres reales y en los de doce, a real y medio."*

La ordenanza General de Correos, Postas, Caminos y demás ramos de 1794, ya se ocupa de manera pormenorizada de los carteros estableciendo, entre otras numerosas disposiciones, las reglas para su nombramiento y eventual despido, así como el régimen disciplinario.



Dibujos de Julen Zabaleta sobre la evolución de los sistemas de correo.

Tenían la obligación de presentarse “en los oficios los días y horas en que suelen llegar los Correos, ó se les señale por los respectivos Administradores; pero no entrarán en el despacho hasta que se les llame para entregarles las cartas que les corresponde llevar”. Se establecía que “para la más fácil y pronta distribución de cartas se dividirá por los administradores la población en quarteles ó barrios y los adjudicarán a cada uno de los carteros procurando que cada uno viva en el que le hubieran señalado”.

La retribución se determinaba de forma que “Por cada carta ó pliego que lleven los Carteros desde los Oficios á las casas de los interesados, les permito cobren un cuarto además de los señalados en el sobre, y otro cuarto por cada una de las que reciban y conduzcan desde sus puestos al Correo, sin exceder de esta cuota, que les señalo por premio de su trabajo”.

El servicio público de Correos ha sido tradicionalmente una actividad muy reglamentada y dentro de la misma se especifican las tareas de los carteros llamados en el Reglamento de 5 de julio de 1852 “auxiliares secundarios para la repartición de la correspondencia”, declarándose “que iban siendo cada vez más numerosos en los grandes centros de población” cuyo número y clase así como los funcionarios y haberes se detallaban minuciosamente.

hay que destacar que el legislador además de establecer el uso del uniforme “Reconociendo la ventaja de conceder jubilaciones a los Carteros que por su avanzada edad ó por inutilizarse para el servicio tenían que cesar en él, se autorizaban y consignaban las jubilaciones y pensiones á ellas correspondientes, según las categorías y años de servicio, que, para no ser latos, consignaremos en la siguiente tabla”.

REALES DIARIOS

	Carteros mayores	Idem primeros	Idem segundos	Ayudantes primeros	Idem segundos
• De 10 a 14 años de servicio	8	6	5	4	3
• De 14 a 18 años de servicio	10	8	6	5	4
• De 18 a 20 años de servicio	12	10	7	6	5
• De 20 en adelante	14	12	9	7	6

Los cambios en la normativa del monopolio son constantes para adaptarse a los avances como el precio uniforme y pago previo mediante sellos de correos (desde el inicio de 1850), o más tarde el desarrollo de los medios de transporte como la red básica de ferrocarriles en el último tercio del siglo XIX, que sustituyó a los sistemas tradicionales del correo en los lugares a los que llegaba, a pesar de lo cual y del importante avance de las carreteras en 1920 funcionaban 108 conducciones a caballo y 3.533 a pie, recorriendo éstos últimos cerca de 85.000 kilómetros diarios, una media de 25 km. A partir de 1887, se puso en marcha el correo marítimo y en 1920 el aéreo.

El servicio público de correos va dando respuesta a las nuevas y variadas necesidades y a principios del siglo XX aparecen en grandes poblaciones "Los carteros lectores", dedicados especialmente a leer las direcciones para facilitar la distribución de la correspondencia ya que "hay que entregarla en el domicilio del destinatario a este o adultos de su familia o servicio".

Los sueldos de los carteros de primera eran de cuatro pesetas diarias, tres los de segunda y dos con cincuenta para los buzoneros. Estos haberes se pagaban con los derechos de distribución (0,05 pesetas por carta) y en la época los carteros no forman parte del Cuerpo de Correos, pues no tenían la categoría de funcionarios. A su vez ganaban entidad los Carteros rurales, encargados de recoger (para lo que tenían buzón en su domicilio), recibir y distribuir la correspondencia en los pueblos asignados, y los peatones que ejercen tareas similares en lugares de menor entidad.

EN EL PAÍS VASCO

La evolución del correo en nuestro país ha tenido las características anteriormente descritas. En 1706, Felipe II de Castilla incorpora el servicio a la Corona, indemnizando al Conde de Oñate que poseía el privilegio desde 1622, para, al poco tiempo, arrendarlo a particulares. El correo que procedía del interior de la península llegaba a Bilbao, Pamplona y Bayona, y en estas capitales nacían los servicios a las poblaciones de su entorno. Resulta por lo menos curioso el recorrido en 1761 por tierras alavesas y guipuzcoanas de la "carrera desde Madrid a Bayona".

En las trece postas existentes en este trayecto se llevaban a cabo los cambios de tiro.

Madoz (2), mediados del siglo XIX informaba al referirse a Correos y Postas guipuzcoanas "Hay correo diario de Madrid a Francia y viceversa, y tres veces a la semana de la carrera de Cataluña, Aragón y Navarra. Las adm. están sit. en Mondragón, Vergara, Villareal, Tolosa, San Sebastián é Irún, y las paradas de postas en Salinas, Mondragón, Vergara, Villarreal, Villafranca, Tolosa, Andoain, Astigarraga, Oyarzun é Irún".

Recorrido	Leguas
• De la Puebla á VITORIA	3
• De Vitoria á Audicana	3
• De Audicana á Galarreta	2 1/2
• De Galarreta á Zegama	3
• De Zegama á Villafranca	3
• De Villafranca á Tolosa	3
• De Tolosa á Urnieta	3
• De Urnieta á Oyarzun	3 1/2
• De Oyarzun á Irún	2 1/2
• De Irún á Oruña	2 1/2
• De Orula á San Juan de Luz	2
• De San Juan de Luz á Vidarte	2
• De Vidarte á BAYONA de Francia	2
Totales	35

Al referirse a Tolosa manifestaba: "El correo de la Mala pasa diariamente para Madrid y Francia, dejando la correspondencia de la v. y la de Navarra, Aragón y Cataluña, cuyo correo entra y sale tres veces á la semana. El servicio de diligencias suele variar frecuentemente, bien por efecto de la estación, bien á consecuencia de las rivalidades suscitadas entre las empresas de esta corte: en la actualidad pasan diariamente 2 diligencias procedentes de Madrid y otras 2 en esta dirección que vienen de Bayona. De Vitoria a esta c. existe otra en días alternados; y de 2 en 2 días una para en Pamplona, Zaragoza y Cataluña y viceversa. En la temporada de verano se establece otra para Bilbao por Azpeitia y algunas más especialmente en dirección de la costa."

Luis María Marín Royo (3) manifiesta que "Los viajes en estas diligencias tenían un sabor especial, aunque resultasen lentos y agotadores después de un trayecto un poco largo. Todos los viajeros terminaban conociendo la vida y milagros de los demás e incluso llegaban a intimar de tal manera que muchos veían acercarse el término del viaje con sentimiento, pues era un signo de educación y cortesía, nada más comenzar a andar la diligencia, presentarse a los acompañantes y exponérseles un pequeño curriculum vitae propio."

Algo parecido ocurre en nuestros días con los viajes de grupos organizados por empresas especializadas.



Funcionarios de Correos, sección de cartería, en San Sebastián en 1940. (Foto: Fototeca Kutxa)

LOS CARTEROS

Los carteros han tenido tradicionalmente detalladas de manera muy específica sus tareas, estando sujetos a un régimen riguroso. Basta como ejemplo que en el reglamento disciplinario estaba prevista su militarización en algunos supuestos, como la huelga *"con el rango de cabos"*.

Su retribución era inferior a la de los trabajadores de una cualificación similar, si bien cuando lograban superar la oposición, *"los exámenes"*, y alcanzaban la condición de funcionarios, su empleo quedaba asegurado, aunque hace cinco ó seis décadas esta circunstancia no era excesivamente valorada por su escasa compensación económica. Los veteranos recuerdan que cuando se incorporaba *"a correos"* los que allí trabajaban les hicieron saber que: *"No pensarás vivir de esto. Tendrás que buscarte algo que complementa el sueldo que aquí te van a pagar"*. A pesar de todo era frecuente la contratación de familiares de los empleados.

En nuestro país, muchos de los que, provinientes de la inmigración se incorporaron a correos para cubrir vacantes hacia 1950/60, terminaron abandonando esta ocupación en las zonas donde había otras oportunidades laborales. Sin embargo, los carteros que se mantuvieron en el oficio han desempeñado una función social muy importante. Por el trato personal que mantenían con los destinatarios de correspondencia, posiblemente nadie mejor que ellos, sobre todo en las poblaciones pequeñas, conocían las características del vecindario, siendo una de sus características la gran discreción.

Era frecuente que la casi cotidiana relación de los carteros con las receptoras de la correspondencia, acabara en efecto hasta en relaciones amorosas y matrimonio. Asimismo, muchas personas mayores tuvieron en los carteros a sus informantes y confidentes, lo que en buena medida rompía su aislamiento.

CARTEROS URBANOS

En general dependían directamente del administrador de la estafeta u oficina de correos, situado en un núcleo urbano de cierta magnitud y con una actuación de ámbito comarcal, aunque en las estafetas de determinada entidad, existía la figura del cartero mayor, como encargado de varios carteros urbanos. Sus tareas básicas eran la clasificación y el reparto de la correspondencia a sus destinatarios, así como otras labores accesorias, entre las que cabe señalar la recogida de buzones.

La correspondencia que llegaba se iba clasificando en *"monteras"* o pilones según zonas, barrios y calles, ordenándose posteriormente por números según el recorrido a realizar *"el embarrado"*. Se separaba lo ordinario y lo certificado, llevando el administrador la intervención o control, entre otros, de los giros y reembolsos. El correo certificado que llegaba se respaldaba estampando el sello de fechas en su reverso. El de salida *"se matasellaba y refrendaba" a mano, con los tampones para "matar el sello y la carta"*.



Carteros urbanos iniciando el reparto en 1946. (Foto: Fototeca Kutxa)

La jornada de trabajo se prolongaba hasta finalizar el reparto de todo lo que había llegado, sin horario definido en muchas ocasiones. Valentín Crescente Saenz de Cámara (1923-2001), que durante 40 años desempeñó labores de cartero urbano en Gallarta, recordaba que hasta bien entrados los años sesenta, el reparto era diario, incluso los domingos y festivos, no pudiendo disfrutar muchos años de vacaciones, por no encontrar personal para sustituirle.

Antes de salir al reparto se exigía al cartero que vistiera el uniforme completo, que era de un único color todo el año, pasando posteriormente a diferenciarse en verano (gris) y en invierno (azul marino). Ambos constaban de chaqueta-guerrera, pantalón con raya roja en ambos lados y corbata. Los zapatos o sandalias, según fuera verano o invierno, y la inevitable gorra de plato que le daba al cartero un cierto aire de oficialidad. Con la valija al hombro (bolsa de cuero) y el silbato, comenzaba el recorrido.

En algunas zonas de nuestro país, los carteros subían a los pisos y entregaban las cartas a sus destinatarios, aunque lo habitual en los años sesenta según un veterano era: *“un toque de silbato seguido de una pausa para dar tiempo que atendieran y se voceaba los nombres de los destinatarios, que a su vez bajaban a recoger su envío. Otra forma que también se usaba para anunciar la llegada del Cartero era además del silbato, la aldaba que había en los portales con portones de madera, utilizando los códigos o señales*

siguientes. Se daban tantos “aldabonazos” como correspondía con el número ordinal del piso para cuando era mano derecha y para la izquierda y al final se repicaba. Ejemplo: cuando era el 3º derecho el que tenía la carta, tres aldabonazos solo, y cuando era para el 3º izquierdo, tres aldabonazos y repique”.

Tambiéanse daban situaciones singulares como la vecina de un piso alto que, a la llegada del cartero, hacía bajar por el hueco de la escalera una pequeña cesta atada a una cuerda donde el repartidor depositaba la correspondencia.

La dotación de bicicletas en los años de la postguerra y la motorización a principios de los setenta (ciclomotores y motos) y la utilización de automóviles, algunos años más tarde, contribuyeron a una mayor humanización del reparto.

Joaquín Alberdi Arteché nacido en 1920 en el azcoitiano caserío Izaguirre-aundi y que ejerció como tercer cartero urbano durante 37 años en su pueblo natal, al igual que su hermano y ahora un hijo, recuerda que hacia 1950 la correspondencia era escasa *“de modo que la llevábamos en las manos no utilizando la cartería”.* Predominaban las cartas familiares así como los paquetes con ropa y a veces comida dirigidos a los que cumplían el servicio militar, siendo muy escasos los giros y reembolsos. La retribución, en estas fechas, también era escasa, 8.000 pesetas anuales *“con seguridad social”.*

A principios de los años ochenta la retribución de los carteros funcionarios era del orden de 50.000 pesetas mensuales, casi el doble que los eventuales. En los años de crisis en la industria, las vacantes de estos últimos puestos se cubrían con cierta facilidad, lo contrario de lo que ocurría en las situaciones contrarias.

En los últimos años, la relación de los carteros con los destinatarios de la correspondencia ha sufrido significativos cambios, con la desaparición prácticamente de la carta familiar, instalación de timbres, buzones domiciliarios, publico-rrero y venta por correspondencia entre otros. Todo ello ha hecho que actualmente el contacto sea más distante y menos entrañable de lo que fue antaño, sobre todo en las grandes poblaciones. Hasta el nombre ha cambiado, pues los antiguos carteros urbanos pasaron a denominarse A.C.R.s. (Auxiliares de Clasificación y Reparto).

Pero el correo que en los años setenta parecía que en poco tiempo iba a ser sustituido por los nuevos medios de comunicación, como el teléfono y el fax, ha dado muestras de gran capacidad de adaptación a nuevas épocas, integrando productos innovadores que han hecho que en las últimas décadas haya tenido un gran desarrollo.

CARTEROS RURALES

Los carteros rurales se diferenciaban básicamente de los urbanos en que podían trabajar a tiempo parcial y con mayor autonomía. La exigencia del administrador de la estafeta del que dependían era mucho menor y no iban uniformados aunque contaban con credencial y distintivos (brazalete y placa). Disponían de oficina llamada de demarcación y de buzón o buzones para el depósito de correspondencia. También se hacían cargo de los giros y reembolsos en las horas fijadas para atender al público, actuando como intermediarios de las estafetas.

Recogían las sacas de correspondencia en la estación de ferrocarril más cercana o de una conducción (contrato de Correos con un tercero para el traslado de la misma) y los giros (metálico) y reembolsos, previamente contabilizados (intervención) por la estafeta de la que dependían.

El reparto tenía más dificultades que en los centros urbanos al estar mucho más diseminados los domicilios de los destinatarios. Cuando la configuración del terreno lo permitía era frecuente, en los años cincuenta y sesenta del siglo pasado, el uso de la bicicleta. En muchos casos la llegada del cartero constituía todo un acontecimiento, pues traía noticias de los hijos que cumplían el servicio militar o de familiares alejados. A la carta inesperada también le acompañaba un cierto temor pues con frecuencia era el medio para comunicar hechos luctuosos.

Entre la retribuciones de los carteros urbanos y rurales, ambos a jornada completa, había una gran diferencia, pues

a finales de los años setenta aquellos percibían unas 40.000 pesetas mensuales, a éstos últimos se les compensaba con unas 7.500 pesetas.

CARTEROS PEATÓN

Sus tareas básicas eran la recogida de la correspondencia para su expedición y el reparto de la que llegaba a los barrios o caseríos que tenía asignados. Esta actividad era siempre complementaria de la otra considerada como principal.

Manuel Argimberri Elorriaga (1912) cartero peatón en la zona rural de Deba durante 19 años (1949/1968) recuerda que, al igual que el que le precedió en este pueblo, Juan José Aizpuru Echave (1883/1968), bajaban y regresaban andando desde Itziar, donde residía, a "la oficina de Deba" distante cinco kilómetros, lo que resultaba especialmente penoso en los días de lluvia y viento. Dado lo accidentado del terreno, la bicicleta no era adecuada. En su caso con la generalización de los vehículos a motor mejoró sustancialmente su trabajo.

En otros casos los carteros peatones recibían la correspondencia en la estación de ferrocarril más cercana o de una conducción o de un enlace que le unía con la misma.

Existía un buzón en Itziar en la "casa Aguinagalde" donde los remitentes depositaban las cartas. En el caso de los certificados y los reembolsos, así como los paquetes con comida para los presos o los que cumplían el servicio militar, los entregaban en mano en un local habilitado en el bajo de su domicilio, facilitándose por su parte el correspondiente comprobante.

En los desplazamientos utilizaban una bolsa, parecida a una mochila, con los documentos a entregar en la estafeta o los que recibía para su reparto (entre otros, giros postales). El dinero que manejan era motivo de especial preocupación, sobre todo cuando eran cantidades elevadas como en el caso de pagos por la compra de ganado en Torrelavega.

A las dificultades del reparto de la correspondencia a los caseríos alejados se les fue buscando soluciones como la de dejar las cartas en los lugares (tiendas, domicilio de parientes, etc.) a donde acudían regularmente los destinatarios, generalmente "el día de mercado", o para su asistencia a los oficios religiosos. Sin embargo si la carta era urgente, había que llevarla a destino. también era frecuente que los que esperaban alguna carta acudieran en su busca a casa del cartero-peatón. En el caso concreto de Itziar, la retribución en 1949 era de 2.400 pesetas anuales.

Hace algún tiempo en los barrios se colocaron buzones para la entrega e incluso la recogida de cartas, en las iglesias y en algunos casos en dependencias municipales.



Cartera buzoneando correspondencia hacia 1970.

En el pasado, la llegada del cartero estaba rodeada de una cierta expectación por "la novia que tenía un novio en la mili, el comerciante que esperaba sus pedidos o remesas de género, el inmigrante ávido de recibir noticias de la familia". Actualmente la correspondencia si consideramos como tal la publicidad, inunda los buzones domiciliarios y salvo en algunos casos -los que no reciben cartas- su recepción se ha convertido en algo rutinario que sólo rompen los certificados, entre otros las multas o las comunicaciones de Ayuntamientos y Haciendas.

Sobre todo en determinadas fechas, como las Navidades, se hacía participar al cartero con el tradicional aguinaldo, como muestra de agradecimiento por la labor prestada. Aquellas tarjetas que hacían llegar a los vecinos han quedado en el recuerdo.

Aunque los carteros, como colectivo al servicio público, no han recibido en nuestro país el reconocimiento que se merecen, en algunos lugares cuentan con testimonios, como en Baracaldo, donde existe un monolito o el nombre de una calle como la dedicada al cartero Germán en Santurtzi.

PRINCIPALES INFORMANTES

- Joaquín Alberdi Arteche (1920)
- Manuel Arguinberri Elorriaga (1921)
- Valentín Crecente Saenz de Cámara (1923)
- Carlos López núñez (1955)

BIBLIOGRAFÍA:

- 1.- *"Historia del Correo desde los orígenes hasta nuestros días"*. Eduardo Vordegay y Fiscowich. Madrid, 1894.
- 2.- *"Diccionario geográfico estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar"*. Pascual Madoz. Tomo IX (Guipúzcoa). Madrid, 1847.
- 3.- *"Navarra. Caminos, postas y correos"*. Luis María Marín Royo. Temas de Cultura Popular. Diputación Foral de Navarra, 1978.

(Oto ta Pototo)

EUSKALERRIKO ZENBAIT OITURA ZAAR

ARRINDA'tar Anes

• IÑAUTERI ETA MAMU

- Gogoratzen aiz, i Oto, nola ibiltzen giñan Lazkao'n, Ostegun Gizen egunean (Iñauteri aurreko egunean) kaleetan atez-ate, kantari:

**Otsaliko, Otsaliko,
Nik otsoa bizirik ilko;
Okela bat eta okela bi
Nere burruntzie bete bedi...?**

- Gaur egun oitura ori galdua dok; gaurko umeek ez dakite Otsaliko abesten.

- Burruntzia eskuetan, bertan saieski, solomo, txorixo, urdai zatiak ezartzeko.

- Ataun'en beste era batera abesten eben umiek. Orra nola:

**Otsabilko, Otsabilko,
Ni basora joan da
Otso aundi bat
Ekarriko, ekarriko.
Neri lukaika mutur bat
Ematen ez diñai
Tripati aurrean burruntzie
Sartuko, sartuko...**

- Nundik ote dator oitura ori?

- Ni Naparroa'ko Huizi'n izana nok eta an onela esaten dabe egun orretan:

**Zistor, mistor
emakunde.**

- Eta Emakunde izen onek zer esan nai dau, Pototo?

- Emakunde, Gizakunde eta Orakunde, or dozak iru berba alkarregaz zer ikusirik badaukatenak:

**Gizakunde zan gizonen eguna
Emakunde, emakumeena
Orakunde, guziena.**

- Eta, zer esan nai dabe berba orrek?

- Iru egun onek, Iñauteri eta Karnabal aurreko iru ostegun ziran.

- Otsaliko bezela?

- Bardin. Gizakunde egunean konbita andreak egiten eutson gizonari. Emakunde egunean, aldarantziz, gizonak andreari.

- Eta, Orakunde egunean?

- Biak alkarri. Orra Iñauteri aurreko iru ostegunetako festa.

- Iñauteri edo Karnabalak zer dozak, Pototo?

- Iñauteri, Zaldun-iyotak eta Karnabalak, bat dozak danak.

- Karbal-bariko erririk ez da izan gure artean sekulan.

- Mamu eta mozorroz jantziak erri guztietan ikusten ziran. Eta Iñauteriak ez dozak gaurkoak.

- Noizkoak, ba?

- 1682'garren urtean Oyarzun'go alkateak San Juan, San Pedro eta San Marzial eguneko Iñauteriak debakutzen ditu.

- Eta, Sanjuanetan be, Karnabalak egiten al ebezen?

- Garai aietan bai; baña, orain aldiko egunetan, Kandelario egunetik asita Austerre egunerarte irauten eben Oyarzun'go Karnabalak.

- Eta, jantzi, zelan jasten ziran?

- Buruan, ardi-larraz egiñiko mozorro bat; gerrian andrearen soñeko edo gona bat, baita oeako estalkia bizkarretik beera... eta, eskuetan Sorgin-Goraizak edo Artasiak.

- Zer da mozorro, Pototo?

- Mozorro eta Zomorro, mamarro eta mamurro, mamu eta mumurra, danak dozak berba berdintxuak.

- Baña zer esan nai dabe izen onek?

- Karnabaletako jantziak eta izate txiki-txiki batzuek.

- Sorgin txikiak?

- Bai, Galtxagorri eta Fameliarren antzekoak.
- Eta, sorgin onek zer ikusi Karnabalakin?
- Alde batetik, izena antzekoak. Sorgin onek jostorraz-otzi batean gordetzen dira eta eurok emoten deutze aztiei indar bereziak aztikerirako... Bete aldetik, berriz, aztiak abere-narruz ibiltzen dira aztikeriak egiten, mamu baten antzera.
- Karnabalen antzera.
- Obeto esanda: Karnabalak aztien antzera. Azti onei indarra emoten deutzen Galtxagorri eta Familirekoek dabe mamurro, mamarro eta mamu izenak. Sorginak eta abere-jazkerak alkartzen dozak Karnabaletan.
- Iñauterietan txintxarriak be erabiltzen dozak.
- Bai galantzak Ituren eta Zubietako dantzariak erabiltzen dabezeak.
- Eta, dantzak?
- Erri askoen oitura zan Iñauterietan dantzariak ateratzea... Sorginak, aztiak, abereak, txintxarriak eta dantzak, ez ote dabe orre guztiok zer ikusirik gure aurrekoen leize eta koba-zuloetako bizi-mosuaekin...?
- Alan ote da?
- Koba-zuloetan izaten ebezen gure aurrekoek euren ekizkizunak: an egiten ebezen aztikeri eta sorginkeriak animalia-irudien aurrean. Zulo aietan aztiak mozorroz jazten ziran euren sorginkeri eta dantza ritualak egiteko...
- Orrek gauzok ez al daude urrutitxo, Pototo?
- Geure euskal-sustraiak be zulo aietan daude... Geure odola andik ba'dator, oiturak, be, zer esanik ez. Ango kutsua eta usaiña dago geure gaurko karnabal-oiturretan.

• ZOZOMIKOTEAK

- Alditan, Pototo, Martxo il gogorra izaten dok.
- Baña, Oto, Martxoak kalte gogorrak egiteko Apirillaren bear izaten dok.
- Apirillaren laguntza?
- Bai; badira gai oneri buruzko esaera zaarrak Euskalerrian: Zozomokoteak.
- Eta, zer dozak Zozomokoteak?
- Martxo jauna asarre bizian zebillen zezen gorri baten aurka eta bera akabatzen erabaki eban.
- Zer erabaki erabili eban orretarako Martxo jaunak?
- Zelai eta mendiak elurrez bete goi-goikoraiño: ez zan ikusten belar izpirik iñun.
- Orrela ilko eban zezena?
- Ez, ba; zezena arte zaar baten azpian gorde eban beure burua eta ango belarrak jan iraun eban Martxo amaitu arte. Zezena bere eskuetatik alde egiten ziola ikusirik, bi egun t'erdi eskatu eutzo zan Apirillari, zeze-

na il aal izateko.

- Bi eun t'erdi onek al dozak Zozomikoteak?
- Bai; baña, beste era batera esaten dabe Ataun'en: Apirillak Martxoari:

**A Martxo, Martxo!
Diat esker gaizto!**

Martxoak erantzun:

**A Apiltxo, Apiltxo!
Ekatzak egun bi
Ta erditxo
Artzai orri
Kendu iotzan
Eun ardi eta arie
Eta berari
Ezkerreko begie...**

Emon eutsozan egunok eta izugarrizko ekaitzak eta urjolak sortu ebazan Martxoak. Ur oiek eun ardiak aurretik artu eta eraman zituen arzulo batera. Artzaiak arie artu eta bazeraman uretatik aparte; baña, ardiak aldamenera begiratzean, sartu zion adarra begitik eta gelditu zan artzaia begi gabe. Martxoak egun gaiztoak luzatzen ditula, alegia.

• ERRAMU-EREÑOTZA

Erramu edo ereñotza misterioz betetako zugaitza da. Nundik datorkio misterio ori eta erriak dautson errespetoa? Bere orriak iraunkorrak direlako? Bere ostroek dituzten sustantziengatik? Ez dakigu nundik norakoak diran arrazoibide orrek. Arri-arotik onera ala izan da beti. Baserri askok dabe bere inguruan erramu-ereñotzaren zugaitza.

• Santimamiñe

- Pototo, zergaitik da Santimamiñe koba ospetsua?
- Bere leize-zuloan dagoz orain amar millatik gora urte asko, egiñiko animalien marrazki miragarriak: irudi oien aurrean egiten eben gure aurrekoak euren eize-rako aztikeriak.
- Santimamiñe leizeko mendiak ereñotzez josita dago.
- Ereñotzakin batera sorginkeriz betetako esaera zaarrak, be bai. Koba-zuloa, animalien marrazkiak, sorginkeriak eta ereñotza; guztiak alkarrekin Santimamiñe'ko leizean.
- Beste gauza bat ere badago mendi-gallurrean: San Migele'n ermitatxoa. (Oto'k).
- Beerago, Santimamiñeko koba-zulo aurrean, beste ermitatxoa bat: San Mames'ena.

- Guk onela anbesten genduan:
**San Mames, bart egin dot ames;
Ona ba'da bion partez
Txarra ba'da bijoa aldrebez...**

• Sanjuanak

- Badabe Sanjuanak geure antxiñako oituren eguzkiganako zer bait.
- Sua, Pototo.
- Sua, lorak, lizarra, goizeko intza eta siniskeriak ugari.
- Eta, ereñotza?
- Ez zaio erramurik falta. Ona zer dioten esaera zaarrak:
San Juan gabean etxe-atariam egiten dan suan, erretzen dira aurreko urtean bedeinkatutako erramuak.
- Beste esaerarik?
- Era berri baten: **Erramu egunaren besperan erretzen dira erramu zarrak. Ori, San Juan suak aurreratzea dala esan oi dute zarrak...**

• Ekaitzak eta tximistak

- Arri-aroko oitura da koba-aurrean aizkora bat, aoz gora, imintzea tximisten aurka.
- Pototo, zer da Arri-aroa?
- Prehistoriako garai bat; orduan arria erabiltzen zan lanerako tresna bezela.
- Aizkora be, arrizkoa al zan?
- Aizkora eta beste lanabes guztiak. Adarrezkoak ere baziran. Tximistari, tximist-arri be esan oi zaio. Tximistak jotzen duanean arrizko aizkora bat jeisten da lurrera eta zazpiestadio sartu lurpean...
- Otrregaitik al da aizkora tximistan kontrakoa?
- Baita ereñotza be: **Ekaitza sortzen danean, erramu orriekin gurutze bat egiten eta bular-gañean jarri...**
- Erramu bedeinkatua?
- **Erramu bedeinkatua zapaian edo tximiñi atzean gordetzen da; ekaitza sortzen dan bakoitzean, aldi bakoitzean, pittin bat erre bear da.**
- Eta geiago zer?
- **Erramu bedeinkatua, ekaitz egunetan erretzeko, gorde oi da; ta erretzean, garrrik ateratzeko, erre bear da. Orretarako su-autsa botatzen zaio gañera, estaltzeko...**

• Sorgin eta gaitzen kontra

- Zer diote oitura zaarrek?
- **Etxeko leioetan erramu gurutze txikiak ikusten**

dira, sorgiñen kontrakoak.

- Eta, gaitzak?
- **Gaitzetatik libratzeko gurutze txuriak (erramuzkoak) jartzen dituzte leio eta ateetan.**
- Eta, soroak?
- **Etxeak eta soroak zaintzen ditu erramuak.**
- Zaindari ona al da?
- San Juan sua bezin ona eta geu ere ibillitzen giñan Sanjuan suakin sororik-soro sorginak aldentzen, kantari:

Txarrak kanpora Onak barrura...

- Geure Euskalerrri zaarrea ez zan erramuzko gurutzerik falta soro bazterretan.
- Gaitz guztietatik libratzeko?
- Eta, batez ere sorgin, ekaitz eta tximistetatik.

• Erramu-Eguna

Jentillen ereñotza bataiatu egin eben eta Erramu biurtu. Arrezkero Erramu-Eguneko ereñotza erabiltzen da etxe, leio, ate, korta, baratz, solo eta abarretan eurak bedeinkatu eta gaitz guztietatik gordetzeko.

- Bentanetan be jartzen dabez?
- Ikulluetako ateetan an egoten dira erramu-gurutzea eta eguzkilorea biak alkarrekin.
- Zertarako?
- Biak dabe tximisten aurkako indar berezia.
- Zer dio oitura zaarrak?
- **Erramu-egunean bedeinkatzen dira oen gañean jartzen diran erramuak.**
- Eta, geiago zer?
- **Erramu Egunean gurutze txiki mordoskak eraman oi dira elizara bedeinkatzeko. Gurutze oien egurra saatzezkoa izaten da. Baña, gurutzean erramu ostoak jarri bear dira... Soro bakoitzeko iru gurutze...**

• Maiatzeko Santakutzak

- Zer diote oitura zaarrek?
- **Erramu Egunean eta Maiatzaren Iruan, saatz edo erramuakin egindako gurutzeak eraman oi dira bedeinkatzera...**
- Eta, zer deiago?
- **Maiatzeko Santakutz egunean, artzaiak erramu gurutzak (kandela tanto batzuekin) egin oi dituzte txabola atean, ardiak gordetzen diran kobeetan, ardi-esietan, baratzetan eta landetan jartzeko ekaitzaren kontra...**
- Besterik?

- **Erramu gurutzeak, kandela bedeinkatu tanto batzuekin... Erramu gurutzeak erriaren mugeetan jartzen dira Maiatzeko lendabiziko egunetan.**

- Sanjuan suak, Maiatzeko Santakutzak, Kandelario (kandelak bedeinkatzen diran eguna), erramua... Orra zenbat guza alkarrekin naasirik.

• Beste zenbait gauza

- Bada besterik, ala?

- **Olla-lokak, txitoak okerrik gabe atera ditzan, arrautz azpian bi erramu osto ipiñi bear dira...**

- Nun besterik imiñi bear dira erramu ostoak?

- **Ermiteetan, bedeinkazioak egiten diranean, erramu ostoak jarri bear dira urbedeinkatu-ontzian...**

• ELORRI-ARANTZA

• Elorri Zuri

Udaberriarekin batera agertzen dira gure mendietan elorri-lora txuriak Ikuzkizun zoragarria: elur-malutak adarretan zintzilik, ala tximeletak alkarri beuren amorioak kantari...?

Elorri-arantzak eta erramu-ereñotzak alkarren inguruan dabiliz. Euren artean badabe zerikusirik asko.

- Zer, baña?

- Erramua bezela, elorri-arantza be, oso da misteriosa: ez zaio falta ez Sanjuanik, ez Maiatzeko Santakitzik, ez tximistarik...

- Arri-arokoak al dozak orrek, be?

- Illunbe aietan dauz beuren sustraiak. Nork argitu illun aiek?

- Zeuk argitu.

- Ni bear-arteko ipurtargia nauzu; baña, ona emen argi-izpitxo batzuek.

• Erramu-gisan

Zeanuri'n diñoena:

- **Maiatzaren Iruan bedeinkatutako elorri zuriekin gurutzeak egiten dira soroetan jartzeko.**

Ipar-aldeko Euskalerrria'n:

- **San Juan egunean, goizean goiz, eguna zabalzerako, juten da etxeko jauna bere soroetan elorri txuria aldatzera. Geroago, berriz, bi alartxorekin gurutzea eginda, etxeko atean josi. Aurreko urteko adar zarrak San Juan eguneko sutan erre oi dituzte.**

Urbia'n, berriz:

Artzaien txabolako atean San Juan egunean bedeinkatutako gurutzea jartzen dute elorri zuriekin egindako gurutzea.

• Tximistak

Berriro Ipar-aldean:

- **Sara'ko ermiteen kanpo aldeko gurutzearen ondoan elorri zuria jartzen dute, tximistak ermitea jo ez dezan. San Juan egunean, ikulluko ateburuan elorri arantza jartzen dute. Tximisten kontrakoa oi da.**

Ataun'en:

- **Txabolako atean, belar onakin batera, elorri zuria jartzen dute tximistaren kontrako.**

Oyartzun'en:

- **Maiatzaren Santakutzetan Urkabe mendira joaten dira errogatibetan mutil koskorak, loretatuko elorri zuri adar bat eramaten dute bakoitzak. Errogatiba ondoren, adarrekin gurutzeak egiten dira, leioetan jartzeko, tximistaren kontrako.**

- Zergaitik da elorri txuria tximisten kontrakoa?

- Ara zer dioten Iparaldeko Euskalerrria'ren ertzean: **Gazkuña'n usten dute elorri zuria gañera ez dala tximistarik erortzen.**

- Zergaitik?

- **Ekaitz batean Ama Birjiña Jesus aurra besoetan zuela, elorri zuri baten azpian gorde zalako.**

Lapurdi'ko kontu zaarretan maiz aitatzen da elorri zuria. Ona emen, gauza askoren artean, zer dion Mary Aristi'ren "Mutil baten historioak":

- **Elorri txuri baten azpitik ateratzen zaio emazteki zahar bat (ura zan Ama Birjiña...) Andre arrek eman zion elorri zuri adar bat... (Mutilla deabruakin burrukan eginda)... Gogoatu zitzaion bear zuela bere elorri txuria: artu zuen eta arekin eman ziozkan iru golpe eta kasatu zuen.**

- Eta zer da "Istorio mistorio"?

- Mutiltxo baten kondaira. Bera jaio baño len, guarsoek deabruari saldutako ume baten istorioa.

- Umeak jakin al zuen ori?

- Jakin zuanean etxetik alde egin zien, Kamiñoan zijoala atxo zaar bat atera zitzaion bidera: **Azkenean gan zen aurra. Eman zen bidean; suerta zaion ikus-tea atxo zahar bat. Galdetu zion nora zoan. "Bide kurri noa". Eman zion aurrari elorri txuri adar bat, jo zezala lehendabiziko atzeman zituen portalak.**

- Eta, elorri beltza, zer?

- Badegu berriren bat Ataun'en: Artzaiak ez dute sekulan elorri beltzaren arantzarik ezertako erabiltzen; benenoa oi dauka. Sugeak sustraiak jaten omen dizkio elorri beltzari neguan.

Así ve Yulen Zabaleta la actividad comercial de nuestro puerto en el siglo XVI

Yulen ZABALETA

Ya desde su fundación en 1343, Deba tuvo una importante actividad mercantil. Su ría era la puerta de salida del hierro obtenido en las ferrerías del valle del Deba y de los productos elaborados con él en sus numerosas fraguas y martinets, principalmente armas, herrajes y herramientas. La exportación de lana procedente de la Meseta con destino a los puertos del Norte, tuvo también una notable entidad.

Por mar llegaba desde Vizcaya el mineral de hierro necesario para la obtención de estos productos. Como retorno se importaban cereales necesarios para la alimentación y otros artículos elaborados entre los que destacan los tejidos.

Entre las armas hay que destacar a las "picas", principal arma defensiva de los tercios españoles, en la época uno de los ejércitos más fuertes de Europa. Esta especie de lanza

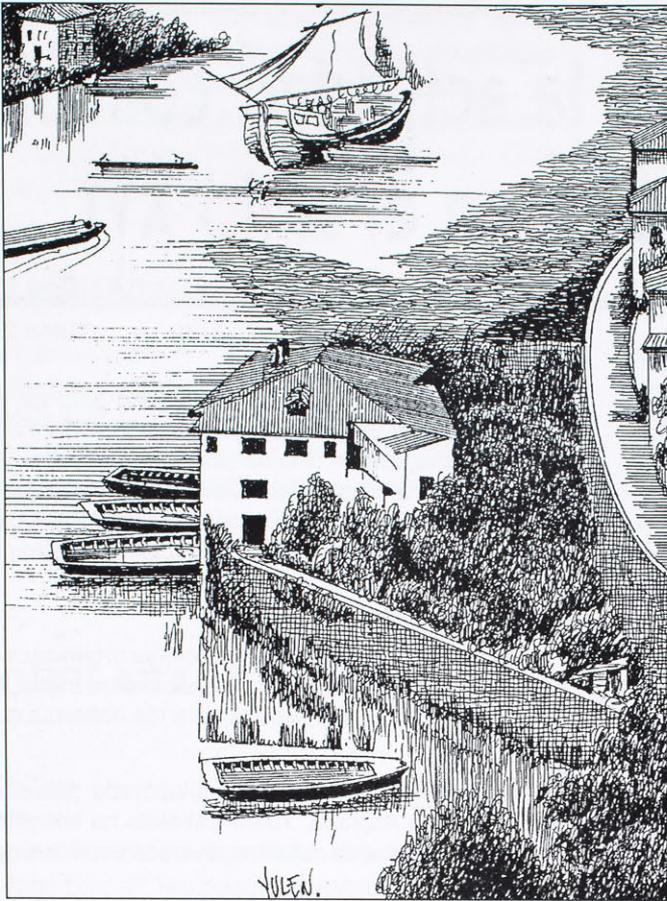
larga estaba formada por una gruesa asta de madera de fresno de unos 6-8 cm. de diámetro y 5 ó más metros de longitud y rematada en uno de sus extremos por una punta afilada de acero. El valle del Deba y sus zonas aledañas fueron un importante centro productor de estas armas, que se agrupaban en Alzola y se trasladaban a nuestro pueblo para su embarque.

El transporte de estos artículos, su organización, la navegación y la construcción naval asociados a ello, fueron una fuente de riqueza y bienestar para los debarras de la época.

A partir de la información elaborada por el historiador José Antonio Aspiazu, Yulen Zabaleta ha imaginado y plasmado en los dibujos adjuntos diversos aspectos de esta actividad.



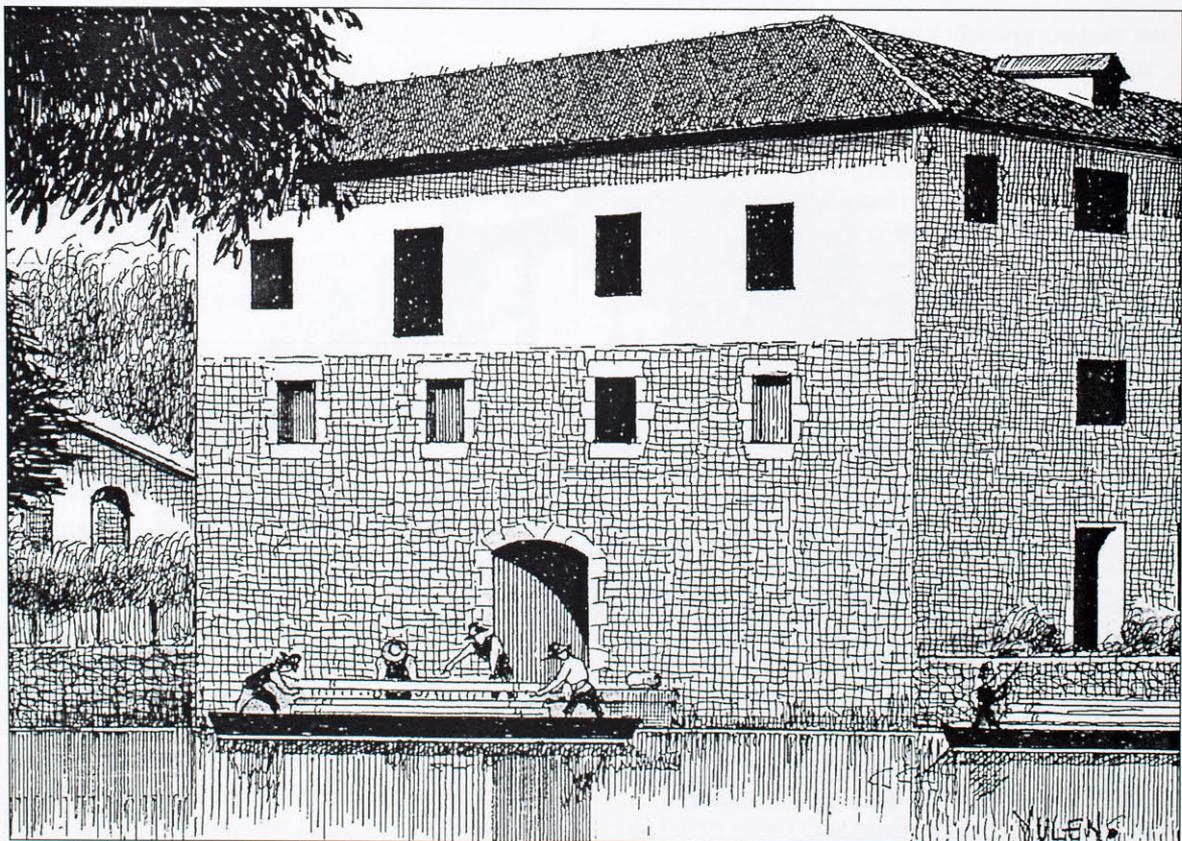
Desde Alzola las mercancías se transportaban hasta Deba por el río utilizando "alas", estrechas embarcaciones de fondo plano similares a las actuales "txanelas", manejadas por dos aleros o galluperos. En la imagen una de las embarcaciones cargada con varios atados de picas descendiendo por el río a la altura del convento de Sasiola.



Una vez llegadas a Deba las mercancías se descargaban en diversas lonjas o almacenes ubicados al borde de la ría, a la espera de ser embarcadas. La lonja de Maxpe fue una de ellas.

En la imagen podemos verla con varias "alas" amarradas a su muro. En la ría otras embarcaciones cargadas de picas se dirigen a un barco fondeado en ella.

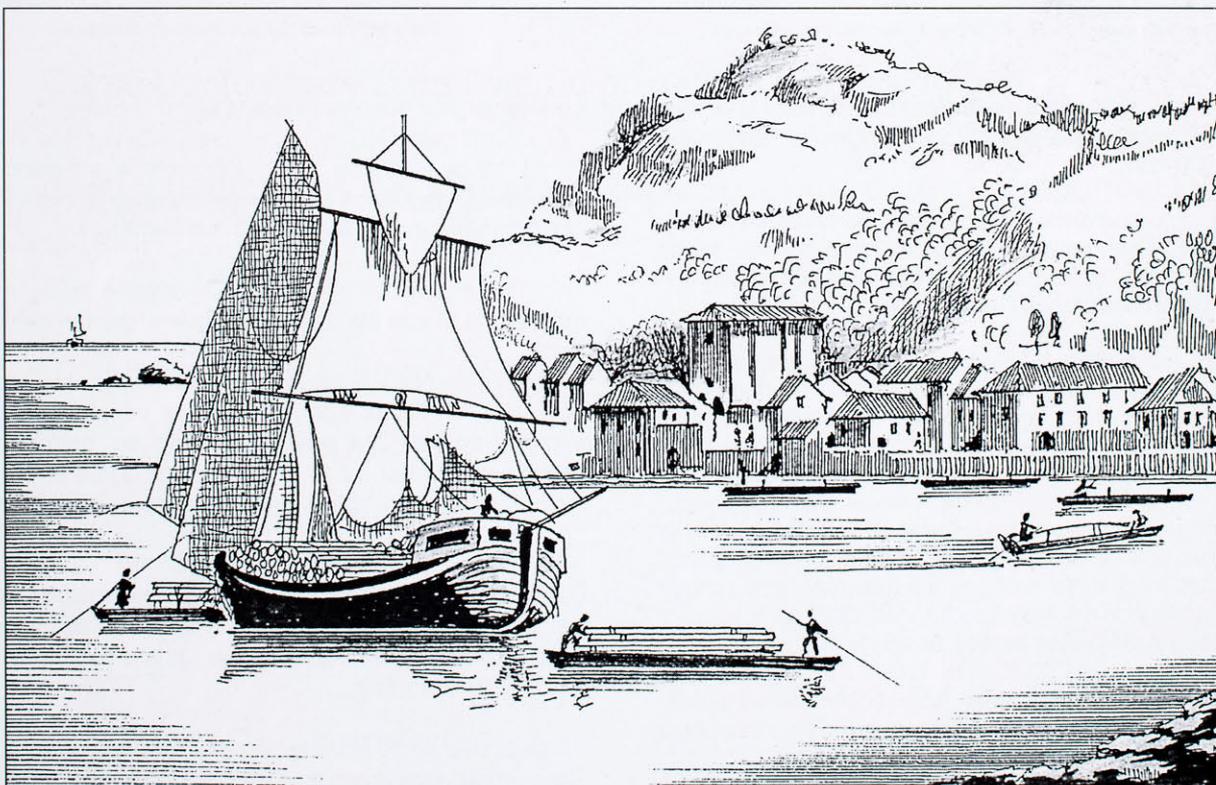
Al fondo y en la orilla izquierda la casa de Urasandi, hoy desaparecida, también almacén de mercancías y vivienda de un comerciante y naviero.



Labores de descarga de picas en la lonja de Maxpe. Las "alas" se amarraban en el pequeño muelle que esta casa tiene con este fin, en su fachada orientada hacia la ría. Las mercancías eran introducidas a su interior por la puerta existente.



Interior de la lonja de Maxpe. Dos hombres proceden al almacenamiento de picas descargadas de las "alas", mientras un tercero controla y cuenta la mercancía. Éstas debieron ser unas labores habituales entre los debarras de la época. Aún hoy, la planta baja de esta casa se conserva tal como pudo haber sido hace varios siglos en su función de almacén.



En el dibujo varias "alas" se arriman al borde de un buque fondeado, al objeto de transbordar atados de picas a su bodega. Al fondo el núcleo urbano de Deba, entre el que destaca en su primer plano, la puerta o portal de acceso a su interior a través del muro que la rodeaba, dando paso a la actual calle Puerto. Más atrás la iglesia, que domina por su altura al resto de las edificaciones. Al fondo Santa Catalina.

BARES DE DEBA

Ignacio M^º ZANGUITU CASTRO

MAXI - Bar



Maxi con su hija menor Miren, en la puerta del "Salón de Juegos".

Hacia el año 1960, Máxima Elizondo regentaba una pastelería en el mismo local donde actualmente se encuentra ubicado MAXI-Bar.

Visto el éxito que entre la gente menuda tuvo una máquina de juegos recientemente instalada, encargó otra, luego otra, decidiéndose finalmente a dedicar todo el espacio disponible a "Salón de Juegos Recreativos".

En este lugar cientos de chavales debarras, más lo agregados del verano, se enfrentaron a las diabólicas máquinas, con el fin de sacar el máximo rendimiento a su paga a base de habilidad, procurando sacar las puntuaciones que les dieran más y más partidas gratis. Los más moderados se conformaban con los futbolines, donde la sudada estaba asegurada. Aquí el truco consistía en colocar unos pañuelos en las porterías para que la bola no llegara hasta el fondo del depósito. En estas maniobras había que estar muy listo, porque la atenta vigilancia de Maxi podía descubrir la trampa y entonces el tirón de orejas estaba asegurado.

Iniciada la década de los 80, Maxi, cansada de pelear con las hordas liliputienses, se retira del negocio y lo cede a su hija mayor Pilar Saenz.

Pili tenía pensada otra forma de sacar partido a este local ubicado en la zona más comercial de Deba. Chica joven y con ideas claras sobre qué tipo de diversión demandaba su



Pili, en la puerta del MAXI-Bar. (Foto: Allica)

generación, se puso manos a la obra.

El 15 de Julio de 1982, Pili junto a su socio Alberto Berecibar y ayudados por el incombustible Joseba Eguidazu "Txuri", inauguran el MAXI-Bar: "La Maxi".

A los cuatro años, Alberto se marchó de la sociedad, falleciendo el año 2001. "Txuri" sigue al pie del cañón.

MAXI-Bar fue y sigue siendo el primer local exponente de la movida en Deba. Los jóvenes que pocos años antes se explayaban con los petacos, salían de marcha por las noches a disfrutar de la música fuerte y a alternar de una forma distinta a la de sus predecesores.

Esta nueva generación, encontró en "La Maxi" lo que buscaba. Con una decoración y un mobiliario propio de café antiguo del 1900, "La Maxi" estallaba con la música estridente del momento, la clientela acudía también de otros lugares de Gipuzkoa.

Después de 20 años de su apertura como bar, casi todo sigue igual; lógicamente, ha evolucionado la música y los clientes son los descendientes de los primitivos jugadores de "Txunganillo", pero la esencia de "La Maxi" sigue intacta y espero que siga así mucho tiempo.



Pili, en el MAXI-Bar. (Foto: Alica)

Como punto final y para ilustración de los lectores, le pido a Pili que me indique las bebidas, más o menos exóticas, que consume parte de su clientela, es decir, aquellos que se apartan de la consumición clásica:

- **“Pitilin Gorri”** ó **“Jose Mari”**: Clarete con limón.
- **“Pikatronkos”**: Cerveza con limón.
- **“Platanito”**: Mosto con Cointreau.
- **“Kalimotxo”**: Coca-Cola con vino.
- **“Orgasmo”**: Licor de melocotón con Kas limón.
- **“Cerebritito”**: Granadina con Baileys.

BALDINTZAPEKO ASKATASUNA

TEO ETA KOLDOREN LAGUNAK



Kode Penaleko 90. artikulua araberako, presoak hiru baldintza bete behar dituzte baldintzapeko askatasuna lortzeko:

- 1.- hirugarren graduan sailkatuta egotea;
- 2.- espetxe zigorraren 3/4ak beteak edukitzea;
- 3.- jarrera ona erakutsi izana, eta hasu bakoitzaren azterketa eginik, preso hori gizartearen txertatzeko aukera ikusteak. *Espetxe Zaintzako Epailak* adierazi behar du hirugarren baldintza hau betetzen den ala ez.

Espetxe zigorraren 3/4ak beteta edukitzea da presoak eskura duen baldintza bakarra, gainerako bi baldintzak betetzen dituen ala ez, *Instituciones Penitenciarias* erakundearen esku baitago hori. 3/4ak noiz betetzen dituen eta baldintzapeko askatasuna noiz lortu behar lukeen finkatzen duena, espetxe zigorraren murrizketetan. Horretarako espetxean igarotako denbora neurtzen da, batetik, eta

denbora horretan lortutako murrizketa arruntak eta bereziak, bestetik.

Kode Penal berriaren kasuan, ordea, ez dago espetxe zigorra murrizteko modurik. Oro har, zigor txikiagoak ezarri izan dira delitu arruntengatik, baina "delitu terroristak" egin dituztenen kasuan mantendu egin dira. Horrek espetxean denbora gehiago igaro beharra dakar, "de facto". Baldintzapeko askatasuna lortzeko aukera bakarra espetxe zigorraren 3/4ak betetzea da orain ere. Jarrera ona erakusten duenaren kasuan bi heren ere izan daiteke.

Baina terrorismoarekin loturiko delituetan, ez da hogeita hamar urteren arabera egingo kalkulua hori, hau da, ez da hartuko preso batek espetxean eman dezakeen denborarik luzeena baizik eta zigorraren orotarako urte kopurua. Horrek esan nahi du, praktikan ez dagoela **baldintzapeko askatasuna lortzeko aukerarik ia.**



ADIBIDEA:

Ikasketarik egiten ez baduzu, tailerretara joaten ez bazara, edo kirolik egiten ez baduzu (espetxe batzuetan ez dago murrizketa berezirik kirola egiteagatik), denbora gehiago eman beharko duzu espetxean. Hiru urteren ondoren urte eta erdiko murrizketa. Beraz:

Hiru urteko espetxe zigorra beterik + urte eta erdiko murrizketa arrunta = Lau urte eta erdi. Beraz, hiru urte bete baino apur bat lehenago, baldintzapeko askatasuna lortzeko aukera daukazu.

Baina jar dezagun beste adibide bat, beti zigorpean dagoen preso batena. Ez du izango inoiz murrizketarik eskuratzeko aukerarik. Beraz, lau urte bete beharko ditu, gutxienez, baldintzapeko askatasuna lortu ahal izateko.

Adibide hauekin espetxe zigorra bera hiru presoaren kasuan zein daitekeen erakutsi nahi izan dugu.

Ikusi ditugu zeintzuk diren baldintzapeko askatasuna eskuratu ahal izateko bete behar diren baldintzak.

- 1.- hirugarren graduan sailkatuta egotea;
- 2.- espetxe zigorraren 3/4ak beteak edukitzea;
- 3.- jarrera ona erakutsi izana, eta hasu bakoitzaren azterketa eginik, preso hori gizartearen txertatzeko aukera ikustea. *Espetxe Zaintzako*

Epailleak adierazi behar du hirugarren baldintza hau betetzen den ala ez.

Madrileko DGIPk sailkatzen du preso bat erregimen irekian edo itxian (bigarren ala lehen graduan), eta hortaz, Epaille batek preso bati baldintzapeko askatasuna emateko behar diren baldintzak emateko ala ukatzeko eskumena dauka erakunde horrek. Kasu batzuetan, ez dira asko jakina, joera orokorra lehen edo bigarren graduan jartzeko baita, gertatu izan da espetxean hirugarren gradua proposatzea preso politiko batentzat, baldintzapeko askatasuna lor dezan, baina Madrileko DGIPk proposamen hori ez onartzea; horrelako kasuetan ikusten da garbier zenbateraino den **neurri politikoa eta zigortzailea**, presoaren esku ez dagoena.

Beste neurri arbitrario bat, eta horrenbestez diskriminatzailea, ere ezarri izan da. Jakin badakigu hirugarren gradua eskuratzeko ezinbesteko baldintza dela baldintzapeko askatasuna lortzeko, baina oro har, presoek ez dute zailtasun handirik izaten hori lortzeko, izan ere 3/4ak beteta dituztelako baldintzapeko askatasuna lortzeko eskaera egiten duen orori zuzenean aplikatu ohi zaio baldintzapeko askatasuna. Hau da, orokorrean, zigorraren 3/4ak beteta dituen presoari, nahiz eta une horretan bigarren graduan egon, gradua aldatzen dio Espetxe Zaintzako Epailleak, eta behin hori lortuta, askatasuna lortzen du.

Una melodía

En cada melodía
que llega a mis oídos,
doy un paso más
en reconciliarme con la vida
en perdonarme algo más.

Como cuando,
mi cabeza se acuerda de ti,
siento tu recuerdo
como un constante lamento
que viene de algún rincón de
mi roto corazón.

Y así
voy dejando que los días
y la vida,
se vayan llevando algo más
de mi eterna sonrisa
para volver perezosa
en los días que los demás
la reclaman.

Las noches ahora
son un poco más amigas
y algo más enemigas también
según se lavante mi espíritu.

Cada vez que mis oídos
recogen esa melodía,
recuerdo con gran dolor.

Que nunca la bailabas conmigo.

Y aún así yo sigo aquí
y aún así tú sigues allí
y muchísimo camino entre los dos
y tan cerca a la vez.

Si cierro los ojos
te puedo ver,
puedo ver tu cara y las secuelas
de tu vida reflejadas en ella.

Y no dejo de preguntarme
¿qué puede hacer mi vida por ti?

Porque a veces mi existencia
deja de tener sentido
si no te veo en mi mente,
porque no me sirve de mucho
quererte si no puedo tenerte,
porque no concibo el blanco
sin el negro,
porque el mundo está al revés
y a mi me duelen los ojos
de tanto mirarte.

Pero principalmente
porque se que no bailarás
nunca conmigo,
aquella bonita melodía.

Amaia ALUSTIZA

NUESTRAS ERMITAS EN FICHAS:

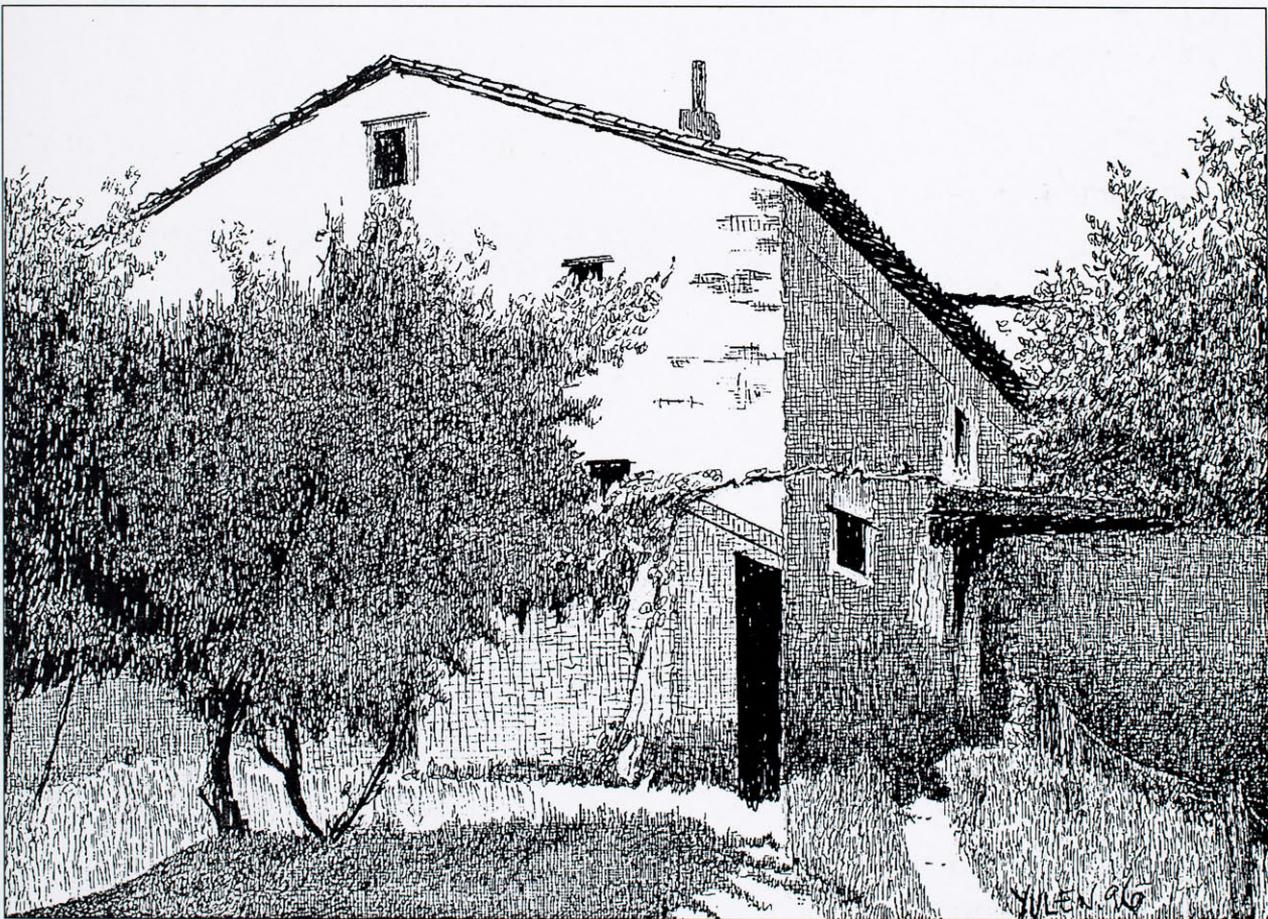
ERMITA DE SAN MARTIN (B^o Elorriaga)

Transformada en el caserío San Martín. Sobre el camino de Zumaia a Itziar, entre las ermitas de Santa Clara y San Sebastián de Elorriaga.

Mariana Josepha de Galdona, dueña por herencia de su padre Joan de Galdona de la casa solar de Indañeta "con su hermanita de San Martín", vendió en 1927 la casa y las tierras a su hermano Joan Antonio.

Recogemos de boca de José Agustín Aizpurua, morador del caserío Agerre, que hasta hace unos cien años, se hacían importantes romerías en sus campos. Se subía en procesión desde Zumaia y resonaban los "goras" al patrón. Junto a la ermita había un "bolatoki". Esto lo supo por su padre Miguel M^a Aizpurua, fallecido hacia 1960 con 69 años.

Antxon AGUIRRE SORONDO



DEBA: Caserío San Martín (B^o Elorriaga).
Ilustración: Yulen Zabaleta

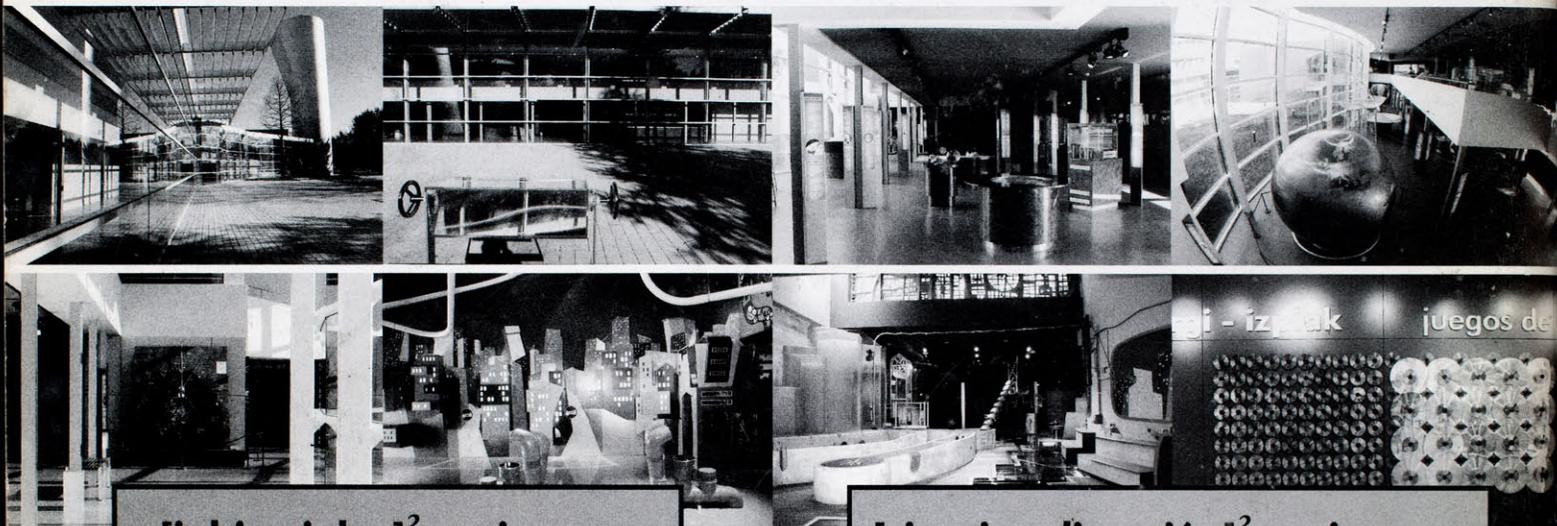


miramon

ZIENTZIAREN KUTXAGUNEA
KUTXAESPACIO DE LA CIENCIA

HONA HEMEN ZIENTZIA
AURKITZEKO FORMULA:

PRESENTAMOS LA FÓRMULA PARA
DESCUBRIR LA CIENCIA:



[jakin + jolas]² = miramon

[ciencia + diversión]² = miramon

Kutxak, bere Gizarte-Ekintzaren bidez, zientzia jolasgarriago bihurtzeko formula zehatza aurkitu du, **Miramón.Zientziaren KutxaGunea**.

Ingurunean duguna hainbat sistema elkarreragileren bitartez uler dezagun asmatutako gune bat. Hemen ukitu, behatu, ulertu, gozatu egin baitezakezu. Zatoz eta begira egiozu munduari beste begirada batez.

- 156 esperimendu elkarreragile.
- 10 gaikako erakusketa iraunkor.
- Planetarioa.
- Behatoki astronomikoa.
- Aldi baterako erakusketak.
- Aparkalekua eta bertaratzeko bide erosoak.

Mikeletegi Pasealekua 45. DONOSTIA

Urriaren 1etik maiatzaren 31 arte: Asteartetik larunbatera 10 - 19 h.
Igande eta jaiegunetan 11 - 19 h.

Ekainaren 1etik irailaren 30a arte: Asteartetik larunbatera 10 - 20 h.
Igande eta jaiegunetan 11 - 20 h.

Itxia: Astelehenetan, Urtarrilaren 1an, Urtarrilaren 20an eta Abenduaren 25ean

Kutxa, a través de su Obra Social, ha descubierto la fórmula para que la ciencia sea más divertida, **Miramón.KutxaEspacio de la Ciencia**.

Un centro pensado para comprender lo que nos rodea mediante sistemas interactivos. Aquí puedes tocar, observar, comprender, disfrutar. Ven y mira el mundo con otros ojos.

- 156 experimentos interactivos.
- 10 exposiciones temáticas permanentes.
- Planetarium.
- Observatorio astronómico.
- Exposiciones temporales.
- Parking y fáciles accesos.

Mikeletegi Pasealekua 45. SAN SEBASTIAN

Del 1 de Octubre al 31 de Mayo: Martes a sábados 10 - 19 h.
Domingos y festivos 11 - 19 h.

Del 1 de Junio al 30 Septiembre: Martes a sábados 10 - 20 h.
Domingos y festivos 11 - 20 h.

Cerrado: Los Lunes, 1 de Enero, 20 de Enero y 25 de Diciembre

